

# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

00173167

00173168

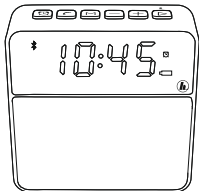
00173169

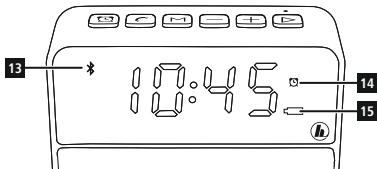
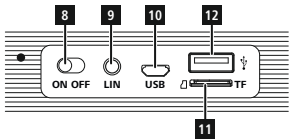
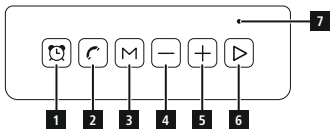
## **Mobile Bluetooth<sup>®</sup> Speaker POCKET CLOCK**

### **Mobiler Bluetooth<sup>®</sup>-Lautsprecher**







<b>GB</b>	Operating Instructions
<b>D</b>	Bedienungsanleitung
<b>F</b>	Mode d'emploi
<b>E</b>	Instrucciones de uso
<b>RUS</b>	Руководство по эксплуатации

Работна инструкция	<b>BG</b>
Istruzioni per l'uso	<b>I</b>
Gebruiksaanwijzing	<b>NL</b>
Οδηγίες χρήσης	<b>GR</b>
Instrukcja obsługi	<b>PL</b>
Használati útmutató	<b>H</b>
Návod k použití	<b>CZ</b>
Návod na použitie	<b>SK</b>
Kullanma kılavuzu	<b>TR</b>
Manual de utilizare	<b>RO</b>
Manual de instruções	<b>P</b>





## Controls and Displays

1. Function button 
2. Function button 
3. Function button 
4. Track / Volume 
5. Track / Volume 
6. Function button 
7. Microphone
8. On/off switch
9. AUX-In socket
10. Micro-USB charging connection
11. microSD card slot
12. USB Type-A (host) reader
13. *Bluetooth*<sup>®</sup> mode indicator
14. Alarm function indicator
15. Battery indicator

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- 'Pocket Clock' mobile *Bluetooth*<sup>®</sup> speaker
- Micro-USB charging cable
- 3.5 mm audio cable
- 3.5 mm antenna cable
- These operating instructions

---

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.

### 4. Switching on the product

#### 4.1 Switching on the product

- Slide the **On/off switch** (8) to the **ON** position to switch the speaker on.
- The device emits a sound to confirm that it is ready for use; the display lights up.

#### 4.2 Switching off the product

- Slide the **On/off switch** (8) to the **OFF** position to switch the speaker off.
- The display lighting goes out.



#### Note – Automatic shutdown

- Note that the speaker will automatically turn off after 10 minutes without action (no audio playback/no *Bluetooth*<sup>®</sup> function).

### 4.3 Battery charging function



#### Warning – rechargeable battery

- Only use suitable charging devices with USB connections for charging.
  - As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
  - Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
  - When stored over a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- Connect the included Micro-USB charging cable to the speaker's **Micro-USB port** (10).
  - Connect the unused plug on the Micro-USB cable to an available USB port on your computer or another suitable USB device. Please refer to the operating instructions for the charger used.
  - The **battery indicator** (15) flashes during charging. When the battery is fully charged, the **battery indicator** (15) shows full and is constantly lit.
  - Please charge the speaker for at least 4 hours before using it for the first time.



#### Note – Charging

- It takes about 3 hours to fully charge the battery.
  - The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.
- The actual battery life varies depending on use of the device, the settings and the ambient conditions (rechargeable batteries have a limited service life).

### 4.4 Audio playback via the included audio cable (3.5 mm jack)

- Ensure that the speaker is turned off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) and the AUX input (9) of the speaker using the included 3.5 mm audio cable.
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching on the product**.
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.
- If the device does not automatically start in AUX mode, press the **M function button** (3) repeatedly until the device uses the desired source for playback.

- Press and hold the **Track/Volume +** button (5) to increase the volume.
- Press and hold the **Track/Volume -** button (4) to reduce the volume.
- Briefly press the **▷ function button** (6) to pause playback.

 **Note**

- The speaker is only suitable for the playback of MP3 files.

#### 4.5 *Bluetooth*® Pairing

 **Note**

- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is *Bluetooth*®-capable.
- If not, you can only use the speaker with the included audio cable.
- Note that the maximum range for *Bluetooth*® is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.
- Make sure that your *Bluetooth*®-capable terminal device is on and *Bluetooth*® is activated.

- Make sure that your *Bluetooth*®-capable terminal device is visible for other *Bluetooth*® devices.
- Make sure that the speaker is located within the *Bluetooth*® range of max. 10 metres.

- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching on the product**.
- The device emits an acoustic signal; the ***Bluetooth*® mode indicator** (13) begins to flash. If the device does not automatically start in *Bluetooth*® mode, press the **⌂ function button** (3) repeatedly until an acoustic signal sounds. The device then searches automatically for a connection.
- Open the *Bluetooth*® settings on your terminal device and wait until 'Pocket Clock' appears in the list of *Bluetooth*® devices found.
- Select 'Pocket Clock' and wait until the speaker is listed as connected in the *Bluetooth*® settings on your terminal device. An acoustic signal confirms that connection was successful.
- The ***Bluetooth*® mode indicator** (13) stops flashing and is now constantly lit.

 **Note – Bluetooth® password**

Some terminal devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.

- If your terminal device requests a password for connection to the speaker, enter 0000.


 **Note**

- The speaker always stores the last eight terminal devices paired.
- The speaker will automatically connect to the last terminal device paired when it is switched on the next time.

#### 4.6 Automatic Bluetooth® connection (after successful pairing)

- Make sure that your Bluetooth®-capable terminal device is on and Bluetooth® is activated.
- Make sure that the speaker is located within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching on the product**.

- After a connection has been established automatically, the **Bluetooth® mode indicator** (13) stops flashing and is constantly lit. An acoustic signal confirms that connection was successful.

 **Note – Connection impaired**

After the speaker and terminal device have been paired, a connection is established automatically. If the Bluetooth® connection is not established automatically, check the following:

- Check the Bluetooth® settings of your terminal device to see whether 'Pocket Clock' is connected. If not, repeat the steps listed under Bluetooth® pairing.
- Check whether your terminal device and the speaker are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.

---

#### 4.7 Audio playback (via *Bluetooth*®)

Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly. Alternatively, audio playback can also be controlled on the speaker (if the connected device supports this function).

- Press the **▷ function button** (6) to start or pause audio playback.
- Briefly press the **Track/Volume +** button (5) to play the next track. Briefly press the **Track/Volume -** button (4) to play the previous track.
- Press and hold the **Track/Volume +** button (5) to increase the volume.
- Press and hold the **Track/Volume -** button (4) to reduce the volume.

#### 4.8 Audio playback (via microSD card)

You can, alternatively, start audio playback directly from a microSD card.

- To do so, insert a microSD card with your audio files into the slot for the **microSD card slot** (11).
- If the device does not automatically start in microSD mode, press the **M function button** (3) repeatedly until an acoustic signal sounds.
- Track selection and volume control in this mode work in the same way as described in **4.7 Audio playback (via *Bluetooth*®)**

#### 4.9 Audio playback (via USB device)

You can, alternatively, start audio playback directly from a USB storage device (for example, USB stick).

To do so, insert a USB storage device with your audio files into the **USB Type-A (host) reader** (12).

- If the device does not automatically start in USB mode, press the function button (3) repeatedly until an acoustic signal sounds.

Track selection and volume control in this mode work in the same way as described in **4.7 Audio playback (via *Bluetooth*®)**.

#### 4.10 Audio playback (via FM radio)

- Connect the 3.5 mm antenna cable (supplied) to the **AUX input** (9) of the speaker to improve signal reception.
- Switch on the speaker as described in **4.1 Switching on the product**.
- Press the function button (3) repeatedly until **FM** is shown on the display.
- Start and control audio playback on the connected terminal device accordingly.
- Press the **▷ function button** (6) to start the automatic station search.



- The device now searches for radio stations in the reception range and stores them. This process can take a few minutes. Once the station search has finished, you can select a radio station.
- Press the **▷ function button** (6) to start the station search again if necessary.
- Briefly press the **Track / Volume +** button (5) to switch to the next radio station.
- Briefly press the **Track / Volume —** button (4) to switch to the previous radio station.

Volume control in this mode works in the same way as described in **4.7 Audio playback (via Bluetooth®)**.

## 5. Hands-free function

You can use the speaker as a hands-free set for your mobile phone. For this function, the mobile phone must be connected to the speaker via *Bluetooth®*.

- Press the **☎ function button** (2) once to answer an incoming call.
- • Press the **☎ function button** (2) twice to reject the incoming call.
- • If you would like to end a call, press the **☎ function button** (2) once.



### Note – Call quality

- To increase the call quality, make sure that you are near the speaker with your mobile phone during the call.



## 6. Manually setting the time/alarm

### 6.1 Manually setting the time

- Press the **⌚ function button** (1) to begin setting the time manually. The hours display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
  - hour, minute
  - To select the individual values, press the **Track / Volume +** button (5) or the **Track / Volume —** button (4) and confirm each selection by pressing the **▷ function button** (6).
- Press the **⌚ function button** (1) to exit the settings.
- The settings will automatically close if there is no entry for 30 seconds.

---

## 6.2 Manually setting the alarm

- Set the current time as described in **6.1 Manually setting the time**.
- After setting the time, press the **▷ function button** (6). The hours display begins to flash.
- Press the **Track/Volume +** button (5) or the **Track/Volume —** button (4) to select the hour for the alarm time and confirm your selection by pressing the **▷ function button** (6). The minutes display begins to flash.
- Repeat the process to set the minutes for the alarm time. Confirm the selected minutes by pressing the **▷ function button** (6).
- Then press the **▷ function button** (6) to activate/deactivate the alarm.
- Use the **Track/Volume +** button (5) or the **Track/Volume —** button (4) to select ON/OFF and thereby activate/deactivate the alarm.
- When the alarm is activated,  is shown in the display.
- Press the  **function button** (1) to exit the settings.
- Press any button to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 4 minutes.

## 7. Factory settings

To reset the speaker to the factory default settings, proceed as follows:

- Press and hold the **▷ function button** (6) for about 6 seconds.
- All settings you made are deleted.



### Note

- Resetting to the factory default settings can solve some problems and malfunctions.
- However, all settings made previously (time, alarm times, etc.) are permanently deleted.

## 8. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.  
Hotline: +49 9091 502-115 (German/  
English)

Further support information can be  
found here:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Service and Support

Pocket Clock mobile <i>Bluetooth</i> ® speaker	
Frequency	180 Hz – 20 kHz
Max. music output	3 W
Impedance	4 Ω
Range	< 10 m
<i>Bluetooth</i> ® Technology	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Size	105 x 35 x 107 mm
Weight	252 g
Connections	3.5 mm aux Cable Micro-USB Micro-SD card slot USB Type-A reader
Charging voltage	max. 5V ~ 500 mA

## Battery

Typ	Lithium ion, 3.7 V, 2000 mAh
Charging time	~ 3 h
Playback	Via Bluetooth: ~ 4 h Via AUX/USB/microSD: ~ 6 h (depending on volume and audio content)

## 12. Recycling Information

### Note on environmental protection:




After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic

devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other

---

forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

### 13. Declaration of Conformity

 Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00173167, 00173168, 00173169] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Frequency band(s)	2402MHz ~ 2480MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	-0.54dBm

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Funktionstaste 
2. Funktionstaste 
3. Funktionstaste 
4. Titel - / Lautstärke —
5. Titel + / Lautstärke +
6. Funktionstaste 
7. Mikrofon
8. Ein-/ Ausschalter
9. AUX-In Buchse
10. Micro – USB Ladeanschluss
11. Micro SD - Kartenslot
12. USB Typ-A (Host) Reader
13. Anzeige *Bluetooth*<sup>®</sup>-Modus
14. Anzeige Weckfunktion
15. Batterieanzeige

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- Mobiler *Bluetooth*<sup>®</sup> - Lautsprecher „Pocket Clock“
- Micro-USB Ladekabel
- 3,5mm-Audiokabel
- 3,5mm-Antennenkabel
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.

- 
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
  - Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
  - Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
  - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
  - Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
  - Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
  - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
  - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
  - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- ## 4. Inbetriebnahme und Betrieb
- ### 4.1 Einschalten
- Schieben Sie den **Ein-/Ausschalter** (8) auf die Position **ON**, um den Lautsprecher einzuschalten.
  - Eine akustisches Signal bestätigt die Betriebsbereitschaft, das Display beginnt zu leuchten.
- ### 4.2 Ausschalten
- Schieben Sie den **Ein-/Ausschalter** (8) auf die Position **OFF**, um den Lautsprecher auszuschalten.
  - Die Displaybeleuchtung erlischt.
-



### Hinweis – Automatisches Ausschalten

- Beachten Sie, dass sich der Lautsprecher nach 10 Minuten ohne Aktion (keine Audiowiedergabe/ keine Bluetooth® Funktion) abschaltet.

## 4.3 Akkulade-Funktion.



### Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte mit USB Anschlüssen zum Aufladen.
  - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
  - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
  - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- Schließen Sie das mitgelieferte Micro-USB-Ladekabel am **Micro-USB-Anschluss** (10) des Lautsprechers an.

- Schließen Sie den freien Stecker des Micro-USB-Kabels an einer freien USB Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten Ladegeräts.
- Die **Batterieanzeige** (15) blinkt während des aktiven Ladevorgangs. Ist der Akku vollständig geladen, leuchtet die volle **Batterieanzeige** (15) dauerhaft.
- Bitte laden Sie den Lautsprecher vor dem ersten Gebrauch mindestens 4 Stunden auf.



### Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
  - Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.
- Die tatsächliche Akkulaufzeit variiert je nach Nutzung des Gerätes, den Einstellungen und Umgebungsbedingungen (Akkus haben eine begrenzte Lebensdauer).

#### 4.4 Audiowiedergabe über das beiliegende Audiokabel (3.5mm-Klinke)

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den AUX-Eingang (9) des Lautsprechers mittels des beiliegenden 3,5mm-Audiokabels.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Einschalten** beschrieben – ein.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Falls das Gerät nicht automatisch im AUX-Modus startet, drücken Sie wiederholt die **Funktionstaste M** (3), bis die Wiedergabe von der gewünschten Quelle erfolgt.
- Halten Sie die **Plus-Taste +** (5) gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Halten Sie die **Minus-Taste -** (4) gedrückt, um die Lautstärke zu reduzieren.
- Drücken Sie kurz die **Funktionstaste ▷** (6), um die Wiedergabe zu pausieren.



#### Hinweis

- Der Lautsprecher ist nur geeignet zur Wiedergabe von MP3 Dateien

#### 4.5 Bluetooth® Erstverbindung (Pairing)



#### Hinweis

- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth*®-fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den Lautsprecher nur mittels des beiliegenden Audiokabels nutzen.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth*® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass ihr *Bluetooth*®-fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass ihr *Bluetooth*®-fähiges Endgerät für andere *Bluetooth*® Geräte sichtbar ist.



- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.

- Schalten Sie den Lautsprecher – wie in **4.1 Einschalten** beschrieben – ein.
- Es ertönt ein akustisches Signal, die **Anzeige Bluetooth®-Modus** (13) beginnt zu blinken. Falls das Gerät nicht automatisch im *Bluetooth*®-Modus startet, drücken Sie wiederholt die Funktionstaste **M** (3), bis ein akustisches Signal ertönt. Das Gerät sucht dann automatisch nach einer Verbindung.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*® Geräte „Pocket Clock“ angezeigt wird.
- Wählen Sie „Pocket Clock“ aus und warten Sie, bis der Lautsprecher als verbunden in den *Bluetooth*® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.
- Die zuvor blinkende **Anzeige Bluetooth®-Modus** (13) leuchtet nun dauerhaft.



#### Hinweis – *Bluetooth*® Passwort

Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen *Bluetooth*® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem Lautsprecher das Passwort 0000 ein, wenn Sie zur Eingabe von ihrem Endgerät aufgefordert werden.



#### Hinweis

- Der Lautsprecher speichert immer die acht zuletzt gekoppelten Endgeräte.
- Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch mit dem zuletzt gekoppelten Endgerät

#### 4.6 Automatische *Bluetooth*® Verbindung (nach bereits erfolgtem Pairing)

- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth*® aktiviert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.

- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Einschalten** beschrieben – ein.
- Nach erfolgter automatischer Verbindung leuchtet die zuvor blinkende Anzeige *Bluetooth*®-Modus (13) dauerhaft. Ein akustisches Signal bestätigt die erfolgreiche Verbindung.



### Hinweis – Verbindung beeinträchtigt

Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von Lautsprecher und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die *Bluetooth*® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:

- Kontrollieren Sie in den *Bluetooth*® Einstellungen des Endgerätes, ob „Pocket Clock“ verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter *Bluetooth*® Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und Lautsprecher weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.

- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.

### 4.7 Audiowiedergabe (via *Bluetooth*®)

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom Lautsprecher aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die **Funktionstaste** ▷ (6), um die Audio-Wiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie kurz die **Plus-Taste** + (5) um den nächsten Titel abzuspielen. Drücken Sie kurz die **Minus-Taste** — (4), um den vorherigen Titel abzuspielen.
- Halten Sie die **Plus-Taste** + (5) gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Halten Sie die **Minus-Taste** — (4) gedrückt, um die Lautstärke zu reduzieren.

---

## 4.8 Audiowiedergabe (via MicroSD-Karte)

Sie können die Audiowiedergabe alternativ auch direkt von einer MicroSD-Karte starten.

- Stecken Sie hierzu eine MicroSD-Karte mit entsprechenden Audio-Dateien in den Steckplatz für die **MicroSD-Karte** (11).
- Falls das Gerät nicht automatisch im MicroSD-Modus startet, drücken Sie wiederholt die **Funktionstaste M** (3), bis ein akustisches Signal ertönt.

Die Steuerung der Titelauswahl und Lautstärke funktioniert in diesem Modus genauso wie in Punkt **4.7 Audiowiedergabe (via Bluetooth®)** beschrieben.

## 4.9 Audiowiedergabe (via USB-Gerät)

Sie können die Audiowiedergabe alternativ auch direkt von einem USB-Datenträger (z. B. USB-Stick) starten.

Stecken Sie hierzu einen USB-Datenträger mit entsprechenden Audio-Dateien in den Steckplatz für USB-Geräte (12)

- Falls das Gerät nicht automatisch im USB-Modus startet, drücken Sie wiederholt die **Funktionstaste M** (3), bis ein akustisches Signal ertönt.

Die Steuerung der Titelauswahl und Lautstärke funktioniert in diesem Modus genauso wie in Punkt **4.7 Audiowiedergabe (via Bluetooth®)** beschrieben.

## 4.10 Audiowiedergabe (via FM-Radio)




- Verbinden Sie das 3,5mm-Antennenkabel (Lieferumfang) mit dem **AUX-Eingang** (9) des Lautsprechers, um den Signalempfang zu verbessern.
- Schalten Sie den Lautsprecher - wie in **4.1 Ein-/ Ausschalten** beschrieben – ein.
- Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (3), bis **FM** auf dem Display angezeigt wird.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.
- Drücken Sie die **Funktionstaste ▷** (6), um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
- Das Gerät sucht und speichert nun Radiosender im Empfangsbereich. Dieser Vorgang kann einige Minuten dauern. Sobald der Sendersuchlauf abgeschlossen ist, können Sie einen Radiosender wählen.
- Drücken Sie die **Funktionstaste ▷** (6), um den Sendersuchlauf bei Bedarf erneut zu starten.

- Drücken Sie kurz die **Plus-Taste +** (5), um zum nächsten Radiosender zu wechseln.
- Drücken Sie kurz die **Minus-Taste —** (4) um zum vorherigen Radiosender zu wechseln.

Die Steuerung der Lautstärke funktioniert in diesem Modus genauso wie in Punkt **4.7 Audiowiedergabe (via Bluetooth®)** beschrieben.

## 5. Freisprechfunktion

Es besteht die Möglichkeit, den Lautsprecher wie eine Freisprecheinrichtung für Ihr Mobiltelefon zu verwenden. Das Mobiltelefon muss für diese Funktion über *Bluetooth®* mit dem Lautsprecher verbunden sein.

- Drücken Sie einmal die **Funktionstaste**  (2), um einen eingehenden Anruf anzunehmen.
- Drücken Sie zweimal die **Funktionstaste**  (2), um den eingehenden Anruf abzuweisen.
- Drücken Sie während eines Telefongesprächs einmal die **Funktionstaste**  (2), um das Telefonat zu beenden.






## Hinweis – Gesprächsqualität

- Achten Sie darauf, dass Sie sich mit Ihrem Mobiltelefon während eines Anrufs in der Nähe des Lautsprechers befinden, um die Gesprächsqualität zu erhöhen.

## 6. Manuelle Einstellung Uhrzeit/Wecker

### 6.1 Manuelle Einstellung Uhrzeit

- Drücken Sie die **Funktionstaste**  (1), um die manuelle Einstellung der Uhrzeit zu starten. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:  
Stunde, Minute
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **Plus-Taste +** (5) oder die **Minus-Taste —** (4) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **Funktionstaste**  (6).
- Drücken Sie die **Funktionstaste**  (1), um die Einstellungen zu verlassen.
- Die Einstellungen werden automatisch beendet, wenn länger als 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

## 6.2 Manuelle Einstellung Wecker

- Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit – wie in **6.1 Manuelle Einstellung Uhrzeit** beschrieben – ein.
- Drücken Sie nach Einstellen der Uhrzeit die **Funktionstaste** ▷ (6). Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die **Plus-Taste** + (5) oder die **Minus-Taste** – (4), um die Stunden der Weckzeit auszuwählen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **Funktionstaste** ▷ (6). Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die Minuten der Weckzeit. Bestätigen Sie die Auswahl der Minuten durch Drücken der **Funktionstaste** ▷ (6).
- Drücken Sie anschließend die **Funktionstaste** ▷ (6), um den Alarm zu aktivieren/deaktivieren.
- Wählen Sie mithilfe der **Plus-Taste** + (5) oder der **Minus-Taste** – (4) **ON/OFF**, um den Alarm zu aktivieren/deaktivieren.
- Ist der Alarm aktiviert, wird  im Display angezeigt.
- Drücken Sie die **Funktionstaste**  (1), um die Einstellungen zu verlassen.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 4 Minuten.

## 7. Werkseinstellung

Um den Lautsprecher auf die Werkseinstellung (Auslieferungszustand) zurückzusetzen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken und halten Sie **Funktionstaste** ▷ (6) für ca. 6 Sekunden.
- Alle vorgenommenen Einstellungen werden gelöscht.



### Hinweis

- Probleme und Fehlfunktionen können möglicherweise durch Rücksetzung auf die Werkseinstellungen behoben werden.
- Es werden jedoch alle Voreinstellungen (Uhrzeit, Weckzeiten, etc.) unwiderruflich gelöscht.

## 8. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 10. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische Daten

### Mobiler *Bluetooth*<sup>®</sup> Lautsprecher Pocket Clock

Frequenzbereich	180 Hz – 20 kHz
Max. Musikleistung	3 W
Impedanz	4 Ω
Reichweite	< 10 m
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Technologie	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Maße	105 x 35 x 107 mm
Gewicht	252 g
Anschlüsse	3,5 mm aux Kabel Micro-USB Micro-SD Kartensteckplatz USB Type A Reader
Ladespannung	max. 5V --- 500 mA

Akku	
Typ	Lithium-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Aufladezeit	~ 3 h
Laufzeit	Via Bluetooth: ~ 4 h Via AUX/USB/microSD: ~ 6 h (je nach Lautstärke und Audioinhalt)

## 12. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen

der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 13. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00173167, 00173168, 00173169] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Frequenzband/ Frequenzbänder	2402MHz ~ 2480MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	-0.54dBm

### Éléments de commande et d'affichage

1. Touche de fonction
2. Touche de fonction
3. Touche de fonction
4. Titre/Volume
5. Titre/Volume
6. Touche de fonction
7. Microphone
8. Interrupteur de mise sous/hors tension
9. Prise AUX In
10. Port de charge micro USB
11. Emplacement de carte micro SD
12. Lecteur USB type-A (hôte)
13. Affichage du mode *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Affichage de la fonction de réveil
15. Témoin de batterie

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et de remarque



#### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



#### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Enceinte *Bluetooth*<sup>®</sup> mobile "Pocket Clock"
- Câble de charge micro USB
- Câble audio 3,5 mm
- Câble d'antenne 3,5 mm
- Mode d'emploi



---

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
  - Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
  - N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
  - N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
  - La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
  - Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
  - Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
  - Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
  - Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
  - Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
  - N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
  - Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
  - N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.

### 4. Mise en service et fonctionnement

#### 4.1 Mise sous tension

- Placez l'**interrupteur de mise sous/hors tension (8)** sur **ON** afin de mettre l'enceinte sous tension.
- Un signal sonore confirme que l'appareil est prêt à fonctionner et l'écran s'allume.

#### 4.2 Mise hors tension

- Placez l'**interrupteur de mise sous/hors tension (8)** sur **OFF** afin de mettre l'enceinte hors tension.
- L'écran s'éteint.



### Remarque concernant la mise hors tension automatique

- Veuillez noter que l'enceinte se met automatiquement hors tension au bout de 10 minutes d'inactivité (aucune lecture / aucune fonction Bluetooth®).

## 4.3 Fonction de recharge des batteries.



### Avertissement concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié disposant de connexions USB pour la charge.
  - Cessez d'utiliser tout chargeur ou tout port USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
  - Évitez d'entreposer, charger ou utiliser les batteries à des températures extrêmes.
  - Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.
- Insérez la fiche micro USB du câble de charge dans le **port micro USB** (10) de l'enceinte.

- Insérez l'autre connecteur du câble micro USB dans un port USB libre de votre ordinateur ou tout autre appareil doté d'une entrée USB. Veuillez également consulter le mode d'emploi du chargeur utilisé.
- Le **témoin de batterie** (15) clignote pendant la charge. Tous les éléments du **témoin de batterie** (15) apparaissent en permanence lorsque la batterie est entièrement chargée.
- Veuillez charger l'enceinte pendant au moins 4 heures avant la première utilisation.



### Remarque concernant la recharge

- Une recharge complète dure environ 3 heures.
  - Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.
- La durée de fonctionnement réelle des batteries varie en fonction de l'utilisation de l'appareil, des réglages et des conditions environnementales (les batteries ont une durée de vie limitée).

#### 4.4 Lecture audio via le câble audio fourni (jack 3,5 mm)

- Vérifiez que l'enceinte soit bien hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'entrée AUX (9) de l'enceinte à l'aide du câble audio 3,5 mm fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Mettez l'enceinte sous tension - comme décrit au paragraphe **4.1. Mise sous tension**.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.
- Si l'appareil ne démarre pas automatiquement en mode AUX, appuyez plusieurs fois sur la **touche de fonction M** (3) jusqu'au démarrage de la lecture de la source sélectionnée.
- Maintenez la touche **Titre / Volume +** (5) enfoncée pour augmenter le volume.
- Maintenez la touche **Titre / Volume -** (4) enfoncée pour diminuer le volume.
- Appuyez brièvement sur la **touche de fonction ▷** (6) pour interrompre la lecture.



#### Remarque

- L'enceinte est uniquement adaptée à la lecture de fichiers MP3

#### 4.5 Première connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> (couplage)



#### Remarque

- Veuillez vérifier que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) est bien compatible *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Si tel n'est pas le cas, vous pourrez utiliser l'enceinte uniquement à l'aide du câble audio fourni.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*<sup>®</sup> est de 10 mètres sans obstacles tels que cloison, personnes, etc.
- Vérifiez que votre appareil compatible *Bluetooth*<sup>®</sup> est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth*<sup>®</sup> est activée.
- Vérifiez également que votre appareil *Bluetooth*<sup>®</sup> est bien détectable par d'autres appareils *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Assurez-vous que l'enceinte est placée dans un rayon n'excédant pas la portée Bluetooth maximale de 10 mètres.

- Mettez l'enceinte sous tension - comme décrit au paragraphe **4.1. Mise sous tension**.
- Un signal sonore retentit, l'**affichage du mode Bluetooth®** (13) se met à clignoter. Si l'appareil ne démarre pas automatiquement en mode *Bluetooth®*, appuyez plusieurs fois sur la **touche de fonction M** (3) jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. L'appareil recherche alors automatiquement une connexion.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth®* sur votre appareil, puis patientez jusqu'à ce que "Pocket Clock" apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth®* détectés.
- Sélectionnez "Pocket Clock", puis attendez que l'enceinte apparaisse comme connecté dans les paramètres *Bluetooth®* de votre appareil. Un signal sonore confirme l'établissement de la connexion.
- L'**affichage du mode Bluetooth®** (13) reste désormais allumé en permanence.



#### Remarque concernant le mot de passe *Bluetooth®*

Certains appareils mobiles requièrent un mot de passe pour la configuration de la connexion avec un autre appareil *Bluetooth®*.

- Saisissez le mot de passe 0000 pour la connexion avec l'enceinte dans le cas où votre appareil mobile exige la saisie d'un mot de passe.



#### Remarque

- L'enceinte garde en mémoire les huit derniers appareils couplés.
- À la prochaine réactivation, l'enceinte se connectera automatiquement au dernier appareil couplé.

#### 4.6 Connexion *Bluetooth®* automatique (après un premier couplage conforme)

- Vérifiez que votre appareil *Bluetooth®* est bien sous tension et que sa fonction *Bluetooth®* est bien activée.
- Assurez-vous que l'enceinte est placée dans un rayon n'excédant pas la portée *Bluetooth®* maximale de 10 mètres.

- Mettez l'enceinte sous tension - comme décrit au paragraphe **4.1. Mise sous tension**.
- Une fois la connexion établie, l'**affichage clignotant du mode Bluetooth®** (13) reste allumé en permanence. Un signal sonore confirme l'établissement de la connexion.



#### Remarque concernant la connexion

Après une première connexion conforme entre l'enceinte et l'appareil, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Vérifiez les points suivants dans le cas où la connexion *Bluetooth®* ne s'établit pas automatiquement :

- Vérifiez dans les paramètres *Bluetooth®* de votre appareil que "Pocket Clock" est bien connecté. Si tel n'est pas le cas, répétez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion *Bluetooth®*.
- Vérifiez que la distance entre votre appareil portable et les enceintes ne dépasse pas 10 mètres. Le cas échéant, rapprochez les appareils l'un de l'autre.

- Vérifiez la présence d'obstacles susceptibles de réduire la portée. En présence d'obstacles, rapprochez les appareils l'un de l'autre.

#### 4.7 Lecture audio (via *Bluetooth®*)

Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté. Vous pouvez également piloter la lecture audio depuis l'enceinte (pour autant que cette fonction soit prise en charge par l'appareil connecté).

- Appuyez sur la **touche de fonction** ▷ (6) pour lancer la lecture audio ou la mettre en pause.
- Appuyez brièvement sur la touche Plus (5) pour passer au titre suivant. Appuyez brièvement sur la touche **Titre/Volume** — (4) pour passer au titre précédent.
- Maintenez la touche **Titre/Volume** + (5) enfoncée pour augmenter le volume.
- Maintenez la touche **Titre/Volume** — (4) enfoncée pour diminuer le volume.

#### 4.8 Lecture audio (via carte micro SD)

Vous pouvez également démarrer directement la lecture à partir d'une carte micro SD :

- Insérez une carte micro SD comportant les fichiers audio désirés dans l'**emplacement de carte micro SD** (11).

- 
- Si l'appareil ne démarre pas automatiquement en mode micro SD, appuyez plusieurs fois sur la **touche de fonction M** (3) jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Dans ce mode, la sélection des titres et le réglage du volume s'effectuent comme décrit au point **4.7 Lecture audio (via Bluetooth®)**.

#### **4.9 Lecture audio (via appareil USB)**

Vous pouvez également démarrer directement la lecture à partir d'un support de données USB (clé USB, etc.) : Insérez un support de données USB comportant les fichiers audio désirés dans l'**lecteur USB type-A (hôte)** (12).

- Si l'appareil ne démarre pas automatiquement en mode USB, appuyez plusieurs fois sur la **touche de fonction M** (3) jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.

Dans ce mode, la sélection des titres et le réglage du volume s'effectuent comme décrit au point **4.7 Lecture audio (via Bluetooth®)**.




#### **4.10 Lecture audio (via radio FM)**

- Connectez le câble d'antenne de 3,5 mm (fourni) à l'entrée **AUX** (9) de l'enceinte pour améliorer la réception du signal.

- Mettez l'enceinte sous tension - comme décrit au paragraphe **4.1 Mise sous/hors tension**.
- Appuyez plusieurs fois sur la **touche de fonction M** (3) jusqu'à ce que **FM** apparaisse à l'écran.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.
- Appuyez sur la **touche de fonction ▷** (6) pour lancer un balayage automatique des stations.
- L'appareil recherche et enregistre les stations de radio détectées. Cette procédure peut durer quelques minutes. Vous pouvez sélectionner une station une fois la recherche achevée.
- Appuyez sur la **touche de fonction ▷** (6) pour lancer, si nécessaire, un nouveau balayage des stations.
- Appuyez brièvement sur la touche **Titre/Volume +** (5) pour passer à la station radio suivante.
- Appuyez brièvement sur la touche **Titre/Volume —** (4) pour passer à la station radio précédente.

Dans ce mode, le réglage du volume s'effectue comme décrit au point **4.7 Lecture audio (via Bluetooth®)**.

## 5. Fonction mains libres

- Vous pouvez utiliser l'enceinte comme kit mains-libres pour votre téléphone mobile. Votre téléphone portable doit être connecté à l'enceinte via *Bluetooth*® pour pouvoir utiliser cette fonction.
- Appuyez une fois sur la **touche de fonction**  (2) pour répondre à un appel entrant.
- Appuyez deux fois sur la **touche de fonction**  (2) pour refuser l'appel entrant.
- Appuyez une fois sur la **touche de fonction**  (2) pendant un appel pour mettre fin à la conversation.



### Remarque – concernant la qualité de la communication

- Pendant un appel, veillez à rester avec votre téléphone portable à proximité de l'enceinte afin d'optimiser la qualité de la conversation.

## 6. Réglage manuel de l'heure / du réveil

### 6.1 Réglage manuel de l'heure

- Appuyez sur la **touche de fonction**  (1) pour lancer le réglage manuel de l'heure. Les chiffres des heures se mettent à clignoter.

- Vous pouvez régler successivement les informations suivantes :  
Heure, minutes
- Appuyez sur la touche **Titre/Volume** **+** (5) ou sur la touche **Titre/Volume** **–** (4) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la **touche de fonction**  (6).
- Appuyez sur la **touche de fonction**  (1) pour quitter les réglages.
- La procédure de réglage se termine automatiquement si vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

### 6.2 Réglage manuel du réveil

- Réglez l'heure – comme décrit au point **6.1 Réglage manuel de l'heure**.
- Une fois l'heure réglée, appuyez sur la **touche de fonction**  (6). Les chiffres des heures se mettent à clignoter.
- Appuyez sur la touche **Titre/Volume** **+** (5) ou sur la touche **Titre/Volume** **–** (4) afin de sélectionner l'heure de réveil, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la **touche de fonction**  (6). Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.

- Répétez cette procédure pour les minutes de l'heure de réveil. Confirmez votre sélection en appuyant sur la **touche de fonction** ▷ (6).
- Appuyez ensuite sur la **touche de fonction** ▷ (6) pour activer / désactiver l'alarme.
- Sélectionnez **ON/OFF** à l'aide de la touche **Titre / Volume** + (5) ou de la touche **Titre / Volume** - (4) pour activer / désactiver l'alarme.
-  apparaît à l'écran lorsque l'alarme est activée.
- Appuyez sur la **touche de fonction**  (1) pour quitter les réglages.
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 4 minutes.

## 7. Paramètres par défaut

Procédez comme suit pour rétablir les paramètres par défaut (état d'origine) de l'enceinte :

- Maintenez la **touche de fonction** ▷ (6) enfoncée pendant env. 6 secondes.
- Tous vos réglages seront supprimés.



## Remarque

- Certains problèmes ou dysfonctionnements peuvent éventuellement être réparés à l'aide du rétablissement des paramètres par défaut.
- Tous vos préréglages (heure actuelle, heure de réveil, etc.) seront alors irrémédiablement supprimés.

## 8. Soins et entretien

Nettoyez l'enceinte uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.



## 10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service après-vente d'Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091

502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance :  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Caractéristiques techniques

Enceinte <i>Bluetooth</i> ® mobile Pocket Clock :	
Fréquence	180 Hz – 20 kHz
Puissance musicale maxi	3 W
Impédance	4 Ω
Portée	< 10 m
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Dimensions	105 x 35 x 107 mm
Poids	252 g

Connexions	Prise jack stéréo 3,5 mm Micro-USB Emplacement de carte micro SD Lecteur USB Type A
Ladespannung	max. 5V --- 500 mA
Batterie	
Type	Lithium-Ion, 3,7 V, 2000 mAh
Temps de charge	~ 3 h
Temps de fonctionnement	Via <i>Bluetooth</i> ® : ~ 4 h Via AUX/USB/microSD : ~ 6 h (en fonction du volume et du contenu audio)

## 12. Consignes de recyclage

### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## 13. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00173167, 00173168, 00173169] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169->Downloads.

Bandes de fréquences	2402MHz ~ 2480MHz
Puissance de radiofréquence maximale	-0.54dBm

### Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla de función
2. Tecla de función
3. Tecla de función
4. Título/Volumen
5. Título/Volumen
6. Tecla de función
7. Micrófono
8. Interruptor on/off
9. Conector hembra AUX In
10. Puerto de carga microUSB
11. Ranura para tarjetas Micro SD
12. Lector USB tipo A (Host)
13. Indicador del modo *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Indicador de la función de alarma
15. Indicador de estado de la batería

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.  
Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



#### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



#### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### 2. Contenido del paquete

- Altavoz portátil *Bluetooth*<sup>®</sup> - Lautsprecher Pocket Clock»
- Cable de carga microUSB
- Cable de audio de 3,5 mm
- Cable de antena de 3,5 mm
- Estas instrucciones de manejo

### 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.

- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

## 4. Puesta en marcha y funcionamiento

### 4.1 Encendido

- Deslice el **interruptor on/off** (8) a la posición **ON** para encender el altavoz.
- Una señal acústica confirma la disponibilidad, la pantalla se ilumina.

### 4.2 Apagado

- Deslice el **interruptor on/off** (8) a la posición **OFF** para apagar el altavoz.
- La iluminación de la pantalla se apaga.



#### Nota – Apagado automático

- Tenga en cuenta que el altavoz se apaga automáticamente pasados 10 minutos sin acción (sin reproducción de audio/sin funcionamiento de *Bluetooth*®).

### 4.3 Función de carga de pilas recargables.



#### Aviso – Batería

- Utilice sólo cargadores adecuados con puertos USB para la carga.
  - No siga utilizando cargadores o puertos USB defectuosos y no intente repararlos.
  - Evite el almacenamiento, la carga y el uso en condiciones de temperatura extrema.
  - En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).
- Conecte el cable de carga microUSB suministrado al **puerto de carga microUSB (10)** del altavoz.
  - Conecte ahora la clavija libre del cable microUSB a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB compatible. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del cargador utilizado.

- El **indicador de estado de la batería (15)** parpadea con el proceso de carga activo. Una vez cargada completamente la batería, el **indicador de estado de la batería (15)** se mantiene continuamente iluminado.
- Cargue el altavoz durante 4 horas como mínimo antes de proceder a usarlo por primera vez.



#### Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 3 horas.
  - La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.
- La vida útil real de la batería varía en función de la utilización del dispositivo, los ajustes y las condiciones ambientales (las baterías tienen una vida útil limitada).
- ### 4.4 Reproducción de audio mediante el cable de audio adjunto (jack de 3,5 mm)
- Asegúrese de que el altavoz está apagado.

- Conecte su terminal móvil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y la entrada **AUX** (9) del altavoz mediante el cable de audio de 3,5 mm adjunto.
- Baje el volumen de su terminal.
- Encienda el altavoz como se indica en **4.1. Encendido**.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado.
- Si el dispositivo no se iniciara automáticamente en el modo AUX, pulse repetidamente la **tecla de función M** (3) hasta que comience la reproducción de la fuente que desee.
- Mantenga pulsada la tecla **Título/Volumen +** (5) para aumentar el volumen.
- Mantenga pulsada la tecla **Título/Volumen -** (4) para reducir el volumen.
- vPulse brevemente la **tecla de función ▷** (6) para pausar la reproducción.



#### Nota

- El altavoz solo es apto para la reproducción de archivos MP3

## 4.5 Conexión inicial *Bluetooth*<sup>®</sup> (sincronización)



#### Nota

- Compruebe que su terminal móvil (reproductor de MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- De no serlo, solo podrá utilizar el altavoz con el cable de audio adjunto.
- Tenga en cuenta que el alcance de la tecnología *Bluetooth*<sup>®</sup> es de máx. 10 metros, en ausencia de obstáculos, como pueden ser las paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup> está encendido y de que se ha activado *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup> está visible para otros dispositivos Bluetooth.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth de máx. 10 metros.

- Encienda el altavoz como se indica en **4.1. Encendido**.
- Suena una señal acústica, el **indicador del modo Bluetooth®** (13) comienza a parpadear. Si el dispositivo no se iniciara automáticamente en el modo Bluetooth, pulse repetidamente la **tecla de función M** (3) hasta que suene una señal acústica. El dispositivo busca entonces una conexión automáticamente.
- En el terminal, abra la configuración Bluetooth y espere hasta que se muestre «Pocket Clock» en la lista de los dispositivos Bluetooth® encontrados.
- Seleccione «Pocket Clock» y espere hasta que el altavoz se muestre como conectado en la configuración Bluetooth® de su terminal. Una señal acústica confirma que la conexión se ha establecido correctamente.
- El **indicador del modo Bluetooth®** (13) que hasta ahora parpadecía, pasa a iluminarse de forma continua.



#### Nota – Bluetooth® Passwort

Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos Bluetooth®.

- Introduzca la contraseña 0000 para la conexión con el altavoz si el terminal lo requiere.



#### Nota

- El altavoz siempre almacena los últimos ocho terminales sincronizados.
- Con el siguiente encendido, el altavoz se conecta automáticamente con el último terminal sincronizado.

#### 4.6 Conexión Bluetooth® automática (una vez realizada la sincronización)

- Asegúrese de que su terminal compatible con Bluetooth® está encendido y de que se ha activado Bluetooth®.
- Asegúrese de que el altavoz se encuentra dentro del alcance Bluetooth® de máx. 10 metros.

- Encienda el altavoz como se indica en **4.1 Encendido**.
- Completada la conexión automática, el **indicador del modo Bluetooth®** (13) que hasta ahora parpadeaba se ilumina ahora de forma continua. Una señal acústica confirma que la conexión se ha establecido correctamente.

### Nota – Fallo en la conexión

La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el altavoz y el terminal. De no establecerse la conexión *Bluetooth®* de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración *Bluetooth®* del terminal, si «Pocket Clock» se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial *Bluetooth®*.
- Compruebe que el terminal y el altavoz se encuentren a una distancia inferior a 10 metros el uno del otro. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.

- Verifique la presencia de obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.

## 4.7 Reproducción de audio (via *Bluetooth®*)

Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda. También es posible controlar la reproducción de audio desde el altavoz (siempre que el terminal conectado admita esta función).

- Pulse la **tecla de función** ▷ (6) para iniciar o pausar la reproducción de audio.
- Pulse brevemente la tecla **Título/Volumen** + (5) para iniciar la reproducción del siguiente título. Pulse brevemente la tecla **Título/Volumen** — (4) para iniciar la reproducción del título anterior.
- Mantenga pulsada la tecla **Título/Volumen** + (5) para aumentar el volumen.
- Mantenga pulsada la tecla **Título/Volumen** — (4) para reducir el volumen.



---

#### 4.8 Reproducción de audio (mediante tarjeta MicroSD)

Alternativamente, también puede iniciar la reproducción de audio directamente desde una tarjeta MicroSD.

- Para ello, inserte una tarjeta MicroSD con archivos de audio adecuados en la ranura para la tarjeta MicroSD (11).
- Si el dispositivo no se iniciara automáticamente en el modo MicroSD, pulse repetidamente la **tecla de función M** (3) hasta que suene una señal acústica.

El control de la selección de títulos y el volumen funciona en este modo tal y como se describe en el punto **4.7 Reproducción de audio (mediante Bluetooth®)**.

#### 4.9 Reproducción de audio (vía dispositivo USB)

Alternativamente, también puede iniciar la reproducción de audio directamente desde un dispositivo de almacenamiento de datos USB (p. ej. una memoria USB). Para ello, inserte un dispositivo de almacenamiento de datos USB con archivos de audio adecuados en la ranura para dispositivos USB (12).

- Si el dispositivo no se iniciara automáticamente en el modo USB, pulse repetidamente la **tecla de función M** (3) hasta que suene una señal acústica.

El control de la selección de títulos y el volumen funciona en este modo tal y como se describe en el punto **4.7 Reproducción de audio (mediante Bluetooth®)**.

#### 4.10 Reproducción de audio (vía radio FM)

- Conecte el cable de antena de 3,5 mm (volumen de suministro) con la entrada AUX (9) del altavoz para mejorar la recepción de la señal.
- Encienda el altavoz como se indica en **4.1 Encendido/apagado**.
- Pulse repetidamente la **tecla de función M** (3) hasta que se muestre **FM** en la pantalla.
- Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado.
- Pulse la **tecla de función ▷** (6) para iniciar la búsqueda automática de emisoras.
- El dispositivo pasa ahora a buscar y guardar emisoras de radio que se encuentren en el rango de recepción. Este proceso puede durar algunos minutos. Podrá seleccionar una emisora de radio

tan pronto como finalice la búsqueda de emisoras.

- Pulse la **tecla de función** ▷ (6) para iniciar la búsqueda de emisoras cuando así se requiera.
- Pulse brevemente la tecla **Título/Volumen +** (5) para cambiar a la próxima emisora de radio.
- Pulse brevemente la tecla **Título/Volumen -** (4) para cambiar a la emisora de radio previa.

El control del volumen funciona en este modo tal y como se describe en el punto

#### **4.7 Reproducción de audio (mediante Bluetooth®).**

#### **5. Función de manos libres**

Es posible utilizar el altavoz como dispositivo manos libres para su teléfono móvil. Para ello es necesario que el teléfono móvil esté conectado al altavoz mediante *Bluetooth®*.

- Pulse una sola vez la **tecla de función** Ⓒ (2) para aceptar una llamada entrante.
- Pulse una sola vez la **tecla de función** Ⓒ (2) para rechazar una llamada entrante.
- Pulse la **tecla de función** Ⓒ (2) una vez durante una llamada telefónica para finalizar la llamada.



#### **Nota – Calidad de audio**


- Durante las llamadas, manténgase, junto con el teléfono móvil, cerca del altavoz, para aumentar la calidad de audio.

### **6. Ajuste manual de la hora/el despertador**

#### **6.1 Ajuste manual de la hora**

- Pulse la **tecla de función** ⌚ (1) para iniciar el ajuste manual de la hora. La visualización de las horas empieza a parpadear.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:  
horas, minutos
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **Título/Volumen +** (5) o la tecla **Título/Volumen -** (4) y confirme la selección correspondiente pulsando la **tecla de función** ▷ (6).
- Pulse la **tecla de función** ⌚ (1) para abandonar la configuración.
- Los ajustes finalizan automáticamente si no se introduce ningún dato durante más de 30 segundos.

## 6.2 Ajuste manual del despertador

- Ajuste la hora actual como se describe en **6.1 Ajuste manual de la hora**.
- Pulse la **tecla de función** ▷ (6) tras ajustar la hora. La visualización de las horas empieza a parpadear.
- Pulse la tecla **Título/Volumen +** (5) o la tecla **Título/Volumen —** (4) para seleccionar las horas de la hora de alarma y confirme la selección pulsando la **tecla de función** ▷ (6). La visualización de los minutos comienza a parpadear.
- Repita este proceso para los minutos de la hora de alarma del despertador. Confirme la selección de los minutos pulsando la **tecla de función** ▷ (6).
- Seguidamente, pulse la **tecla de función** ▷ (6) para activar/desactivar la alarma.
- Mediante la tecla **Título/Volumen +** (5) o la tecla **Título/Volumen —** (4), seleccione ON/OFF para activar/desactivar la alarma.
- Si la alarma está activa, se muestra  en la pantalla.
- Pulse la **tecla de función**  (1) para abandonar la configuración.
- Pulse cualquier tecla para finalizar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente tras 4 minutos.

## 7. Ajustes de fábrica

Para restablecer el altavoz a los justes de fábrica (en el momento del suministro), proceda según se indica a continuación:

- Pulse y mantenga pulsada la **tecla de función** ▷ (6) durante aprox. 6 segundos.
- Todos los ajustes realizados se borran.



### Nota

- Algunos problemas y fallos en el funcionamiento pueden solucionarse restableciendo los ajustes de fábrica.
- Sin embargo, todos los ajustes previos (hora, horas de alarma, etc.) se borran de forma definitiva.

## 8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

## 9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Datos técnicos

<b>Altavoz portátil Bluetooth® Pocket Clock:</b>	
Frecuencia	180 Hz – 20 kHz
Potencia máx. para música	3 W
Impedancia	4 Ω
Alcance	< 10 m
Tecnología Bluetooth®	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Dimensiones	105 x 35 x 107 mm
Peso	252 g
Conexiones	Jack estéreo 3.5 mm Micro-USB Ranura para la introducción de tarjetas Micro SD Lector USB tipo A

Tensión de carga	max. 5V --- 500 mA
<b>Batería</b>	
Tipo	Ion de litio, 3,7 V, 2000 mAh
Tiempo de carga	~ 3 h
Autonomía	Mediante Bluetooth®: ~ 4 h Mediante AUX/USB/ microSD: ~ 6 h (dependiendo del volumen y el contenido de audio)

## 3. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a

---

devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.







### 13. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00173167, 00173168, 00173169] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Banda o bandas de frecuencia	2402MHz ~ 2480MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	-0.54dBm

## Органы управления и индикации

1. Кнопка 
2. Кнопка 
3. Кнопка 
4. Предыдущий трек / уменьшить громкость 
5. Следующий трек / увеличить громкость 
6. Кнопка 
7. Микрофон
8. Выключатель
9. Разъем AUX IN
10. Разъем Micro-USB для зарядки
11. Слот для карты памяти MicroSD
12. Разъем USB Type-A (хост)
13. Индикатор *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Индикатор будильника
15. Индикатор зарядки

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- Портативный *Bluetooth*<sup>®</sup>-динамик Pocket Clock
- Зарядный кабель под порт Micro-USB
- Аудиокабель со штекерами 3,5 мм
- Антенный кабель со штекером 3,5 мм
- Настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.

- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Соблюдать технические характеристики.

## 4. Подготовка к использованию и использование

### 4.1 Включение

- Чтобы включить динамик, переведите **выключатель (8)** в положение **ON** (ВКЛ.).
- Раздастся звуковой сигнал, означающий, что устройство готово к работе. Включится подсветка дисплея.

### 4.2 Выключение

- Чтобы выключить динамик, установите **выключатель (8)** в положение **OFF** (ВыКЛ.).
- Подсветка дисплея погаснет.



#### Указание: автоматическое выключение

- Обратите внимание: после 10 минут бездействия (если ничего не воспроизводится / не передается по Bluetooth®) динамик автоматически отключается.

### 4.3 Зарядка аккумулятора.



#### Предупреждение: аккумулятор

- Используйте для зарядки только совместимые зарядные устройства с разъемом USB.
- Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
- Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.
- При длительном хранении регулярно заряжайте аккумулятор (не реже одного раза в три месяца).
- Подсоедините кабель со штекером Micro-USB из комплекта поставки **к разъему Micro-USB** (10) динамика.
- Подсоедините другой конец кабеля со штекером Micro-USB к свободному разъему USB компьютера или другого устройства. Соблюдайте инструкцию, прилагаемую к используемому зарядному устройству.

- **Индикатор зарядки** (15) мигает во время зарядки. Когда аккумулятор полностью заряжен, **индикатор зарядки** (15) светится непрерывно.
- Перед первым использованием оставьте динамик подсоединенным к зарядному устройству минимум на 4 часа.




#### Указание: процесс зарядки

- Для полной зарядки необходимо около 3 часов.
- Аккумулятор можно заряжать как при включенном, так и при выключенном динамике.
- Фактическое время работы устройства от аккумулятора зависит от использования устройства, настроек и условий окружающей среды (срок службы аккумуляторов ограничен).



#### 4.4 Воспроизведение через аудиокабель из комплекта поставки (со штекерам 3,5 мм)

- Убедитесь, что динамик выключен.
- Подсоедините аудиокабель с двумя штекерами 3,5 мм из комплекта поставки к портативному устройству (например, MP3-плееру или смартфону) и входу AUX (9) динамика.
- Установите на устройстве минимальную громкость.
- Включите динамик, как описано в п. **4.1, «Включение»**.
- Управление воспроизведением осуществляется на устройстве, к которому подключен динамик.
- Если устройство не запускается автоматически в режиме AUX, нажимайте **кнопку M** (3), пока не начнется воспроизведение.
- Нажмите и удерживайте **кнопку +** (5) для увеличения громкости.
- Нажмите и удерживайте **кнопку —** (4) для уменьшения громкости.
- Чтобы поставить воспроизведение на паузу, нажмите и отпустите **кнопку**  (6).



#### Примечание

- Динамик поддерживает воспроизведение только файлов MP3.

#### 4.5 Сопряжение устройств по Bluetooth®



#### Примечание

- Убедитесь, что портативное устройство (MP3-плеер, мобильный телефон и т. п.) поддерживает технологию Bluetooth®.
- Если нет, динамик можно использовать только с аудиокабелем из комплекта поставки.
- Учитывайте, что максимальное расстояние для передачи данных по Bluetooth® составляет 10 метров при отсутствии препятствий, например, стен и людей.
- Убедитесь, что портативное устройство с поддержкой Bluetooth® включено и функция Bluetooth® активирована.

- Убедитесь, что портативное устройство с поддержкой *Bluetooth*® является видимым для других устройств с *Bluetooth*®.
- Убедитесь, что расстояние до динамика не превышает макс. радиус передачи данных по *Bluetooth*®, т. е. 10 метров.

- Включите динамик, как описано в п. **4.1, «Включение»**.
- Раздастся звуковой сигнал, **индикатор *Bluetooth*® (13)** начнет мигать. Если устройство не запускается автоматически в режиме передачи данных по *Bluetooth*®, нажимайте **кнопку M (3)**, пока не раздастся звуковой сигнал. Соединение устанавливается автоматически.
- Откройте настройки *Bluetooth*® на портативном устройстве. Подождите какое-то время. В списке обнаруженных устройств с поддержкой *Bluetooth*® должно появиться устройство Pocket Clock.
- Выберите устройство Pocket Clock и подождите, пока динамик не появится в списке устройств, подключенных по *Bluetooth*®. Звуковой сигнал подтвердит,

- что соединение успешно установлено.
- **Индикатор *Bluetooth*® (13)** больше не мигает и светится непрерывно.



#### Примечание – пароль *Bluetooth*®

На некоторых устройствах для установки соединения с другими устройствами с поддержкой *Bluetooth*® может понадобиться пароль.

- Если на портативном устройстве появится запрос на ввод пароля для установки соединения с динамиком, введите пароль 0000.



#### Примечание

- В памяти динамика сохраняются данные восьми последних подключенных устройств.
- При следующем включении динамик автоматически подключается к последнему устройству, с которым было установлено соединение.

#### 4.6 Автоматическое соединение по *Bluetooth*® (после сопряжения)

- Убедитесь, что портативное устройство с поддержкой *Bluetooth*® включено и активирована передача данных по *Bluetooth*®.
- Убедитесь, что расстояние до динамика не превышает макс. радиус передачи данных по *Bluetooth*®, т. е. 10 метров.
- Включите динамик, как описано в п. **4.1, «Включение»**.
- После автоматического подключения индикатор *Bluetooth*® (13) больше не мигает и светится непрерывно. После установки соединения раздастся звуковой сигнал.



#### Примечание – ошибка соединения

После успешного сопряжения соединение между динамиком и портативным устройством будет устанавливаться автоматически. Если соединение по *Bluetooth*® не устанавливается автоматически, проверьте следующее:

- Проверьте в настройках *Bluetooth*® портативного устройства, установлено ли соединение с динамиком Pocket Clock. Если нет, повторите действия, описанные в разделе «Сопряжение устройств по *Bluetooth*®».
- Убедитесь, что расстояние между портативным устройством и динамиком не превышает 10 метров. Если это не так, уменьшите расстояние между устройствами.
- Проверьте, нет ли препятствий, из-за которых радиус передачи данных может быть ограничен. Если такие препятствия есть, уменьшите расстояние между устройствами.

#### 4.7 Воспроизведение (по *Bluetooth*®)

Управлять воспроизведением можно с мобильного устройства, с которым установлено соединение. В качестве альтернативы управлять воспроизведением можно также с помощью кнопок динамика (если подключенное устройство поддерживает соответствующие функции).

- 
- Чтобы начать воспроизведение или поставить трек на паузу, нажмите **кнопку ▷** (6).
  - Для перехода к следующему треку нажмите **кнопку +** (5). Для перехода к предыдущему треку нажмите **кнопку —** (4).
  - Нажмите и удерживайте **кнопку +** (5) для увеличения громкости.
  - Нажмите и удерживайте **кнопку —** (4) для уменьшения громкости.

#### 4.8 Воспроизведение (с карты MicroSD)

Воспроизводить аудиофайлы можно непосредственно с карты MicroSD.

- Для этого вставьте карту MicroSD с аудиофайлами в слот для карты MicroSD (11).
- Если устройство не запускается в режиме воспроизведения с карты MicroSD автоматически, нажимайте **кнопку M** (3), пока не раздастся звуковой сигнал.

Порядок выбора треков и регулировки громкости в этом режиме такой же, как в п. 4.7, «*Воспроизведение (по Bluetooth®)*».

#### 4.9 Воспроизведение (с USB-накопителя)

Воспроизводить аудиофайлы можно непосредственно с носителя данных с интерфейсом USB (например, «флешки»). Для этого вставьте USB-накопитель с аудиофайлами в разъем USB (12).

- Если устройство не запускается в режиме воспроизведения с USB-накопителя автоматически, нажимайте **кнопку M** (3), пока не раздастся звуковой сигнал.

Порядок выбора треков и регулировки громкости в этом режиме такой же, как в п. 4.7, «*Воспроизведение (по Bluetooth®)*».

#### 4.10 Воспроизведение (FM-радио)

- Подсоедините антенный кабель со штекером 3,5 мм (входит в комплект поставки) ко **входу AUX** (9) динамика, чтобы улучшить прием сигнала.
- Включите динамик, как описано в п. 4.1, «*Включение*».
- Нажимайте **кнопку M** (3), пока на дисплее не появится надпись **FM**.
- Управление воспроизведением осуществляется на устройстве, к которому подключен динамик.
- Нажмите **кнопку ▷** (6), чтобы запустить автоматический поиск радиостанций.

- Устройство находит и сохраняет частоты радиостанций в поддерживаемом диапазоне. Этот процесс может занять несколько минут. После завершения поиска можно выбрать радиостанцию.
- Нажмите **кнопку** ▷ (6), чтобы запустить автоматический поиск радиостанций повторно.
- Для перехода к следующей радиостанции нажмите и отпустите **кнопку** + (5).
- Для перехода к предыдущей радиостанции нажмите и отпустите **кнопку** — (4).

Регулировка громкости в этом режиме работает так же, как описано в п. 4.7, «*Воспроизведение (по Bluetooth®)*».

## 5. Громкая связь

Динамик можно использовать в качестве устройства громкой связи для мобильного телефона. Для этого мобильный телефон должен быть соединен с динамиком по *Bluetooth®*.

- Чтобы принять вызов, один раз нажмите **кнопку** Ⓞ (2).
- Чтобы отклонить вызов, дважды нажмите **кнопку** Ⓞ (2).
- Чтобы завершить вызов, во время разговора нажмите **кнопку** Ⓞ (2).



## Указание: качество сигнала

- Для лучшего качества связи во время вызова телефон должен находиться как можно ближе к динамику.

## 6. Настройка времени и будильника вручную

### 6.1 Настройка времени вручную

- Чтобы настроить время вручную, нажмите **кнопку** ⌚ (1). Начнет мигать значение часов.
- Настройка осуществляется в следующей последовательности: часы, минуты
- Используйте кнопки **кнопку** + (5) и **кнопку** — (4) для выбора значений. Для подтверждения нажмите **кнопку** ▷ (6).
- Чтобы выйти из настроек, нажмите функциональную **кнопку** ⌚ (1).
- Выход из режима настройки происходит автоматически, если не нажимать кнопки в течение 30 секунд.

### 6.2 Настройка будильника вручную

- Настройте текущее время, как описано в п. 6.1, «*Настройка времени вручную*».

- После настройки времени нажмите **кнопку** ▷ (6). Начнет мигать значение часов.
- Используйте **кнопку** + (5) и кнопку **кнопку** — (4), чтобы выбрать часы для будильника. Для подтверждения нажмите **кнопку** ▷ (6). Начнет мигать значение минут.
- Повторите процедуру для настройки минут будильника. Подтвердите настройку минут, нажав **кнопку** ▷ (6).
- Затем нажмите **кнопку** ▷ (6), чтобы включить или выключить будильник.
- Выберите с помощью **кнопку** + (5) или **кнопку** — (4) значение **ON/OFF** (ВКЛ./ВЫКЛ.), чтобы включить или выключить будильник.
- Если будильник включен, на дисплее отображается значок 🕒.
- Чтобы выйти из настроек, нажмите функциональную **кнопку** 🏠 (1).
- Чтобы отключить сигнал будильника, нажмите любую кнопку. Если не отключить сигнал вручную, он автоматически отключится через 4 минуты.

## 7. Сброс настроек

Для восстановления заводских настроек выполните следующие действия:

- Нажмите и удерживайте **кнопку** ▷ (6) примерно 6 секунд.
- Всем измененным параметрам будут присвоены значения по умолчанию.



### Примечание

- Проблемы и ошибки в работе можно устранить путем восстановления заводских настроек.
- При этом будут утрачены все настройки (время, будильник и т. п.) без возможности восстановления.

## 8. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Технические характеристики

### Портативный Bluetooth®-динамик Pocket Clock

Частота	180 Hz – 20 kHz
Макс. мощность звука	3 Вт
Импеданс	4 Ом
Дальность действия	< 10 м

Технология Bluetooth®	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Размеры	105 x 35 x 107 мм
Вес	252 g
Разъемы	Стереоразъем 3,5 мм Micro-USB Разъем для карт памяти MicroSD Разъем USB Type-A
Зарядное напряжение	Макс. 5V --- 500 мА

### Аккумуляторная батарея

Тип	Литий-ионный аккумулятор, 3,7 В, 2000 мА·ч
Время заряда	~ 3 h
Время работы	Bluetooth: ~4 ч AUX/USB/microSD: ~6 ч (в зависимости от громкости и особенностей файлов)

## 12. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU

действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 13. Декларация производителя









Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00173167, 00173168, 00173169] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169 ->Downloads.

Диапазон/диапазоны частот	2402MHz ~ 2480MHz
Максимальная излучаемая мощность	-0.54dBm



## Елементи за обслужване и индикации

1. Функционален бутон 
2. Функционален бутон 
3. Функционален бутон 
4. Песен / Сила на звука 
5. Песен / Сила на звука 
6. Функционален бутон 
7. Микрофон
8. Превключвател за включване/ изключване
9. Входна AUX буса
10. Micro-USB – извод за зареждане
11. Micro SD – слот за карта памет
12. USB тип-A (Host) Reader
13. Индикация на Bluetooth®-режим
14. Индикация на функцията за събуждане
15. Индикация на батерията

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама.

Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

## 1. Обяснение на предупредителните символи и указания



### Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.



### Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

## 2. Съдържание на опаковката

- Мобилна Bluetooth® тонколона „Pocket Clock“
- Micro-USB кабел за зареждане
- 3,5 мм аудио кабел
- 3,5 мм антенен кабел
- това упътване за обслужване

## 3. Забележки за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба

- 
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
  - Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
  - Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
  - Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.
  - Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
  - Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
  - Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
  - Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
  - Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
  - Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
  - Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
  - Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
  - Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- #### 4. Въвеждане в експлоатация и работа
- ##### 4.1 Включване
- Бутнете **превключвателя за включване/изключване (8)** на позиция **ON**, за да включите тонколоната.
  - Акустичен сигнал потвърждава готовността за работа, дисплеят светва.
- ##### 4.2 Изключване
- Бутнете **превключвателя за включване/изключване (8)** на позиция **OFF**, за да изключите тонколоната.
  - Осветлението на дисплея изгасва.
-



### Забележка – автоматично изключване

- Имайте предвид, че при липса на активност (ако няма аудио възпроизвеждане/използване на Bluetooth® функция) тонколоната се изключва след 10 минути.

## 4.3 Функция за зареждане на акумулаторната батерия.



### Предупреждение – акумулаторни батерии

- Използвайте само подходящи зарядни устройства с USB изводи за зареждане.
- По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
- Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.
- При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).

- Свържете включения в доставката Micro-USB кабел за зареждане към **Micro-USB извода** (10) на тонколоната.
- Свържете свободния щекер на Micro-USB кабела към свободна USB букса на Вашия компютър или към друго подходящо USB крайно устройство. За целта спазвайте ръководството за обслужване на използваното зарядно устройство.
- Индикацията на батерията** (15) мига по време на процеса на зареждане. Ако акумулаторната батерия е напълно заредена, цялата **индикация на батерията** (15) свети постоянно.
- Моля, преди първата употреба заредете тонколоната за поне 4 часа.



### Указание – процес на зареждане

- Един пълен цикъл на зареждане трае около 3 часа.
- Акумулаторната батерия на тонколоната може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.

- Продължителността на работа на акумулаторната батерия може да варира според експлоатацията на устройството, настройките и условията на околната среда (акумулаторните батерии имат ограничен експлоатационен живот).

#### 4.4 Аудио възпроизвеждане през прилежащия аудио кабел (3,5 мм комуникационен жак)

- Уверете се, че тонколоната е изключена.
- Свържете Вашето мобилно устройство (MP3 плейър, смартфон и т.н.) и AUX входа (9) на тонколоната посредством приложения 3,5 мм аудио кабел.
- Настройте силата на звука на Вашето крайно устройство на ниско ниво.
- Включете тонколоната, както е описано в т. **4.1 Включване**.
- Стартирайте и управлявайте аудио възпроизвеждането посредством свързаното крайно устройство.
- Ако уредът не стартира автоматично в AUX режим, натиснете отново **функционалния бутон M** (3), докато стартира възпроизвеждането от желаня източник.

- Задръжте натиснат бутон **Песен / Сила на звука +** (5), за да увеличите силата на звука.
- Задръжте натиснат бутон **Песен / Сила на звука -** (4), за да намалите силата на звука.
- Натиснете за кратко **функционалния бутон ▷** (6), за да прекъснете възпроизвеждането.



#### Забележка

- Тонколоната е подходяща за възпроизвеждане само на MP3 файлове.

#### 4.5 Първоначално *Bluetooth*<sup>®</sup> свързване (сдвояване)



#### Забележка

- Проверете дали Вашето мобилно крайно устройство (MP3 плейър, мобилен телефон и т.н.) поддържа *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Ако не поддържа, може да използвате високоговорителя само посредством приложения аудио кабел.
- Имайте предвид, че обсегът на Bluetooth® е макс. 10 метра без препятствия като стени, хора и т.н.
- Уверете се, че Вашият поддържащ Bluetooth® уред е включен и функцията Bluetooth® е активирана.
- Уверете се, че Вашето поддържащо Bluetooth® устройство е видимо за други Bluetooth устройства.
- Уверете се, че тонколоната се намира в Bluetooth® обсега на макс. 10 метра.

- Включете тонколоната, както е описано в т. **4.1 Включване**.
- Чува се акустичен сигнал, **индикацията на Bluetooth® режима** (13) започва да мига. Ако уредът не стартира автоматично в Bluetooth® режим, натиснете отново **функционалния бутон M** (3), докато се чуе акустичен сигнал. Уредът тогава търси автоматично връзка.

- Отворете Bluetooth® настройките във Вашето крайно устройство и изчакайте, докато в списъка с намерените Bluetooth® устройства се покаже „Pocket Clock“.
- Изберете „Pocket Clock“ и изчакайте, докато високоговорителят бъде показан като свързан в Bluetooth® настройките на Вашето крайно устройство. Акустичен сигнал потвърждава
- успешното свързване.
- **индикацията на Bluetooth® режима** (13), която досега е мигала, вече свети постоянно.



#### Забележка – Bluetooth® парола

Някои крайни устройства се нуждаят от парола при настройването на връзката с друго Bluetooth® устройство.

- За свързването с тонколоната въведете паролата 0000, когато бъдете подканени да я въведете от Вашето крайно устройство.



### Забележка

- Тонколоната запаметява винаги осемте последно свързани крайни устройства.
- При следващото си включване тонколоната се свързва автоматично с последно свързаното крайно устройство.

### 4.6 Автоматично *Bluetooth*<sup>®</sup> свързване (след успешно сдвояване)

- Уверете се, че Вашето поддържащо *Bluetooth*<sup>®</sup> крайно устройство е включено и функцията *Bluetooth*<sup>®</sup> е активирана.
- Уверете се, че тонколоната се намира в *Bluetooth*<sup>®</sup> обсега на макс. 10 метра.
- Включете тонколоната, както е описано в т. **4.1 Включване**.
- След успешно автоматично свързване индикацията на *Bluetooth*<sup>®</sup> режима (13), която преди това е мигала, вече свети постоянно. Акустичен сигнал потвърждава успешното свързване.



### Указание – връзката е нарушена

След успешно първоначално свързване на тонколоната и крайното устройство свързването започва да се извършва автоматично. Ако *Bluetooth*<sup>®</sup> връзката не се възстановява автоматично, проверете следните точки:

- Проверете в *Bluetooth*<sup>®</sup> настройките на крайното устройство дали има връзка с „Pocket Clock“. Ако няма, повторете посочените стъпи в точка Първоначално *Bluetooth*<sup>®</sup> свързване.
- Уверете се, че крайното устройство и тонколоната се намират на разстояние по-малко от 10 метра. Ако това не е така, скъсете разстоянието помежду им.
- Проверете дали има препятствия, които пречат на обсега. Когато има, поставете устройствата по-близо едно до друго.

---

#### 4.7 Аудио възпроизвеждане (през Bluetooth®)

Стартирайте и управлявайте аудио възпроизвеждането посредством свързаното крайно устройство. Можете алтернативно да управлявате аудио възпроизвеждането и от тонколоната (ако функцията се поддържа от свързаното устройство).

- Натиснете **функционалния бутон ▷** (6), за да стартирате или спрете аудио възпроизвеждането.
- Натиснете за кратко бутон **Песен / Сила на звука +** (5), за да пуснете следващата песен. Натиснете за кратко бутон **Песен / Сила на звука —** (4), за да пуснете предходната песен.
- Задръжте натиснат бутон **Песен / Сила на звука +** (5), за да увеличите силата на звука.
- Задръжте натиснат бутон **Песен / Сила на звука —** (4), за да намалите силата на звука.

#### 4.8 Аудио възпроизвеждане (през MicroSD карта)

Алтернативно можете да стартирате аудио възпроизвеждането и директно от MicroSD карта.

- За целта поставете MicroSD карта със съответните аудио файлове в гнездото за MicroSD карта (11).
- Ако уредът не стартира автоматично в MicroSD режим, натиснете отново **функционалния бутон M** (3), докато се чуе акустичен сигнал.

Управлението на избора на песни и силата на звука в този режим функционира по същия начин, както е описано в точка **4.7 Аудио възпроизвеждане (през Bluetooth®)**.

#### 4.9 Аудио възпроизвеждане (през USB устройство)

Алтернативно можете да стартирате аудио възпроизвеждането и директно от USB носител на данни (напр. USB стик).

За целта поставете USB носител на данни със съответните аудио файлове в гнездото за USB устройства (12).

- Ако уредът не стартира автоматично в USB режим, натиснете отново **функционалния бутон M** (3), докато се чуе акустичен сигнал.

Управлението на избора на песни и силата на звука в този режим функционира по същия начин, както е описано в точка **4.7 Аудио възпроизвеждане (през Bluetooth®)**.

---

#### 4.10 Аудио възпроизвеждане (през FM радио)

- Свържете 3,5 мм антенен кабел (включен в доставката) с **AUX входа** (9) на тонколоната, за да подобрите приемането на сигнала.
- Включете тонколоната, както е описано в т. **4.1 Включване/изключване**.
- Натиснете отново **функционалния бутон M** (3), докато на дисплея се покаже FM.
- Стартирайте и управлявайте аудио възпроизвеждането посредством свързаното крайно устройство.
- Натиснете **функционалния бутон** ▷ (6), за да стартирате автоматичното търсене на станция.
- Сега уредът търси и запаметява радиостанции в обхвата на приемане. Този процес може да трае няколко минути. Щом процесът на търсене на станции приключи, можете да изберете радиостанция.
- Натиснете **функционалния бутон** ▷ (6), за да стартирате отново при необходимост автоматичното търсене на станция.
- Натиснете за кратко бутон **Песен / Сила на звука +** (5), за да превключите към следващата радиостанция.

- Натиснете за кратко бутон **Песен / Сила на звука —** (4), за да превключите към предходната радиостанция.

Управлението на силата на звука в този режим функционира по същия начин, както е описано в точка **4.7 Аудио възпроизвеждане (през Bluetooth®)**.

#### 5. Функция „Свободни ръце“

Съществува възможността да използвате тонколоната като разговорна система „Свободни ръце“ за Вашия мобилен телефон. За тази функция мобилният телефон трябва да е свързан през **Bluetooth®** с тонколоната.

- Натиснете един път **функционалния бутон** ⌂ (2), за да приемете входящо повикване.
- Натиснете два пъти **функционалния бутон** ⌂ (2), за да отхвърлите входящото повикване.
- Натиснете един път **функционалния бутон** ⌂ (2) по време на телефонен разговор, за да го прекратите.





## Забележка – качество на разговора

- Обърнете внимание, че по време на разговора Ви и мобилният Ви телефон трябва да се намират в близост до тонколоната, за да повишите качеството на разговора.



## 6. Ръчна настройка на часа/ будилника

### 6.1 Ръчна настройка на часа

- Натиснете **функционалния бутон** (1), за да стартирате ръчната настройка на часа. Индикацията на часа започва да мига.
  - Настройте последователно следната информация:
    - час, минута
  - Изберете отделните стойности чрез натискане на бутон **Песен / Сила на звука +** (5) или на бутон **Песен / Сила на звука -** (4) и потвърдете съответния избор чрез натискане на **функционалния бутон** (6).
  - Натиснете **функционалния бутон** (1), за да излезете от настройките.
- Настройките автоматично се прекратяват, ако не последва въвеждане в продължение на 30 секунди.

### 6.2 Ръчна настройка на будилника

- Настройте актуалния час така, както е описано в т. **6.1 Ръчна настройка на часа**.
- След настройката на часа натиснете **функционалния бутон** (6). Индикацията на часа започва да мига.
- Натиснете бутон **Песен / Сила на звука +** (5) или бутон **Песен / Сила на звука -** (4), за да изберете часа на събуждане, и потвърдете избора чрез натискане на **функционалния бутон** (6). Индикацията за минутите започва да мига.
- Повторете същите стъпки за настройването на минутите на събуждане. Потвърдете избора на минутите чрез натискане на **функционалния бутон** (6).
- Накрая натиснете **функционалния бутон** (6), за да активирате/деактивирате алармата.
- С помощта на бутон **Песен / Сила на звука +** (5) или на бутон **Песен / Сила на звука -** (4) изберете **ON/OFF**, за да активирате/деактивирате алармата.

- 
- Ако алармата е активирана, на дисплея се показва .
  - Натиснете **функционалния бутон**  (1), за да излезете от настройките.
  - Натиснете произволен бутон, за да спрете алармата. В противен случай тя ще спре автоматично след 4 минути.

## 7. Фабрични настройки

За да възстановите фабричните настройки на будилника, моля да извършите следното:

- Натиснете и задръжте **функционалния бутон** ▷ (6) за около 6 секунди.
- Всички предприети настройки се изтриват.



### Забележка

- Чрез възстановяването на фабричните настройки могат да бъдат отстранени проблеми и неизправности.
- Предходните настройки обаче (час, час на събуждане и т.н.) се изтриват окончателно.

## 8. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати. Внимавайте да не попада вода в продукта.

## 9. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

## 10. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама. Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)  
Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Технически данни

<b>Мобилна Bluetooth® тонколона Pocket Clock</b>	
Честота	180 Hz – 20 kHz
Макс. Музикална мощност	3 W
Импеданс	4 Ω
Обсег	< 10 m
Bluetooth® технология	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Размери	105 x 35 x 107 mm
Тегло	252 г
Изводи	3.5 mm Stereo Plug Micro-USB Micro-SD слот за карта памет USB тип A Reader
Напрежение на зареждане	Макс. 5V --- 500 mA
<b>Акумулаторна батерия</b>	
Тип	Литиеви йони, 3.7 V, 2000 mAh
Време за зареждане	~ 3 h

Време на работа

през Bluetooth® ~ 4 ч  
през AUX/USB/microSD:  
~ 6 ч  
(в зависимост от силата на звука и аудио съдържанието)

## 12. Указания за изхвърляне

**Указание относно защитата на околната среда:**



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи

следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/

---

батерии вие допринасят за защитата на нашата околна среда.

### 13. Декларация за съответствие

**CE** С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00173167, 00173168, 00173169] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169 ->Downloads.

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	2402MHz ~ 2480MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	-0.54dBm

## Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto di funzione 
2. Tasto di funzione 
3. Tasto di funzione 
4. Brano/Volume 
5. Brano/Volume 
6. Tasto di funzione 
7. Microfono
8. Interruttore ON/OFF
9. Presa AUX-In
10. Micro - USB - Attacco di carica
11. Micro SD - Slot per scheda
12. Lettore USB tipo A (Host)
13. Indicazione Modalità *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Visualizzazione funzione sveglia
15. Indicazione batteria

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Altoparlante mobile *Bluetooth*<sup>®</sup> - "Pocket Clock"
- Cavo di carica micro USB
- Cavo audio 3,5 mm
- Cavo antenna 3,5 mm
- Queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale

- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.

- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.

## 4. Messa in esercizio e funzionamento

### 4.1 Accensione

- Per accendere l'altoparlante spostare l'**interruttore ON/OFF (8)** in posizione ON.
- Un segnale acustico segnala lo stato di funzionamento, il display inizia a lampeggiare.

### 4.2 Spegnimento

- Per spegnere l'altoparlante spostare l'**interruttore ON/OFF (8)** in posizione **OFF**.
- L'illuminazione del display si spegne.



#### **Nota – Spegnimento automatico**

- Facciamo notare che l'altoparlante si spegne dopo 10 minuti se non si effettua alcuna azione (nessuna riproduzione audio / nessuna funzione Bluetooth®).

### 4.3 Funzione del caricabatterie.



#### Avvertenza – Batteria

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie idonei con attacchi USB.
  - Non utilizzare più caricabatterie o attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
  - Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
  - In caso di lungo inutilizzo, ricaricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).
- 
- Collegare il cavo di carica micro USB in dotazione all'**attacco micro USB** (10) dell'altoparlante.
  - Collegare la spina libera del cavo USB a una porta USB libera del proprio computer oppure ad un altro terminale USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del caricabatterie USB utilizzato.
  - Durante la fase di carica l'**indicazione batteria** (15) lampeggia. Quando la batteria è completamente carica, l'**indicazione batteria** (15) è illuminata a luce fissa.
  - Caricare l'altoparlante prima dell'uso per almeno 4 ore.



#### Nota – Processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 3 ore.
  - La batteria dell'altoparlante si può caricare quando questo è acceso o spento.
- 
- L'autonomia effettiva della batteria varia a seconda dell'utilizzo del dispositivo, delle impostazioni e delle condizioni ambientali (le batterie hanno una vita limitata).
- 
- #### 4.4 Riproduzione audio mediante cavo audio in dotazione (jack 3,5 mm)
- Accertarsi che l'altoparlante sia spento.
  - Collegare il terminale mobile (lettore MP3, cellulare ecc.) e l'**ingresso AUX** (9) dell'altoparlante mediante il cavo audio da 3,5 mm in dotazione.
  - Regolare il volume del terminale su un livello basso.
  - Accendere l'altoparlante come indicato nel capitolo **4.1 Accensione**.
  - Avviare e controllare la riproduzione audio sul terminale collegato.
  - Nel caso che il dispositivo non fosse automaticamente in modalità AUX, premere ripetutamente il **tasto di**

**funzione M (3)**, fino a che non si abbia la riproduzione dalla fonte desiderata.

- Tenere premuto il tasto **Branò / Volume + (5)** per aumentare il volume più velocemente.
- Tenere premuto il tasto **Branò / Volume - (4)** per diminuire il volume più velocemente.
- Premere brevemente il **tasto di funzione ▷ (6)** per bloccare la riproduzione.



#### Nota

- L'altoparlante è solamente adatto per la riproduzione di file MP3

### 4.5 Prima connessione *Bluetooth*® (pairing)



#### Nota

- Verificare che il proprio terminale mobile (lettore MP3, cellulare ecc.) sia compatibile con la funzione *Bluetooth*®.
- In caso contrario, l'altoparlante può essere utilizzato per la riproduzione soltanto mediante il cavo audio in dotazione.

- Ricordare che la portata massima del *Bluetooth*® è 10 metri senza ostacoli, come ad esempio pareti o persone.
- Accertarsi che il proprio terminale sia compatibile con la funzione *Bluetooth*® - sia acceso e che il *Bluetooth*® sia attivato.
- Accertarsi che il vostro terminale compatibile con la funzione *Bluetooth*® sia visibile agli altri dispositivi *Bluetooth* .
- Accertarsi che l'altoparlante si trovi nel raggio di portata massima del *Bluetooth*® e cioè max. 10 metri.

- Accendere l'altoparlante come indicato nel capitolo **4.1 Accensione**
- Risuona un segnale acustico e l'**indicazione Modalità *Bluetooth*® (13)** inizia a lampeggiare. Nel caso che il dispositivo non fosse automaticamente in modalità *Bluetooth*®, premere ripetutamente il **tasto di funzione M (3)**, fino a che non risuoni il segnale acustico. Il dispositivo cerca automaticamente una connessione.



- Aprire le impostazioni *Bluetooth*® sul proprio terminale e attendere fino a che nell'elenco degli apparecchi *Bluetooth*® trovati non viene visualizzato il dispositivo "Pocket Clock".
- Selezionare "Pocket Clock" e attendere fino a che l'altoparlante non viene visualizzato come collegato nelle impostazioni *Bluetooth*® del proprio terminale. Un segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.
- L'indicazione **lampeggiante in modalità Bluetooth**® (13) è ora illuminata a luce fissa.

#### **Nota – Bluetooth® Password**

Per stabilire la connessione con un altro dispositivo *Bluetooth*® alcuni terminali richiedono una password.

- Per la connessione con l'altoparlante immettere la password 0000, se ciò fosse richiesto dal proprio terminale.

#### **Nota**

- L'altoparlante memorizza sempre gli ultimi otto terminali accoppiati.
- All'accensione successiva, l'altoparlante si collega automaticamente all'ultimo terminale accoppiato.

#### **4.6 Connessione automatica Bluetooth® (dopo avere effettuato il pairing)**

- Accertarsi che il terminale compatibile *Bluetooth*® sia acceso e che la modalità *Bluetooth*® sia attivata.
- Accertarsi che l'altoparlante si trovi nel raggio di portata massima del *Bluetooth*® e cioè max. 10 metri.
- Accendere l'altoparlante come indicato nel capitolo **4.1 Accensione**.
- Dopo che il collegamento automatico è riuscito, l'**indicazione di modalità Bluetooth**® (13) si illumina a luce fissa. Un segnale acustico conferma che la connessione è avvenuta.



## Nota – Connessione ostacolata

Dopo aver effettuato il primo collegamento tra l'altoparlante e il terminale, la connessione avviene automaticamente. Se la connessione Bluetooth non dovesse ripristinarsi automaticamente, verificare i seguenti punti:

- controllare nelle impostazioni Bluetooth del terminale se "Pocket Clock" è connesso. In caso contrario, ripetere i passaggi elencati al paragrafo Prima connessione *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Controllare se il terminale e l'altoparlante distano meno di 10 metri. Diversamente ridurre la distanza degli apparecchi.
- Controllare se la portata è compromessa da ostacoli. In caso affermativo, posizionare gli apparecchi più vicini..

## 4.7 Riproduzione (via *Bluetooth*<sup>®</sup>)

Avviare e controllare la riproduzione audio sul terminale collegato. In alternativa la riproduzione audio si può controllare anche dall'altoparlante (se supportato dall'apparecchio collegato).

- Premere il **tasto di funzione** ▷ (6) per avviare o interrompere la riproduzione audio.
- Per riprodurre il brano successivo, premere brevemente il tasto **Brano/Volume** + (5). Per riprodurre il brano precedente, premere brevemente il tasto **Brano/Volume** - (4).
- Tenere premuto il tasto **Brano/Volume** + (5) per aumentare il volume più velocemente.
- Tenere premuto il tasto **Brano/Volume** - (4) per diminuire il volume più velocemente.

## 4.8 Riproduzione audio (via scheda **MicroSD**)

In alternativa è possibile avviare la riproduzione audio anche direttamente dalla scheda.

- Inserire la scheda Micro SD con i file audio nella rispettiva uscita per la scheda (11).

- Nel caso che il dispositivo non fosse automaticamente in modalità MicroSD, premere ripetutamente il **tasto di funzione M** (3), fino a che non risuoni il segnale acustico.

Il controllo della selezione dei brani e del volume funziona con questa modalità come descritto al punto **4.7 Riproduzione audio (via Bluetooth®)**.

#### **4.9 Riproduzione audio (via dispositivo USB)**

In alternativa è possibile avviare la riproduzione audio anche direttamente dal dispositivo USB (ad es. penna USB).

- Inserire il dispositivo USB con i file audio nella rispettiva uscita per dispositivi USB (12).
- Nel caso che il dispositivo non fosse automaticamente in modalità USB, premere ripetutamente il **tasto di funzione M** (3), fino a che non risuoni il segnale acustico.
- Il controllo della selezione dei brani e del volume funziona con questa modalità come descritto al punto **4.7 Riproduzione audio (via Bluetooth®)**.

#### **4.10 Riproduzione audio (via FM-Radio)**

- Per migliorare la ricezione del segnale, collegare il cavo 3,5 mm per l'antenna (nella confezione) con l'**entrata AUX** (9) dell'altoparlante.
- Accendere l'altoparlante - come descritto nel capitolo **4.1 Accensione/Spengimento**.
- Premere ripetutamente il **tasto di funzione M** (3), fino a che non appare sul display FM.
- Avviare e controllare la riproduzione audio sul terminale collegato.
- Per avviare la ricerca automatica delle stazioni, premere il **tasto di funzione ▷** (6).
- Il dispositivo cerca e memorizza quindi le stazioni radio nella zona di ricezione. Questo procedimento può durare fino a 7 minuti. Non appena la fase di ricerca si è conclusa, è possibile selezionare una stazione radio.
- Per avviare la ricerca automatica delle stazioni, premere il **tasto di funzione ▷** (6).
- Per passare alla stazione radio successiva, premere brevemente il **tasto Brano / Volume +** (5).
- Per tornare alla stazione radio precedente, premere brevemente il **tasto Brano / Volume -** (4).

---

Il controllo del volume funziona con questa modalità come descritto al punto **4.7 Riproduzione audio (via Bluetooth®)**.

## 5. Funzione viva voce

L'altoparlante può essere utilizzato come viva voce per il proprio cellulare. Per questa funzione il cellulare deve essere collegato via *Bluetooth®* all'altoparlante.

- Per rispondere ad una chiamata in arrivo, premere una volta il **tasto di funzione** **☎** (2).
- Per annullare il comando dato, premere due volte il **tasto di funzione** **☎** (2) per annullare il comando dato.
- Per terminare la chiamata, premere durante la telefonata una sola volta il **tasto di funzione** **☎** (2).



### Nota – Qualità della conversazione

- Al fine di aumentare la qualità della conversazione, durante la chiamata è necessario portarsi nelle vicinanze dell'altoparlante.


## 6. Impostazione manuale data/ora

### 6.1 Impostazione manuale ora

- Per avviare l'impostazione manuale dell'ora, premere il **tasto di funzione** **⌚** (1). I numeri delle ore iniziano a lampeggiare.
- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:  
ora, minuti
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **Brano/Volume** **+** (5) o il tasto **Brano/Volume** **—** (4) e confermare la selezione con il **tasto di funzione** **▷** (6).
- Per uscire dalle impostazioni, premere il **tasto di funzione** **⌚** (1).
- Le impostazioni vengono concluse automaticamente se non si effettua alcuna immissione per più di 30 secondi.

### 6.2 Impostazione manuale sveglia

- Impostare l'ora attuale— come descritto nel capitolo **6.1 Impostazione manuale dell'ora**.
- Dopo avere impostato l'ora, premere il **tasto di funzione** **▷** (6). I numeri delle ore iniziano a lampeggiare.

- Premere il tasto **Brano/Volume +** (5) oppure il tasto **Brano/Volume -** (4) per selezionare le ore della sveglia e confermare la selezione corrispondente premendo il **tasto di funzione ▷** (6). I numeri dei minuti iniziano a lampeggiare.
- Ripetere questa impostazione per selezionare i minuti della sveglia. Confermare la selezione dei minuti premendo il **tasto di funzione ▷** (6).
- Per attivare/disattivare la sveglia, premere quindi il **tasto di funzione ▷** (6).
- Per attivare/disattivare l'allarme, selezionare con il tasto **Brano/Volume +** (5) oppure con il tasto **Brano/Volume -** (4) **ON/OFF**.
- Sul display viene indicato che l'allarme  è attivo.
- Per uscire dalle impostazioni, premere il **tasto di funzione ◀** (1).
- Per interrompere l'allarme, premere un tasto qualsiasi. Diversamente, la sveglia si disattiva automaticamente dopo 4 minuti.

## 7. Impostazioni di fabbrica

Per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'altoparlante (stato di consegna) procedere come segue:

- Premere e tenere premuto il **tasto di funzione ▷** (6) per circa 6 secondi.
- Tutte le impostazioni effettuate vengono cancellate.



### Nota

- Riportando la radio alle impostazioni di fabbrica, è possibile risolvere problemi e difetti di funzionamento.
- Ma tutte le impostazioni impostate precedentemente (ora, orario allarme ecc.) vengono cancellate.

## 8. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detersivi aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

## 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dati tecnici

<b>Altoparlante mobile Bluetooth® Pocket Clock</b>	
Frequenza	180 Hz – 20 kHz
Max. Potenza musicale	3 W
Impedenza	4 Ω
Portata	< 10 m
Tecnologia Bluetooth®	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Dimensioni	105 x 35 x 107 mm
Peso	252 g
Attacchi	Jack stereo 3.5 mm Micro-USB Alloggiamento per scheda Micro-SD Lettore USB tipo A

Tensione di carica	max. 5V --- 500 mA
<b>Batteria</b>	
Tipo	Lithium-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Tempo di carica	~ 3 h
Tempo di esercizio	Via Bluetooth®: ~ 4 h Via AUX/USB/microSD: ~ 6 h (a seconda del volume e del contenuto audio)

## 12. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le

apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti

---

dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

### 13. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio

[00173167, 00173168, 00173169] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Bande di frequenza	2402MHz ~ 2480MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	-0.54dBm

**Bedieningselementen en weergaven**

1. Functietoets 
2. Functietoets 
3. Functietoets 
4. Titel/Volume 
5. Titel/Volume 
6. Functietoets 
7. Microfoon
8. Schakelaar Aan-/Uit
9. AUX-In-poort
10. Micro – USB-laadaansluiting
11. Micro-SD-kaartsleuf
12. USB Type-A (host) reader
13. Indicator *Bluetooth*<sup>®</sup>-modus
14. Indicator wekfunctie
15. Batterij-indicator

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

**1. Verklaring van waarschuwingsymbolen en instructies****Waarschuwing**

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

**Aanwijzing**

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

**2. Inhoud van de verpakking**

- Mobiele *Bluetooth*<sup>®</sup> - luidspreker „Pocket Clock“
- Micro-USB-oplaadkabel
- Audiokabel 3,5 mm
- Antennekabel 3,5 mm
- deze bedieningsinstructies



---

### 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voer het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.

- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

### 4. Inbedrijfstelling en werking

#### 4.1 Inschakelen

- Schuif de **schakelaar Aan/Uit** (8) in de stand **ON** om de luidspreker in te schakelen.
- Een akoestisch signaal bevestigt dat het apparaat nu gereed voor gebruik is, de display wordt verlicht.

#### 4.2 Uitschakelen

- Schuif de **schakelaar Aan/Uit** (8) in de stand **OFF** om de luidspreker uit te schakelen.
- De displayverlichting gaat uit.



### Aanwijzing – automatisch uitschakelen

- Houd er rekening mee dat de luidspreker zich na een periode van 10 minuten zonder actief te zijn (geen audioweergave / geen Bluetooth®-functie automatisch uitschakelt.

## 4.3 Accu-oplaadfunctie.



### Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur met USB-aansluitingen voor het opladen.
- Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitpunten niet meer en probeer ze niet te repareren.
- Opslag, oplading en gebruik bij extreme temperaturen vermijden.
- Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeslagen, dan dienen ze ten minste elke 3 maanden te worden opgeladen.

- Sluit de meegeleverde Micro-USB-oplaadkabel op de **Micro-USB-aansluiting** (10) van de luidspreker aan.
- Sluit de vrije stekker van de micro-USB-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-eindapparaat aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van de gebruikte oplader in acht.
- De **batterij-indicator** (15) knippert tijdens het opladen. Zodra de accu volledig is opgeladen, brandt de volledige **batterij-indicator** (15) constant.
- Voor het eerste gebruik de luidspreker minimaal 4 uur opladen.



### Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 3 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.
- De daadwerkelijke gebruikstijd van de accu varieert afhankelijk van het gebruik van het apparaat, de instellingen en omgevingsomstandigheden (accu's hebben een beperkte technische levensduur).

#### 4.4 Audioweergave via de meegeleverde audiokabel (stereostecker 3,5 mm)

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindapparaat (MP3-speler, smartphone, enz.) aan op de **AUX-ingang** (9) van de luidspreker met behulp van de meegeleverde audiokabel 3,5 mm.
- Stel het volume van uw eindapparaat op een laag niveau in.
- Schakel de luidspreker – zoals in **4.1. Inschakelen** is beschreven – in.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindapparaat.
- Indien het apparaat niet automatisch in de AUX-modus start, druk dan herhaalde malen op de **functietoets M** (3) totdat de gewenste bron wordt weergegeven.
- Houd de **Titel/Volume +** (5) ingedrukt om het geluidsvolume te verhogen.
- Houd de **Titel/Volume –** (4) ingedrukt om het geluidsvolume te verlagen.
- Druk kort op de **functietoets ▷** (6) om de weergave te pauzeren.



#### Informatie

- De luidspreker is alleen geschikt voor het weergeven van MP3-bestanden

#### 4.5 Bluetooth® de eerste maal een verbinding tot stand brengen (pairing)



#### Informatie

- Controleer of uw mobiele eindapparaat (MP3-speler, mobiele telefoon, enz.) over een *Bluetooth*®-functie beschikt.
- Is dit niet het geval, dan kunt u de luidspreker alleen via de meegeleverde audiokabel gebruiken.
- Houd er rekening mee dat het bereik van *Bluetooth*® max. 10 meter bedraagt, zonder obstakels zoals muren, personen enz.
- Controleer of uw *Bluetooth*®-geschikt eindapparaat is ingeschakeld en dat *Bluetooth*® is geactiveerd.
- Controleer of uw *Bluetooth*®-geschikt eindapparaat voor andere *Bluetooth*®-apparatuur zichtbaar is.

- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*<sup>®</sup>-bereik van max. 10 meter bevindt.

- Schakel de luidspreker – zoals in **4.1. Inschakelen** is beschreven – in.
- Er weerklinkt een akoestisch signaal, de **indicator Bluetooth<sup>®</sup>-modus** (13) begint te knipperen. Indien het apparaat niet automatisch in de *Bluetooth*<sup>®</sup>-modus start, druk dan herhaalde malen op de **functietoets M** (3) totdat er een akoestisch signaal weerklinkt. De luidspreker zoekt dan automatisch naar een verbinding.
- Open op uw eindapparaat de *Bluetooth*<sup>®</sup>-instellingen en wacht totdat in de lijst van gevonden *Bluetooth*<sup>®</sup>-apparatuur „Pocket Clock” wordt getoond.
- Selecteer „Pocket Clock” en wacht totdat de luidspreker als zijnde verbonden in de *Bluetooth*<sup>®</sup>-instellingen van uw eindapparaat wordt getoond. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.
- De voorheen knipperende **indicator Bluetooth<sup>®</sup>-modus** (13) brandt nu constant.



### Aanwijzing – *Bluetooth*<sup>®</sup> wachtwoord

Sommige eindapparaten hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander *Bluetooth*<sup>®</sup>-apparaat een wachtwoord nodig.

- Voer voor de verbinding met de luidspreker het wachtwoord 0000 in, indien uw apparaat de invoer van een wachtwoord verlangt.



### Informatie

- De luidspreker slaat de laatste acht gekoppelde eindapparaten op.
- De luidspreker verbindt zich bij het eerstvolgende inschakelen automatisch met het als laatste gekoppelde eindapparaat

## 4.6 Automatische *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding (na een reeds uitgevoerde pairing/ koppeling)

- Controleer of uw *Bluetooth*<sup>®</sup>-geschikt eindapparaat is ingeschakeld en dat *Bluetooth*<sup>®</sup> is geactiveerd.

- Controleer of de luidspreker zich binnen het *Bluetooth*<sup>®</sup>-bereik van max. 10 meter bevindt.
- Schakel de luidspreker - zoals in **4.1 Inschakelen** is beschreven - in.
- Na een uitgevoerde automatische verbinding brandt de voorheen knipperende **indicator Bluetooth<sup>®</sup>-Modus** (13) constant. Een akoestisch signaal bevestigt de succesvolle verbinding.



#### Aanwijzing – verbinding stagneert

Nadat de eerste verbinding tussen de luidspreker en uw apparaat succesvol tot stand is gebracht, wordt de verbinding normaliter steeds weer automatisch uitgevoerd. Indien de *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding echter niet opnieuw automatisch tot stand wordt gebracht, dan dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de *Bluetooth*<sup>®</sup>-instellingen van het eindapparaat of „Pocket Clock” is verbonden. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder *Bluetooth*<sup>®</sup> de eerste maal een verbinding tot stand brengen genoemde stappen.
- Controleer of het eindapparaat en de luidspreker zich op minder dan 10 meter afstand van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de apparaten.
- Controleer of obstakels het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, plaatst u de apparaten dichter bij elkaar.

#### 4.7 Audioweergave (via *Bluetooth*<sup>®</sup>)

Start en regel de audioweergave op het desbetreffende verbonden eindapparaat. De audioweergave kan tevens vanaf de luidspreker worden geregeld (voor zover dit door het verbonden apparaat wordt ondersteund).

- Druk op de **functietoets** ▷ (6) om de audioweergave te starten of te stoppen.
- Druk kort op de **Titel/Volume** + (5) om het volgende nummer af te spelen. Druk kort op de **Titel/Volume** — (4) om het vorige nummer af te spelen.

- 
- Houd de **Titel / Volume +** (5) ingedrukt om het geluidsvolume te verhogen.
  - Houd de **Titel / Volume -** (4) ingedrukt om het geluidsvolume te verlagen.

#### 4.8 Audioweergave (via MicroSD-kaart)

Als alternatief kunt u de audioweergave tevens direct van een MicroSD-kaart starten.

- Steek hiervoor een MicroSD-kaart met de juiste audiobestanden in de kaartsleuf voor de **MicroSD-kaart** (11).
- Indien het apparaat niet automatisch in de MicroSD-modus start, druk dan herhaalde malen op de **functietoets M** (3) totdat er een akoestisch signaal weerklinkt.
- De besturing en regeling van de nummersselectie en het geluidsvolume functioneert in deze modus net zoals in punt **4.7 Audioweergave (via Bluetooth®)** is beschreven.

#### 4.9 Audioweergave (via USB-apparaat)

Als alternatief kunt u de audioweergave tevens direct van een USB-gegevensdrager (bijv. USB-stick) starten.

Steek hiervoor een USB-gegevensdrager met de juiste audiobestanden in de USB-poort voor USB-apparaat (12).

- Indien het apparaat niet automatisch in de USB-modus start, druk dan herhaalde malen op de **functietoets M** (3) totdat er een akoestisch signaal weerklinkt.

De besturing en regeling van de nummersselectie en het geluidsvolume functioneert in deze modus net zoals in punt **4.7 Audioweergave (via Bluetooth®)** is beschreven.

#### 4.10 Audioweergave (via FM-radio)

Sluit de antennekabel 3,5 mm (meegeleverd) op de **AUX-ingang** (9) van de luidspreker aan om de signaalontvangst te verbeteren.

- Schakel de luidspreker - zoals in **4.1 In-/Uitschakelen** is beschreven - in.
- Druk herhaalde malen op de **functietoets M** (3) totdat **FM** op de display wordt getoond.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindapparaat.
- Druk op de **functietoets ▷** (6) om het automatisch zoeken naar zenders te starten.
- Het apparaat zoekt nu naar radiozenders in het ontvangstbereik en slaat deze op. Het zoeken kan een paar minuten duren. Zodra het zoeken naar zenders is voltooid, kunt u een radiozender kiezen.

- Druk op de **functietoets** ▷ (6) om het automatisch zoeken naar zenders indien nodig opnieuw te starten.
- Druk kort op de **Titel/Volume** + (5) om naar de volgende radiozender over te schakelen.
- Druk kort op de **Titel/Volume** — (4) om naar de vorige radiozender over te schakelen.

De regeling van het geluidsvolume functioneert in deze modus net zoals in punt **4.7 Audioweergave (via Bluetooth®)** is beschreven.

## 5. Handsfree-functie

De mogelijkheid is aanwezig om de luidspreker als een handsfree-voorziening voor uw mobiele telefoon te gebruiken. De mobiele telefoon dient voor deze functie via *Bluetooth®* met de luidspreker te zijn verbonden.

- Druk eenmaal op de **functietoets** ⌂ (2) om een binnenkomend gesprek aan te nemen.
- Druk tweemaal op de **functietoets** ⌂ (2) om een binnenkomend gesprek te weigeren.
- Druk tijdens een telefoongesprek eenmaal op de **functietoets** ⌂ (2) om het telefoongesprek te beëindigen.



## Aanwijzing – gesprekskwaliteit

- Denk eraan dat u met uw mobiele telefoon tijdens een telefoongesprek in de buurt van de luidspreker blijft om de gesprekskwaliteit te waarborgen.

## 6. Handmatige instelling tijd/wekker

### 6.1 Handmatige instelling tijd

- Druk op de **functietoets** ⌂ (1) om de handmatige instelling van de tijd te starten. De weergave van de uren begint te knipperen.
- Stel de volgende informatie achter elkaar in:  
uur, minuten
- Druk voor het selecteren van de afzonderlijke waarden op de **Titel/Volume** + (5) of de **Titel/Volume** — (4) en bevestig de respectievelijke selectie door op de **functietoets** ▷ (6) te drukken.
- Druk op de **functietoets** ⌂ (1) om de instellingen te verlaten.
- De instellingen worden automatisch beëindigd indien er langer dan 30 seconden geen invoer plaatsvindt.

---

## 6.2 Handmatige instelling wekker

- Stel de actuele tijd – zoals in **6.1 Handmatige instelling tijd** is beschreven – in.
- Druk na het instellen van de tijd op de **functietoets ▷** (6). De weergave van de uren begint te knipperen.
- Druk op de **Titel/Volume +** (5) of de **Titel/Volume –** (4) om de uren van de wektijd te selecteren en bevestig de selectie door op de **functietoets ▷** (6) te drukken. De weergave van de minuten begint te knipperen.
- Herhaal deze procedure voor de minuten van de wektijd. Bevestig de selectie van de minuten door op de **functietoets ▷** (6) te drukken.
- Druk aansluitend op de **functietoets ▷** (6) om het alarm te activeren/deactiveren.
- Selecteer met behulp van de **Titel/Volume +** (5) of de **Titel/Volume –** (4) **ON/OFF** om het alarm te activeren/deactiveren.
- Bij een geactiveerd alarm wordt  in de display getoond.
- Druk op de **functietoets ** (1) om de instellingen te verlaten.
- Druk op een willekeurige toets om het alarm te beëindigen. In andere gevallen eindigt het alarm automatisch na 4 minuten.

## 7. Fabrieksinstellingen

Om de luidspreker te resetten naar de fabrieksinstellingen (toestand bij de levering) gaat u als volgt te werk:

- Houd de **functietoets ▷** (6) gedurende ca. 6 seconden ingedrukt.
- Al uw persoonlijke instellingen worden gewist.



### Informatie

- Problemen en storingen kunnen mogelijk worden opgelost door naar de fabrieksinstellingen te resetten.
- Hierbij worden echter alle eerder uitgevoerde instellingen onherroepelijk gewist.

## 8. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.



## 9. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 10. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA. Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels) Meer support-informatie vindt u hier: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technische specificaties

<b>Mobiele Bluetooth® luidspreker Pocket Clock:</b>	
Frequentie	180 Hz – 20 kHz
Max. muziekvermogen	3 W
Impedantie	4 Ω
Bereik	< 10 m

Bluetooth® technologie	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Afmetingen	105 x 35 x 107 mm
Gewicht	252 g
Aansluitingen	stereostecker 3,5 mm Micro-USB Micro-SD-kaartslot USB Type A reader
Ladespanning	max. 5V $\overline{\text{---}}$ 500 mA
<b>Accu</b>	
Type	Lithium-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Oplaadtijd	~ 3 h
Gebruikstijd	Via Bluetooth®: ~ 4 h Via AUX/USB/microSD: ~ 6 h (afhankelijk van het geluidsvolume en de audio-inhoud)

## 12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:







Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 13. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00173167, 00173168, 00173169] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Frequentieband(en)	2402MHz ~ 2480MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	-0.54dBm

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Πλήκτρο λειτουργιών 
2. Πλήκτρο λειτουργιών 
3. Πλήκτρο λειτουργιών 
4. Κομμάτι/Ένταση ήχου 
5. Κομμάτι/Ένταση ήχου 
6. Πλήκτρο λειτουργιών 
7. Μικρόφωνο
8. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
9. Υποδοχή εισόδου AUX
10. Υποδοχή φόρτισης micro USB
11. Υποδοχή κάρτας micro SD
12. Μονάδα ανάγνωσης USB τύπου A (Host)
13. Ένδειξη λειτουργίας Bluetooth®
14. Ένδειξη λειτουργίας αφύπνισης
15. Ένδειξη μπαταρίας

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Hama!

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

**1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήρει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

**Υπόδειξη**

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- Φορητό ηχείο Bluetooth® "Pocket Clock"
- Καλώδιο φόρτισης micro USB
- Καλώδιο ήχου 3,5mm
- Καλώδιο κεραίας 3,5mm
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

---

### 3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Η μπαταρία είναι ενσωματωμένη και δεν μπορεί να αφαιρεθεί, γι' αυτό πρέπει να απορρίψετε ολόκληρο το προϊόν σύμφωνα με τις ισχύουσες νομικές διατάξεις.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

- Προσέξτε. Οι υψηλές εντάσεις μπορεί να ενοχλήσουν ή να βλάψουν τους γύρω σας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνεται τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

### 4. Έναρξη χρήσης και λειτουργία

#### 4.1 Ενεργοποίηση

- Θέστε τον **διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8)** στη θέση **ON**, για να ενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Ένα ηχητικό σήμα θα επιβεβαιώσει ότι το ηχείο είναι έτοιμο για λειτουργία και η οθόνη θα ανάψει.

#### 4.2 Απενεργοποίηση

- Θέστε τον **διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (8)** στη θέση **OFF**, για να απενεργοποιήσετε το ηχείο.
- Ο φωτισμός οθόνης θα σβήσει.



### Υπόδειξη – Αυτόματη απενεργοποίηση

- Λάβετε υπόψη ότι το ηχείο θα απενεργοποιηθεί μετά από 10 λεπτά, εάν δεν υπάρξει κάποια δραστηριότητα (δεν γίνει αναπαραγωγή ήχου/ δεν χρησιμοποιηθεί η λειτουργία Bluetooth®).

## 4.3 Λειτουργία φόρτισης μπαταρίας.



### Προειδοποίηση – Μπαταρία

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους φορτιστές με υποδοχή USB για τη φόρτιση.
- Γενικά μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικούς φορτιστές ή υποδοχές USB και μην προσπαθείτε να τα επισκευάσετε.
- Αποφεύγετε την αποθήκευση, φόρτιση και χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες.
- Όταν το προϊόν πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίζεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο).

- Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης micro USB στην **υποδοχή micro USB (10)** του ηχείου.
- Συνδέστε το ελεύθερο βύσμα του καλωδίου micro USB σε μια ελεύθερη υποδοχή USB του υπολογιστή σας ή σε μια άλλη κατάλληλη συσκευή USB. Λάβετε σχετικά υπόψη το εγχειρίδιο του χρησιμοποιούμενου φορτιστή.
- Η **ένδειξη μπαταρίας (15)** αναβοσβήνει όταν η διαδικασία φόρτισης είναι ενεργή. Αν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, ανάβει σταθερά ολόκληρη η **ένδειξη μπαταρίας (15)**.
- Πριν από την πρώτη χρήση, φορτίστε το ηχείο για τουλάχιστον 4 ώρες.



### Υπόδειξη – Φόρτιση

- Μια πλήρης φόρτιση διαρκεί περίπου 3 ώρες.
- Η μπαταρία του ηχείου μπορεί να φορτιστεί τόσο όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο όσο και όταν είναι απενεργοποιημένο.
- Ο πραγματικός χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας διαφέρει ανάλογα με τη χρήση της συσκευής, τις ρυθμίσεις και τις συνθήκες περιβάλλοντος (οι μπαταρίες έχουν περιορισμένη διάρκεια ζωής).

#### 4.4 Αναπαραγωγή ήχου μέσω του παρεχόμενου καλωδίου ήχου (ισιο βύσμα 3,5 mm)

- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι απενεργοποιημένο.
- Συνδέστε τη φορητή σας συσκευή (συσκευή αναπαραγωγής MP3, smartphone, κ.λπ.) στην υποδοχή εισόδου AUX (9) του ηχείου μέσω του παρεχόμενου καλωδίου ήχου 3,5mm.
- Ρυθμίστε την ένταση της συσκευής σας σε χαμηλό επίπεδο.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "4.1. **Ενεργοποίηση**".
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την από τη συνδεδεμένη συσκευή.
- Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει αυτόματα στη λειτουργία AUX, πατήστε επανειλημμένα το **πλήκτρο λειτουργιών M** (3), μέχρι να επιτευχθεί αναπαραγωγή από την επιθυμητή πηγή.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **συνομιλίας/Ένταση ήχου +** (5), για να αυξήσετε την ένταση ήχου.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **συνομιλίας/Ένταση ήχου -** (4), για να μειώσετε την ένταση ήχου.

- Πατήστε για λίγο το **πλήκτρο λειτουργιών ▷** (6), για να θέσετε την αναπαραγωγή σε παύση.



#### Υπόδειξη

- Το ηχείο είναι κατάλληλο μόνο για την αναπαραγωγή αρχείων MP3

#### 4.5 Πρώτη σύνδεση **Bluetooth®** (ζεύξη)



#### Υπόδειξη

- Ελέγξτε εάν η φορητή σας συσκευή (συσκευή αναπαραγωγής MP3, κινητό τηλέφωνο, κ.λπ.) υποστηρίζει τη δυνατότητα **Bluetooth®**.
- Εάν δεν την υποστηρίζει, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο μόνο με χρήση του παρεχόμενου καλωδίου ήχου.
- Λάβετε υπόψη ότι η εμβέλεια της τεχνολογίας **Bluetooth®** ανέρχεται σε 10 μέτρα το μέγιστο χωρίς να υπάρχουν εμπόδια, όπως τοίχοι, άτομα κ.λπ.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία *Bluetooth*® είναι ενεργοποιημένη και ότι το *Bluetooth*® είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με λειτουργία *Bluetooth*® είναι ορατή σε άλλες συσκευές *Bluetooth*®.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων της τεχνολογίας *Bluetooth*®.

- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "**4.1. Ενεργοποίηση**".
- Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η **ένδειξη της λειτουργίας *Bluetooth*® (13)** θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει. Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει αυτόματα στη λειτουργία *Bluetooth*, πατήστε επανειλημμένα το **πλήκτρο λειτουργιών M1 (3)**, μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα. Κατόπιν, η συσκευή θα αναζητήσει αυτόματα σύνδεση.
- Ανοίξτε τις ρυθμίσεις *Bluetooth*® στη συσκευή σας και περιμένετε μέχρι να προβληθεί στη λίστα των συσκευών *Bluetooth*® που βρέθηκαν το ηχείο "Pocket Clock".

- Επιλέξτε το "Pocket Clock" και περιμένετε μέχρι το ηχείο να εμφανιστεί ως συνδεδεμένο στις ρυθμίσεις *Bluetooth*® της συσκευής σας. Η επιτυχής σύνδεση θα επιβεβαιωθεί
- με ένα ηχητικό σήμα.
- Η **ένδειξη της λειτουργίας *Bluetooth*® (13)** που αναβοσβήνε προηγουμένως θα ανάψει σταθερά.



#### Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης *Bluetooth*®

Ορισμένες συσκευές χρειάζονται έναν κωδικό πρόσβασης για την επίτευξη σύνδεσης με μια άλλη συσκευή *Bluetooth*®.

- Για τη σύνδεση με το ηχείο, πληκτρολογήστε τον κωδικό 0000, αν σας ζητηθεί από τη συσκευή σας.



#### Υπόδειξη

- Το ηχείο αποθηκεύει πάντα τις οχτώ τελευταίες συσκευές που συνδέθηκαν.
- Κατά την επόμενη ενεργοποίηση το ηχείο θα συνδεθεί αυτόματα με τη συσκευή που συνδέθηκε τελευταία

#### 4.6 Αυτόματη σύνδεση *Bluetooth*<sup>®</sup> (αφού έχει ήδη γίνει ζεύξη)

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι ενεργοποιημένη και ότι το *Bluetooth*<sup>®</sup> είναι επίσης ενεργοποιημένο.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο βρίσκεται εντός της εμβέλειας των 10 μέτρων της τεχνολογίας *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "4.1 **Ενεργοποίηση**".
- Αφού επιτευχθεί η αυτόματη σύνδεση, η **ένδειξη της λειτουργίας *Bluetooth*<sup>®</sup>** (13) που προηγουμένως αναβόσβηνε θα ανάψει σταθερά. Η επιτυχής σύνδεση θα επιβεβαιωθεί με ένα ηχητικό σήμα.



#### Υπόδειξη – Η σύνδεση παρεμποδίζεται *beeinträchtigt*

Μετά την επιτυχή πρώτη σύνδεση μεταξύ του ηχείου και της συσκευής γίνεται αυτόματα σύνδεση. Εάν η σύνδεση *Bluetooth*<sup>®</sup> δεν επαναληφθεί αυτόματα, ελέγξτε τα παρακάτω σημεία:

- Ελέγξτε στις ρυθμίσεις *Bluetooth* της συσκευής αν είναι συνδεδεμένο το "Pocket Clock". Εάν δεν έχει συνδεθεί, επαναλάβετε τα βήματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Πρώτη σύνδεση *Bluetooth*<sup>®</sup>".
- Ελέγξτε εάν η συσκευή και το ηχείο απέχουν μεταξύ τους λιγότερο από 10 μέτρα. Εάν όχι, μειώστε την απόσταση μεταξύ των συσκευών.
- Ελέγξτε εάν παρεμβάλλονται εμπόδια στη εμβέλεια σύνδεσης. Εάν ναι, τοποθετήστε τις συσκευές πιο κοντά μεταξύ τους.

#### 4.7 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω *Bluetooth*<sup>®</sup>)

Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την αντίστοιχα από τη συνδεδεμένη συσκευή. Εναλλακτικά, μπορείτε να χειριστείτε την αναπαραγωγή ήχου και από το ηχείο (εφόσον κάτι τέτοιο υποστηρίζεται από τη συνδεδεμένη συσκευή).

- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** ▷ (6), για να ξεκινήσετε ή να διακόψετε την αναπαραγωγή ήχου.



- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου +** (5) για να αναπαραγάγετε το επόμενο κομμάτι. Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου -** (4) για να αναπαραγάγετε το προηγούμενο κομμάτι.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου +** (5), για να αυξήσετε την ένταση ήχου.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου -** (4), για να μειώσετε την ένταση ήχου.

#### 4.8 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω κάρτας microSD)

Εναλλακτικά, μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή ήχου απευθείας μέσω μιας κάρτας microSD.

- Γι' αυτό τοποθετήστε μια κάρτα microSD με τα σχετικά αρχεία ήχου στην υποδοχή για την κάρτα microSD (11).
- Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει αυτόματα στη λειτουργία microSD, πατήστε επανειλημμένα το **πλήκτρο λειτουργιών M** (3), μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Η επιλογή κομματιού και η ρύθμιση της έντασης ήχου σε αυτήν τη λειτουργία γίνονται όπως ακριβώς και στο κεφάλαιο "**4.7 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω Bluetooth®)**".

#### 4.9 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω συσκευής USB)

Εναλλακτικά, μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή ήχου απευθείας μέσω μιας συσκευής αποθήκευσης δεδομένων USB (π.χ. στικ USB).

Γι' αυτό τοποθετήστε μια συσκευή αποθήκευσης δεδομένων USB με τα σχετικά αρχεία ήχου στην υποδοχή για τη συσκευή USB (12).

- Αν η συσκευή δεν ξεκινήσει αυτόματα στη λειτουργία USB, πατήστε επανειλημμένα το **πλήκτρο λειτουργιών M** (3), μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

Η επιλογή κομματιού και η ρύθμιση της έντασης ήχου σε αυτήν τη λειτουργία γίνονται όπως ακριβώς και στο κεφάλαιο

#### "**4.7 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω Bluetooth®)**".

#### 4.10 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω ραδιοφώνου FM)

Συνδέστε το καλώδιο κεραίας 3,5mm (περιλαμβάνεται στη συσκευασία) στην υποδοχή **εισόδου AUX** (9) του ηχείου, για να βελτιώσετε τη λήψη σήματος.

- Ενεργοποιήστε το ηχείο όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "**4.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση**".

- Πατήστε επανειλημμένα το **πλήκτρο λειτουργιών M1** (3), μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη **FM** στην οθόνη.
- Ξεκινήστε την αναπαραγωγή ήχου και χειριστείτε την αντίστοιχα από τη συνδεδεμένη συσκευή.
- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών ▷** (6), για να ξεκινήσετε την αυτόματη αναζήτηση σταθμών.
- Κατόπιν, η συσκευή θα αναζητήσει και θα αποθηκεύσει ραδιοφωνικούς σταθμούς που βρίσκονται εντός του εύρους λήψης. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά. Μόλις ολοκληρωθεί η αναζήτηση σταθμών, μπορείτε να επιλέξετε έναν ραδιοφωνικό σταθμό.
- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών ▷** (6), για να ξεκινήσετε ξανά την αναζήτηση σταθμών, εφόσον χρειάζεται.
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου +** (5), για να μεταβείτε στον επόμενο ραδιοφωνικό σταθμό.
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου —** (4), για να μεταβείτε στον προηγούμενο ραδιοφωνικό σταθμό.
- Η ρύθμιση της έντασης ήχου σε αυτήν τη λειτουργία γίνεται όπως ακριβώς και στο κεφάλαιο "**4.7 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω Bluetooth®)**".

## 5. Λειτουργία ελεύθερης ομιλίας

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο ως σύστημα ελεύθερης ομιλίας για το κινητό σας τηλέφωνο. Γι' αυτήν τη λειτουργία το κινητό τηλέφωνο πρέπει να είναι συνδεδεμένο με το ηχείο μέσω *Bluetooth®*.

- Πατήστε μία φορά το **πλήκτρο λειτουργιών C** (2), για να αποδεχτείτε την εισερχόμενη κλήση.
- Πατήστε δύο φορές το **πλήκτρο λειτουργιών C** (2), για να απορρίψετε την εισερχόμενη κλήση.
- Πατήστε μία φορά το **πλήκτρο λειτουργιών C** (2) κατά τη διάρκεια της τηλεφωνικής συνομιλίας, για να τερματίσετε την κλήση.



### Υπόδειξη – Ποιότητα συνομιλίας

- Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης με το κινητό σας τηλέφωνο φροντίστε να βρίσκεστε κοντά στο ηχείο, για να βελτιώσετε την ποιότητα της συνομιλίας.

---

## 6. Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας/ αφύπνιση

### 6.1 Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας

- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** **⏸** (1), για να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη ρύθμιση της ώρας. Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τα παρακάτω στοιχεία:
- Ώρα, λεπτά
- Πατήστε το πλήκτρο συν (5) ή το πλήκτρο μείον (4) για να επιλέξετε την κάθε τιμή και επιβεβαιώστε την επιλογή με το **πλήκτρο λειτουργιών** **▷** (6).
- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** **⏸** (1), για να εξέλθετε από τις ρυθμίσεις.
- Οι ρυθμίσεις θα τερματιστούν αυτόματα αν δεν γίνει καμία καταχώριση για 30 δευτερόλεπτα.

### 6.2 Χειροκίνητη ρύθμιση αφύπνισης

- Ορίστε την τρέχουσα ώρα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "**6.1 Χειροκίνητη ρύθμιση ώρας**".
- Μετά τη ρύθμιση της ώρας πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** **▷** (6). Η ένδειξη ώρας θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

- Πατήστε το πλήκτρο συν (5) ή το πλήκτρο μείον (4), για να επιλέξετε την ώρα αφύπνισης και επιβεβαιώστε την επιλογή με το **πλήκτρο λειτουργιών** **▷** (6). Η ένδειξη λεπτών θα αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Επαναλάβετε αυτήν τη διαδικασία, για να ρυθμίσετε τα λεπτά της ώρας αφύπνισης. Επιβεβαιώστε την επιλογή των λεπτών πατώντας το **πλήκτρο λειτουργιών** **▷** (6).
- Κατόπιν, πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** **▷** (6), για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση.
- Επιλέξτε **ON/OFF** με το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου +** (5) ή το πλήκτρο **Κομμάτι/Ένταση ήχου -** (4), για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε την ειδοποίηση.
- Αν η ειδοποίηση είναι ενεργοποιημένη, θα εμφανίζεται η ένδειξη **⏸** στην οθόνη.
- Πατήστε το **πλήκτρο λειτουργιών** **⏸** (1), για να εξέλθετε από τις ρυθμίσεις.
- Για να τερματίσετε την ειδοποίηση, πατήστε ένα οποιοδήποτε πλήκτρο. Διαφορετικά, θα τερματιστεί αυτόματα μετά από 4 λεπτά.+

## 7. Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Για να επαναφέρετε το ηχείο στις εργοστασιακές ρυθμίσεις (κατάσταση παράδοσης), ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Πατήστε παρατεταμένα το **πλήκτρο λειτουργιών** ▷ (6) για 6 δευτερόλεπτα περίπου.
- Όλες οι ρυθμίσεις που έχουν εκτελεστεί θα διαγραφούν.



### Υπόδειξη

- Τυχόν προβλήματα και βλάβες μπορούν ενδεχομένως να επιλυθούν με επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.
- Ωστόσο, με αυτήν την ενέργεια θα διαγραφούν οριστικά όλες οι προεπιλεγμένες ρυθμίσεις (ώρα, ώρες αφύπνισης κ.λπ.).

## 8. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

## 9. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 10. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

<b>Φορητό ηχείο <i>Bluetooth</i>® Pocket Clock</b>	
Συχνότητα	180 Hz – 20 kHz
Μέγ. ισχύς αναπαραγωγής μουσικής	3 W
Σύνθετη αντίσταση	4 Ω
Εμβέλεια	< 10 m
Τεχνολογία <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Διαστάσεις	105 x 35 x 107 mm
Βάρος	252 g
Υποδοχές	Στερεοφωνικού βύσματος 3,5 mm Micro-USB Υποδοχή κάρτας micro SD Μονάδα ανάγνωσης USB τύπου A
Τάση φόρτισης	max. 5V ~ 500 mA

<b>Μπαταρία</b>	
Τύπος	Ιόντων λιθίου, 3,7 V, 2000 mAh
Χρόνος φόρτισης	~ 3 h
Διάρκεια λειτουργίας	Μέσω <i>Bluetooth</i> ®: ~ 4 ώρες Μέσω AUX/USB/microSD: ~ 6 ώρες (ανάλογα με την ένταση και το περιεχόμενο ήχου)

## 12. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι

ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 13. Δήλωση συμμόρφωσης





Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00173167,

00173168, 00173169] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

[www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169->Downloads.

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	2402MHz ~ 2480MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	-0.54dBm

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk funkcyjny 
2. Przycisk funkcyjny 
3. Przycisk funkcyjny 
4. Tytuł / Głośność 
5. Tytuł / Głośność 
6. Przycisk funkcyjny 
7. Mikrofon
8. Włącznik/wyłącznik zasilania
9. Gniazdo AUX-In
10. Wejście micro USB na ładowarkę
11. Wejście na kartę microSD
12. Czytnik USB typu A (host)
13. Wskaźnik trybu *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Wskaźnik funkcji budzenia
15. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

## 1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

## 2. Zawartość opakowania

- Przenośny głośnik *Bluetooth*<sup>®</sup> „Pocket Clock”
- Kabel ładujący micro USB
- Kabel audio 3,5 mm
- Kabel anteny 3,5 mm
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.

- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Miej wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji

- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.

## 4. Uruchamianie i obsługa

### 4.1 Włączanie

- Przesunąć **włącznik/wyłącznik zasilania** (8) w pozycję **ON**, aby włączyć głośnik.
- Sygnał dźwiękowy potwierdza tryb gotowości, włącza się podświetlenie wyświetlacza.

### 4.2 Wyłączenie

- Przesunąć **włącznik/wyłącznik zasilania** (8) w pozycję **OFF**, aby wyłączyć głośnik.
- Podświetlenie wyświetlacza gaśnie.



#### Wskazówka – automatyczne wyłączenie

- Należy pamiętać, że po upływie 10 minut bez żadnego działania (brak odtwarzania audio/brak funkcji Bluetooth) głośnik automatycznie się wyłączy.



### 4.3 Funkcja ładowania akumulatora



#### Ostrzeżenie – bateria

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek z portem USB.
  - Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
  - Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
  - W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulatory.
- Podłączyć dołączony kabel ładujący micro USB do gniazda **micro USB** (10) głośnika.
  - Wolny wtyk kabla micro USB podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego odpowiedniego urządzenia końcowego USB. Należy uwzględnić instrukcję obsługi stosowanej ładowarki USB.

- W trakcie aktywnego procesu ładowania **Wskaźnik stanu naładowania akumulatora** (15) miga. Po całkowitym naładowaniu akumulatora **Wskaźnik stanu naładowania akumulatora** (15) świeci się ciągle na niebiesko.
- Przed pierwszym użyciem ładować głośnik przez co najmniej 4 godziny.



#### Wskazówka – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 3 godziny.
  - Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.
- Rzeczywisty czas pracy akumulatora zależy od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i warunków zewnętrznych (akumulatory mają ograniczoną żywotność).
- ### 4.4 Odtwarzanie audio poprzez dołączony kabel audio (wtyk jack 3,5 mm)
- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
  - Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) z wejściem AUX (9) głośnika za pomocą dołączonego kabla audio 3,5 mm.

- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale **4.1 Włączanie**.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- W przypadku gdy urządzenie nie uruchamia się automatycznie w trybie AUX, należy kilkakrotnie wcisnąć **Przycisk funkcyjny M** (3), dopóki nie nastąpi odtwarzanie z wybranego źródła.
- Trzymać wciśnięty **Tytuł / Głośność +** (5), aby zwiększyć poziom głośności.
- Trzymać wciśnięty **Tytuł / Głośność -** (4), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Nacisnąć krótko **Przycisk funkcyjny ▷** (6), aby zatrzymać odtwarzanie.

#### Wskazówka

- Głośnik nadaje się wyłącznie do odtwarzania plików MP3.

## 4.5 Pierwsze łączenie *Bluetooth*<sup>®</sup> (pairing)

### Wskazówka

- Sprawdzić, czy mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy, itp.) jest wyposażone w łącze *Bluetooth*<sup>®</sup>.
  - Jeżeli tak nie jest, głośnik można stosować tylko przy użyciu dołączonego kabla audio.
  - Pamiętać, że zasięg łącza *Bluetooth*<sup>®</sup> wynosi maks. 10 metrów, bez przeszkód takich jak ściany, osoby itp.
  - Upewnić się, że urządzenie końcowe z łączem *Bluetooth*<sup>®</sup> jest włączone i funkcja *Bluetooth*<sup>®</sup> jest aktywna.
  - Upewnić się, że urządzenie końcowe *Bluetooth*<sup>®</sup> jest „widoczne” dla innych urządzeń *Bluetooth*<sup>®</sup>.
  - Upewnić się, że głośnik znajduje się w zasięgu działania łącza *Bluetooth*<sup>®</sup>, który wynosi maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale **4.1 Włączanie**.

- Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a **wskaźnik trybu Bluetooth®** (13) zacznie migać. Jeśli urządzenie nie zaczyna automatycznie działać w trybie Bluetooth®, należy kilkakrotnie wcisnąć **Przycisk funkcyjny M** (3), dopóki nie rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Urządzenie automatycznie szuka połączenia.
- Otworzyć na urządzeniu końcowym ustawienia Bluetooth® i poczekać, aż w liście znalezionych urządzeń Bluetooth® wyświetlony zostanie napis „**Pocket Clock**”.
- Wybrać „**Pocket Clock**” i poczekać, aż głośnik będzie wyświetlany jako połączony w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego. Sygnał akustyczny potwierdza, że połączenie powiodło się.
- Migający wcześniej **wskaźnik trybu Bluetooth®** (13) zacznie się świecić ciągle.

#### Wskazówka – hasło Bluetooth®

Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, wpisać hasło 0000 w celu połączenia się z głośnikiem.

#### Wskazówka

- Głośnik zawsze zapamiętuje osiem ostatnio sparowanych urządzeń końcowych.
- Po kolejnym włączeniu urządzenia głośnik automatycznie łączy się z ostatnio sparowanym urządzeniem końcowym.

### 4.6 Automatyczne połączenie Bluetooth® (po wcześniejszym sparowaniu urządzeń)

- Upewnić się, że urządzenie końcowe Bluetooth® jest włączone, a łącze Bluetooth® aktywne.
- Upewnić się, że głośnik znajduje się w zasięgu działania łącza Bluetooth®, który wynosi maks. 10 metrów.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale **4.1 Włączanie**.

- Po pomyślnym automatycznym połączeniu wskaźnik trybu *Bluetooth*® (13) przestanie migać, a zacznie świecić światłem ciągłym. Sygnał akustyczny potwierdza pomyślne połączenie.



### Wskazówka – zakłócone połączenie

Po pierwszym pomyślnym połączeniu głośnika z urządzeniem końcowym kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie *Bluetooth*® nie zostanie nawiązane automatycznie, sprawdzić następujące punkty:

- Sprawdzić w ustawieniach *Bluetooth*® urządzenia końcowego, czy jest połączenie z „**Pocket Clock**”. Jeżeli tak nie jest, powtórzyć kroki opisane w rozdziale Pierwsze łączenie Bluetooth.
- Sprawdzić, czy urządzenie końcowe i głośnik są oddalone od siebie o mniej niż 10 m. W przeciwnym razie zmniejszyć odstęp między urządzeniami.

- Sprawdzić, czy zasięg działania nie jest ograniczony przez przeszkody. Ewentualnie przybliżyć urządzenia do siebie.

### 4.7 Odtwarzanie audio (poprzez *Bluetooth*®)

Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym. Alternatywnie, odtwarzaniem audio można też sterować z głośnika (o ile funkcja ta jest obsługiwana przez podłączone urządzenie).

- Nacisnąć **Przycisk funkcyjny** ▷ (6), aby uruchomić lub zatrzymać odtwarzanie audio.
- Nacisnąć krótko **Tytuł / Głośność +** (5), aby odtworzyć następną ścieżkę. Nacisnąć krótko **Tytuł / Głośność -** (4), aby odtworzyć poprzednią ścieżkę.
- Trzymać wciśnięty **Tytuł / Głośność +** (5), aby zwiększyć poziom głośności.
- Trzymać wciśnięty **Tytuł / Głośność -** (4), aby zmniejszyć poziom głośności.

---

## 4.8 Odtwarzanie audio (za pomocą karty microSD)

Można również odtwarzać audio bezpośrednio z karty microSD.

- W tym celu należy umieścić kartę microSD z odpowiednimi plikami audio w porcie do kart microSD (11).
- Jeśli urządzenie nie zaczyna automatycznie działać w trybie karty microSD, należy kilkakrotnie wcisnąć **Przycisk funkcyjny M** (3), dopóki nie rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Sterowanie wyborem ścieżek i głośności działa w tym trybie dokładnie tak samo, jak w opisano w punkcie **4.7 Odtwarzanie audio (poprzez Bluetooth®)**

## 4.9 Odtwarzanie audio (poprzez urządzenie USB)

Można również odtwarzać audio bezpośrednio z pamięci USB (np. pendrive). W tym celu należy umieścić pamięć USB z odpowiednimi plikami audio w porcie do urządzeń USB (12).

- Jeśli urządzenie nie zaczyna automatycznie działać w trybie USB, należy kilkakrotnie wcisnąć **Przycisk funkcyjny M** (3), dopóki nie rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Sterowanie wyborem ścieżek i głośności działa w tym trybie dokładnie tak samo, jak w opisano w punkcie **4.7 Odtwarzanie audio (poprzez Bluetooth®)**

## 4.10 Odtwarzanie audio (poprzez radio FM)

- Podłączyć kabel anteny 3,5 mm (jeśli dołączono) do wejścia **AUX** (9) głośników, aby poprawić odbiór sygnałów.
- Włączyć głośnik zgodnie z opisem w rozdziale **4.1 Włączanie/Wyłączanie**.
- Naciskać kilkakrotnie **Przycisk funkcyjny M** (3), dopóki na wyświetlaczu nie pojawi się symbol FM.
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.
- Naciskać kilkakrotnie **Przycisk funkcyjny ▷** (6), aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie kanałów radiowych.
- Urządzenie wyszuka i zapisze kanały radiowe w dostępnym zakresie częstotliwości. Proces ten może potrwać kilka minut. Po zakończonym procesie wyszukiwania, można wybrać stację radiową.

- Nacisnąć **Przycisk funkcyjny** ▷ (6), aby rozpocząć wyszukiwanie kanałów radiowych na żądanie.
- Nacisnąć krótko **Tytuł / Głośność** + (5), aby wybrać kolejną stację radiową.
- Nacisnąć krótko **Tytuł / Głośność** — (4), aby wybrać poprzednią stację radiową.

Sterowanie głośności działa w tym trybie dokładnie tak samo, jak w opisano w punkcie **4.7 Odtwarzanie audio (poprzez Bluetooth®)**

## 5. Funkcja głośnomówiąca

Możliwe jest stosowanie głośnika w funkcji zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego. Aby korzystać z tej funkcji, telefon komórkowy musi być połączony z głośnikiem poprzez łącze Bluetooth®.

- Jednokrotnie nacisnąć **Przycisk funkcyjny** Ⓒ (2), aby odebrać połączenie przychodzące.
- Dwukrotnie nacisnąć **Przycisk funkcyjny** Ⓒ (2) w celu odrzucenia połączenia przychodzącego.
- Podczas rozmowy telefonicznej naciśnij raz **Przycisk funkcyjny** Ⓒ (2), aby zakończyć rozmowę.



## Wskazówka – jakość rozmowy telefonicznej



- Zwrócić uwagę, aby podczas rozmowy przebywać z telefonem komórkowym w pobliżu głośnika, w celu poprawy jakości rozmowy.

## 6. Ręczne ustawianie godziny/budzika

### 6.1 Ustawianie ręczne godziny

- Nacisnąć **Przycisk funkcyjny** Ⓕ (1), aby przejść do ręcznego ustawiania godziny. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
- Godzina, minuta
- Ustawić poszczególne wartości **Tytuł / Głośność** + (5) lub **Tytuł / Głośność** — (4) i potwierdzić wybór **Przycisk funkcyjny** ▷ (6).
- W celu opuszczenia ustawień wcisnąć **Przycisk funkcyjny** Ⓕ (1).
- Jeżeli przez dłużej niż 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, konfiguracja zakończy się automatycznie.

## 6.2 Ręczne ustawienie budzika

- Nastawić aktualną godzinę, jak opisano w punkcie **7.1 Ręczne ustawianie godziny**.
- Po ustawieniu czasu nacisnąć **Przycisk funkcyjny** ▷ (6). Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Nacisnąć **Tytuł / Głośność +** (5) lub minusa (4), aby wybrać godzinę czasu budzenia i potwierdzić wybór, naciskając **Przycisk funkcyjny** ▷ (6). Zaczyna migać wskaźnik minut.
- Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić minuty czasu budzenia. Potwierdzić ustawienia minut, naciskając **Przycisk funkcyjny** ▷ (6).
- Następnie nacisnąć **Przycisk funkcyjny** ▷ (6), aby włączyć/wyłączyć funkcję alarmową.
- Wybrać za pomocą **Tytuł / Głośność +** (5) lub **Tytuł / Głośność —** (4) ON/OFF, aby włączyć/wyłączyć funkcję alarmową.
- Jeśli funkcja alarmowa zostanie włączona, na wyświetlaczu pojawi się .
- W celu opuszczenia ustawięń wcisnąć **Przycisk funkcyjny**  (1).
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk. W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 4 minut.

## 7. Ustawienie fabryczne

Aby przywrócić ustawienia fabryczne głośnika (ustawienia początkowe), należy postępować w następujący sposób:

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty **Przycisk funkcyjny** ▷ (6) przez ok. 6 sekund.
- Wszystkie wprowadzone ustawienia zostaną usunięte.



### Wskazówka

- Problemy i błędne działanie można usunąć, resetując urządzenie do stanu ustawień fabrycznych.
- Jednak wszystkie ustawienia wstępne (godzina, czas budzenia, itp.) zostaną bezpowrotnie utracone.

## 8. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz

nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Dane techniczne

Przenośny głośnik Bluetooth Pocket Clock	
Częstotliwość	180 Hz – 20 kHz
Maks. moc muzyczna	3 W
Impedancja	4 Ω
Zasięg	< 10 m
Technologia Bluetooth®	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Wymiary	105 x 35 x 107 mm
Waga	252 g

Przylączy	Wtyczka stereo 3.5 mm Micro-USB Wejście na kartę microSD Czytnik USB typu A
Napięcie ładowania	max. 5V ~ 500 mA
Akumulator	
Typ	litowo-jonowy, 3,7 V, 2000 mAh
Czas ładowania	~ 3 h
Czas pracy	przez Bluetooth®: ok. 4 h przez AUX/USB/microSD: ok 6 h (w zależności od głośności i zawartości audio)

## 12. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i



---

elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

### 13. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG  
niniejszym oświadcza, że typ  
urządzenia radiowego

[00173167, 00173168, 00173169] jest  
zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst  
deklaracji zgodności UE jest dostępny pod  
następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168,  
00173169 -> Downloads.

Częstotliwość transmisji	2402MHz ~ 2480MHz
Maksymalna moc transmisji	-0.54dBm

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Funkciógomb 
2. Funkciógomb 
3. Funkciógomb 
4. Szám / Hangerő 
5. Szám / Hangerő 
6. Funkciógomb 
7. Mikrofon
8. Be-/kikapcsolás
9. AUX-In hüvely
10. Micro-USB-töltőcsatlakozás
11. Micro SD-kártyaolvasó
12. USB A típus (Host) olvasó
13. Bluetooth® mód kijelző
14. Ébresztő funkció kijelző
15. Töltöttségjelző

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta!

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- „Pocket Clock” mobil Bluetooth®-hangszóró
- Mikro USB töltőkábel
- 3,5 mm-es audiókábel
- 3,5 mm-es antennakábel
- ez a kezelési útmutató

### 3. Biztonsági előírások:

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.

- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.

### 4. Üzembe vétel és üzemeltetés

#### 4.1 Bekapcsolás

- A hangszóró bekapcsolásához tolja **ON** helyzetbe a **be-/kikapcsolás** (8).
- Egy hangjelzés jelzi, hogy a hangszóró üzemkész, és kivilágosodik a kijelző.

#### 4.2 Kikapcsolás

- A hangszóró kikapcsolásához tolja **OFF** helyzetbe a **be-/kikapcsolás** (8).
- A kijelző elsötétül.



#### Megjegyzés – automatikus kikapcsolás

- Vegye figyelembe, hogy a hangszóró 10 perc tétlenség után (nincs hanglejátszás/nincs Bluetooth®-funkció) kikapcsol.

### 4.3 Akkutöltő funkció.



#### Figyelmeztetés – akkumulátor

- A töltéshez kizárólag megfelelő USB-csatlakozós töltőkészüléket használjon.
  - A meghibásodott töltőkészülékeket és USB-csatlakozókat ne használja tovább, és ne próbálja megjavítani őket.
  - Kerülje a tárolást, töltést és használatot extrém hőmérsékleteken.
  - Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltsse a terméket.
- 
- Csatlakoztassa a mellékelt Micro USB töltőkábelt a hangszóró **Micro USB csatlakozójához** (10).
  - Csatlakoztassa az USB-kábel szabad dugóját a számítógép vagy egy másik megfelelő USB-végkészíték USB-aljzatába. Ehhez kapcsolódóan olvassa el a töltőkészülék használati útmutatóját.
  - A **töltöttségjelző** (15) az aktív töltési folyamat közben villog. Amint az akkumulátor teljesen feltöltődött, a **töltöttségjelző** (15) folyamatosan világítani kezd.
  - Kérjük, a hangszórót az első használat előtt legalább 4 órán keresztül töltsse.



#### Megjegyzés – töltési folyamat

- A teljes feltöltés 3 órát vesz igénybe.
  - A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.
- 
- Az akkumulátor tényleges üzemideje a készülék használatától, a beállításoktól és a környezeti feltételektől függ (az akkumulátorok élettartama korlátozott).

### 4.4 Hanglejátszás a mellékelt audiokábelrel (3,5 mm-es jack)

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kösse össze a mobil eszközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót az AUX-bemenet (9) használva a mellékelt 3,5 mm-es audiokábel (5) segítségével.
- Állítsa az eszköze hangerejét alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót a **4.1 Bekapcsolás** részben leírtak szerint.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön.

- Ha az eszköz nem automatikusan az AUX-módban indul, nyomja meg többször a **funkciógombot M (3)**, amíg elkezdődik a kívánt forrás lejátszása.
- Tartsa lenyomva a gombot **szám / Hangerő + (5)** a hangerő növeléséhez.
- Tartsa lenyomva a gombot **szám / Hangerő — (4)** a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg röviden a **funkciógombot ▷ (6)** a lejátszás szüneteltetéséhez.



### Megjegyzés

- A hangszóró csak MP3-fájlok lejátszására alkalmas

## 4.5 Első Bluetooth® kapcsolat (párosítás)



### Megjegyzés

- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköz (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e Bluetooth®-kapcsolatra.

- Ha nem, a hangszórót csak a mellékelt audiókábelrel használhatja.
- Vegye figyelembe, hogy a Bluetooth® hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.
- Ellenőrizze, hogy a Bluetooth®-képes eszköz be van-e kapcsolva, és hogy a Bluetooth® aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a Bluetooth®-képes eszköz más Bluetooth-eszközök számára látható-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a Bluetooth® hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van-e.

- Kapcsolja be a hangszórót a **4.1 Bekapcsolás** részben leírtak szerint.
- Hangjelzés hallatszik, és a **Bluetooth®-mód kijelzés (13)** villogni kezd. Ha az eszköz nem automatikusan a Bluetooth-módban indul, nyomja meg többször a **funkciógombot M (3)**, amíg hangjelzés hallatszik. A hangszóró ekkor automatikusan kapcsolatot keres.
- Nyissa meg végberendezésén a Bluetooth®-beállításokat, és várjon, amíg a talált Bluetooth®-készülékek listájában megjelenik a „Pocket Clock”.

- Válassza ki a „Pocket Clock” elemet, és várjon, amíg a hangszóró csatlakozottként jelenik meg az eszköz *Bluetooth*<sup>®</sup>-beállításában. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.
- A korábban villogó *Bluetooth*<sup>®</sup>-mód **kijelző** (13) most folyamatosan világítani kezd.

### Megjegyzés – *Bluetooth*<sup>®</sup> jelszó

Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnia, amikor az eszközt egy másik *Bluetooth*<sup>®</sup>-eszközhöz csatlakoztatja.

- A hangszóró csatlakoztatásához írja be a 0000 jelszót, amikor az eszköz a jelszó megadására szólítja fel.

### Megjegyzés

- A hangszóró mindig az utolsó nyolc csatlakoztatott eszközt tárolja.
- A hangszóró a következő bekapcsoláskor automatikusan az utoljára csatlakoztatott eszközhöz kapcsolódik.

## 4.6 Automatikus *Bluetooth*<sup>®</sup> kapcsolat (sikeres párosítást követően)

- Győződjön meg róla, hogy a *Bluetooth*<sup>®</sup>-képes eszköz be van-e kapcsolva, és a *Bluetooth*<sup>®</sup> aktiválva van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró a *Bluetooth*<sup>®</sup> hatótávolságán belül, azaz 10 méteren belül van-e.
- Kapcsolja be a hangszórót a **4.1 Bekapcsolás** részben leírtak szerint.
- Az automatikus csatlakozás után a korábban villogó *Bluetooth*<sup>®</sup>-mód **kijelző** (13) folyamatosan világítani kezd. Hangjelzés erősíti meg, hogy a kapcsolat sikeresen létrejött.

### Megjegyzés - korlátozott kapcsolat

A hangszóró és az eszköz sikeres első kapcsolódását követően a csatlakozás automatikusan végbemegy. Amennyiben a *Bluetooth*<sup>®</sup>-kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:

- Ellenőrizze a végberendezés *Bluetooth*® beállításainál, hogy a „Pocket Clock” csatlakoztatva van-e. Ha nem, ismételje meg az első *Bluetooth*®-kapcsolat részben leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz és a hangszóró közötti távolság 10 méternél kevesebb-e. Ha nem, csökkentse az eszközök távolságát.
- Ellenőrizze, hogy a hatótávolságot nem korlátozzák-e akadályok. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.

#### 4.7 Hanglejátszás (via *Bluetooth*®-on keresztül)

Indítsa el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön. Alternatív megoldásként a hanglejátszást a hangszóróról is irányíthatja (amennyiben az eszköz ezt támogatja).

- Nyomja meg a **funkciógombot** ▷ (6) a hanglejátszás elindításához vagy megállításához.
- Nyomja meg röviden a gombot **szám / Hangerő +** (5) a következő cím lejátszásához. Nyomja meg röviden a gombot **szám / Hangerő -** (4) az előző cím lejátszásához.

- Tartsa lenyomva a gombot **szám / Hangerő +** (5) a hangerő növeléséhez.
- Tartsa lenyomva a gombot **szám / Hangerő -** (4) a hangerő csökkentéséhez.

#### 4.8 Audiólejátszás (Micro SD kártyáról)

Elkezdheti az audiólejátszást közvetlenül egy Micro SD kártyáról is.

- Helyezzen be egy, a megfelelő audiófájlokat tartalmazó MicroSD kártyát a MicroSD foglalatba (11).
- Ha az eszköz nem automatikusan a MicroSD-módban indul, nyomja meg többször a **funkciógombot** M (3), amíg hangjelzés hallatszik.
- A címválasztás és a hangerő vezérlése ebben a módban ugyanúgy működik, mint ahogy a **4.7 Hanglejátszás (via *Bluetooth*®-on keresztül)** fejezetben le van írva.

#### 4.9 Hanglejátszás (USB-eszközön keresztül)

Elkezdheti az audiólejátszást közvetlenül egy USB-adathordozóról (pl. USB-pendrive) is. Helyezzen be egy, a megfelelő audiófájlokat tartalmazó USB-adathordozót az USB-csatlakozóba (12).

- 
- Ha az eszköz nem automatikusan USB-módban indul, nyomja meg többször a **funkciógombot** **M** (3), amíg hangjelzés hallatszik.

A címválasztás és a hangerő vezérlése ebben a módban ugyanúgy működik, mint ahogy a **4.7 Hanglejtás (via Bluetooth®-on keresztül)** fejezetben le van írva.

#### 4.10 Hanglejtás (FM rádió keresztül)

- Csatlakoztassa a 3,5 mm-es antennakábel (a csomag része) a hangszóró **AUX-bemenetére** (9) a vétel javítása érdekében.
- Kapcsolja be a hangszórót – a **4.1 Be-/kikapcsolás** részben leírtak szerint.
- Nyomja meg többször a funkciógombot **M** (3), amíg megjelenik az **FM** a kijelzőn.
- Indítsa el és szabályozza a hanglejtást megfelelő módon a csatlakoztatott eszközön.
- Nyomja meg a **funkciógombot** **▷** (6) az automatikus állomáskeresés elindításához.
- Az eszköz megkeresi és tárolja az elérhető állomásokat. A folyamat akár néhány percig is eltarthat. Az állomáskeresés végén kiválaszthat egy rádióállomást.

- Nyomja meg a **funkciógombot** **▷** (6) az automatikus állomáskeresés szükség esetén újbóli elindításához.
- Nyomja meg röviden a gombot **szám / Hangerő +** (5) a következő állomás kiválasztásához.
- Nyomja meg röviden a gombot **szám / Hangerő —** (4) az előző állomás kiválasztásához.

A hangerő vezérlése ebben a módban ugyanúgy működik, mint ahogy a **4.7 Hanglejtás (via Bluetooth®-on keresztül)** fejezetben le van írva.

#### 5. Kihangosító funkció

Lehetőség van arra, hogy a hangszórót mobiltelefonja kihangosításához használja. A funkció használatához a mobiltelefonnak *Bluetooth®-on keresztül* kapcsolódnia kell a hangszóróhoz.

- Nyomja meg egyszer a **funkciógombot** **↻** (2) a bejövő hívás fogadásához.
- Nyomja meg kétszer a **funkciógombot** **↻** (2) a beérkező hívás elutasításához.
- Telefonbeszélgetés közben nyomja meg egyszer a **funkciógombot** **↻** (2) a beszélgetés befejezéséhez.





## Megjegyzés – a hívás minősége

- A minél jobb hangminőség érdekében ügyeljen arra, hogy a hívás közben mobiltelefonjával a hangszóró közelében legyen.

## 6. A pontos idő/ébresztő manuális beállítása

### 6.1 A pontos idő manuális beállítása

- Nyomja meg a (1) **funkciógombot** az idő manuális beállításának elkezdéséhez. A kijelzett óra villogni kezd.
- Adja meg egymás után a következő információkat:  
Óra, perc
- Az egyes értékek kiválasztásához nyomja meg a gombot **szám / Hangerő +** (5) vagy a gombot **szám / Hangerő –** (4) és erősítse meg az adott kiválasztást a **funkciógombot** (6) megnyomásával.
- Nyomja meg az (1) **funkciógombot** a Beállításokból történő kilépéshez.
- A beállítások automatikusan lezárulnak, ha a 30 másodpercig nem történik semmilyen bevitel.

### 6.2 Ébresztőóra kézi beállítása

- Állítsa be a pontos időt a **6.1 A pontos idő manuális beállítása** fejezet szerint.
- Az idő beállítása után nyomja meg a **funkciógombot** (6). A kijelzett óra villogni kezd.
- Nyomja meg a gombot **szám / Hangerő +** (5) vagy a gombot **szám / Hangerő –** (4) az ébresztési időpont órájának kiválasztásához, és erősítse meg a megadott értéket a **funkciógombot** (6) megnyomásával. A kijelzett perc villogni kezd.
- Az ébresztési időpont percének beállításához ismétlje meg a fenti műveleteket. Erősítse meg a kiválasztást a **funkciógombot** (6) megnyomásával.
- Ezután nyomja meg a **funkciógombot** (6) az ébresztés aktiválásához/ inaktíválásához.
- A gomb **szám / Hangerő +** (5) vagy a gomb **szám / Hangerő –** (4) segítségével válassza ki az ON vagy OFF lehetőséget az ébresztés aktiválásához/ inaktíválásához.
- Az ébresztés aktiválásakor a jelenik meg a kijelzőn.
- Nyomja meg az (1) **funkciógombot** a Beállításokból történő kilépéshez.

- Nyomjon meg egy tetszőleges gombot az ébresztő hangjelzés leállításához. Ennek hiányában az ébresztő 4 perc után automatikusan kikapcsol.

## 7. Gyári beállítás

A hangszóró gyári beállításra (állapot a kiszállításkor) való visszaállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a **funkciógombot** ▷ (6) körülbelül 6 másodpercig.
- Ezzel minden elvégzett beállítás törlődik.



### Megjegyzés

- A problémák és a hibás funkciók a gyári beállítások visszaállításával feltehetően helyrehozhatók.
- Azonban minden beállítás (pontos idő, ébresztés stb.) törlődik.

## 8. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 10. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Műszaki adatok

### „Pocket Clock” mobil

#### Bluetooth®-hangszóró:

Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Max. Zeneteljesítmény	3 W
Impedancia	4 Ω
Hatótávolság	< 10 m
Bluetooth® technológia	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5

Méreték	105 x 35 x 107 mm
Súly	252 g
Csatlakozók	3,5 mm-es sztereó csatlakozó Micro-USB Micro SD-kártyaolvasó USB A típusú olvasó
Ladespannung	max. 5V --- 500 mA
<b>Akkumulátor</b>	
Típus	Lítium-ion, 3,7 V, 2000 mAh
Töltési idő	~ 3 h
Üzemidő	Bluetooth®-on: kb. 4 óra AUX/USB/microSD-n: kb. 6 óra (hangerőtől és audiotartalomtól függően)

## 12. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai

készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 13. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00173167, 00173168, 00173169] típusú

rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169->Downloads.

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	2402MHz ~ 2480MHz
Maximális jelerősség	-0.54dBm

## Ovládací prvky a indikace

1. Funkční tlačítko 
2. Funkční tlačítko 
3. Funkční tlačítko 
4. Skladba / hlasitost 
5. Skladba / hlasitost 
6. Funkční tlačítko 
7. Mikrofon
8. Vypínač
9. Zdířka AUX-In
10. Přípojka nabíjení pro micro USB
11. Slot na karty micro SD
12. Čtečka USB typ-A (Host)
13. Indikace režimu *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Indikace funkce buzení
15. Indikátor baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama. Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

## 2. Obsah balení

- Mobilní reproduktor *Bluetooth*<sup>®</sup> „Pocket Clock“
- Nabíjecí kabel s micro USB
- Audio kabel 3,5 mm
- Anténní kabel 3,5 mm
- tento návod k obsluze

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.

- Výrobek nepoužívejte v blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej vyjmout. Výrobek likvidujte jako celek v souladu s platnými předpisy.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah dětí, hrozí riziko udušení.
- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo ovlivnit vaše okolí.
- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.

## 4. Uvedení do provozu a provoz

### 4.1 Zapnutí

- Posuňte **vypínač** (8) do pozice **ON** pro zapnutí reproduktoru.
- Akustický signál potvrzuje připravenost k provozu, displej se rozsvítí.

### 4.2 Vypnutí

- Posuňte **vypínač** (8) do pozice **OFF** pro vypnutí reproduktoru.
- Osvětlení displeje zhasne.



### Upozornění – automatické vypínání

- Pozor, reproduktor se po 10 minutách nečinnosti (žádné přehrávání audia/ žádná funkce Bluetooth®) vypne.

### 4.3 Funkce nabíjení baterie.



### Výstraha – baterie

- Pro nabíjení použijte pouze vhodné nabíječky s přípojkami USB.
- Vadné nabíječky nebo USB přípojky dále nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.

- Vyhněte se skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách.
- V případě delšího skladování výrobek pravidelně dobíjejte (nejméně každého čtvrt roku).

- Připojte dodaný nabíjecí kabel USB do přípojky **micro USB** (10) reproduktoru.
- Zapojte volnou zástrčku micro USB kabelu do volného USB vstupu počítače nebo do jiného vhodného koncového zařízení s USB. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze použité nabíječky.
- Během aktivního nabíjení **indikátor baterie** (15) bliká. Jakmile se baterie zcela nabije, svítí **indikátor baterie** (15) trvale modře.
- Před prvním použitím nechejte reproduktor nabíjet alespoň 4 hodiny.



#### Upozornění – Nabíjení

- Úplné nabití trvá cca 3 hodiny.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, když je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.

- Skutečná provozní doba baterie se mění v závislosti na používání zařízení, na nastavení a na podmínkách prostředí (baterie mají omezenou životnost).

#### 4.4 Přehrávání audia přes dodaný audio kabel (zástrčka 3,5 mm)

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Připojte své mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone apod.) do vstupu AUX (9) reproduktoru pomocí dodaného audio kabelu 3,5 mm.
- Nastavte hlasitost koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Zapněte reproduktor tak, jak je popsáno v kapitole **4.1 Zapnutí**.
- Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.
- Pokud se zařízení automaticky nespustí v režimu AUX, opakovaně stiskněte **funkční tlačítko M** (3), dokud nedojde k přehrávání z požadovaného zdroje.
- Stisknutím a podržením **skladba / hlasitost +** (5) zvýšíte hlasitost.
- Stisknutím a podržením **skladba / hlasitost —** (4) snížíte hlasitost.
- K pozastavení přehrávání krátce stiskněte **funkční tlačítko ▷** (6).



## Upozornění

- Reproduktor je vhodný pouze k přehrávání MP3 souborů

## 4.5 Bluetooth® První navázání spojení (spárování)



## Upozornění

- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje technologií Bluetooth®.
- Pokud ne, můžete reproduktor používat pouze prostřednictvím přiloženého audio kabelu.
- Upozorňujeme, že dosah Bluetooth® je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdi, osob apod.
- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® zapnuté a aby byl Bluetooth® aktivní.
- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s Bluetooth® viditelné pro jiná zařízení s Bluetooth.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu Bluetooth® max. 10 metrů.

- Zapněte reproduktor tak, jak je popsáno v kapitole **4.1 Zapnutí**.
- Zazní akustický signál a začne blikat **indikátor režimu Bluetooth®** (13). Pokud se zařízení automaticky nespustí v režimu Bluetooth, opakovaně stiskněte **funkční tlačítko M** (3), dokud nezazní akustický signál. Zařízení pak vyhledává automaticky spojení.
- Na koncovém zařízení otevřete nastavení Bluetooth a vyčkejte, dokud se nezobrazí seznam nalezených přístrojů Bluetooth® „Pocket Clock“.
- Vyberte „Pocket Clock“ a počkejte, dokud se reproduktor nezobrazí jako spojený v nastaveních Bluetooth® koncového zařízení. Akustický signál potvrdí
- úspěšné spojení.
- Dříve blikající **indikátor režimu Bluetooth®** (13) se rozsvítí trvale.



## Upozornění – Heslo pro Bluetooth®

Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením s Bluetooth® heslo.

- Pro spojení s reproduktorem zadejte heslo 0000, pokud Vás k tomu vyzve koncové zařízení.



## Upozornění

- Reproduktor má v paměti posledních osm připojených koncových zařízení.
- Reproduktor se při dalším zapnutí automaticky spojí s naposled připojeným koncovým zařízením.

### 4.6 Automatické připojení *Bluetooth*<sup>®</sup> (po již provedeném spárování)

- Zajistěte, aby bylo koncové zařízení s *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté, a aby byl *Bluetooth*<sup>®</sup> aktivní.
- Zajistěte, aby se reproduktor nacházel v dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup> max. 10 metrů.
- Zapněte reproduktor tak, jak je popsáno v kapitole **4.1 Zapnutí**.
- Po dokončení automatického připojení se dříve blikající **indikátor režimu *Bluetooth*<sup>®</sup> (13)** rozsvítí trvale. Akustický signál potvrdí úspěšné spojení.



## Upozornění – Omezené spojení

Po úspěšném prvním spojení reproduktoru s koncovým zařízením probíhá spojení automaticky. Pokud by ke spojení *Bluetooth*<sup>®</sup> nedošlo automaticky, zkontrolujte následující body:

- V nastavení *Bluetooth*<sup>®</sup> koncového zařízení zkontrolujte, zda je „Pocket Clock“ připojen. Pokud ne, zopakujte postup uvedený při prvním spojení *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Zkontrolujte, zda jsou koncové zařízení a reproduktor od sebe vzdáleny méně než 10 metrů. Pokud ne, umístěte obě zařízení blíže k sobě.
- Zkontrolujte, zda není dosah ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte zařízení blíže k sobě.

### 4.7 Přehrávání audia (přes *Bluetooth*<sup>®</sup>)

Spusťte a ovládejte přehrávání audia odpovídajícím způsobem na připojeném koncovém zařízení. Alternativně můžete ovládat přehrávání audia na reproduktoru (pokud to podporuje koncové zařízení).



- Stiskněte **funkční tlačítko ▷** (6) pro spuštění nebo zastavení přehrávání audia.
- Krátkým stisknutím tlačítka **skladba / hlasitost +** (5) přehrajete další skladbu. Krátkým stisknutím tlačítka **skladba / hlasitost —** (4) přehrajete předchozí skladbu.
- Stisknutím a podržením tlačítka **skladba / hlasitost +** (5) zvýšíte hlasitost.
- Stisknutím a podržením tlačítka **skladba / hlasitost —** (4) snížíte hlasitost.

#### 4.8 Přehrávání audia (přes kartu MicroSD)

Alternativně můžete také spustit přehrávání audia přímo z karty MicroSD.

- Vložte kartu MicroSD s odpovídajícími audio soubory do slotu pro kartu MicroSD (11).
- Pokud se zařízení automaticky nespustí v režimu MicroSD, opakovaně stiskněte **funkční tlačítko M** (3), dokud nezazní akustický signál.
- Ovládání výběru skladby a hlasitosti funguje v tomto režimu stejným způsobem, jak je popsáno pod bodem **4.7 Přehrávání audia (přes Bluetooth®)**.

#### 4.9 Přehrávání audia (přes zařízení USB)

Alternativně můžete také spustit přehrávání audia přímo z USB datového nosiče (např. USB flash disku).

Vložte USB datový nosič s odpovídajícími audio soubory do slotu pro USB zařízení (12).

- Pokud se zařízení automaticky nespustí v režimu USB, opakovaně stiskněte **funkční tlačítko M** (3), dokud nezazní akustický signál.

Ovládání výběru skladby a hlasitosti funguje v tomto režimu stejným způsobem, jak je popsáno pod bodem **4.7 Přehrávání audia (přes Bluetooth®)**.

#### 4.10 Přehrávání audia (přes rádio FM)

- Připojte dodaný 3,5 mm anténní kabel do **vstupu AUX** (9) reproduktoru, abyste zlepšili příjem signálu.
- Zapněte reproduktor tak, jak je popsáno v kapitole **4.1 Zapnutí/vypnutí**.
- Opakovaně stiskněte **funkční tlačítko M** (3), dokud se na displeji nezobrazí **FM**.
- Spustte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.
- Stiskněte **funkční tlačítko ▷** (6) pro spuštění automatického vyhledávání stanic.

- Zařízení nyní vyhledává a ukládá rozhlasové stanice v oblasti příjmu. To může trvat až několik minut. Jakmile je automatické vyhledávání dokončeno, můžete si vybrat rozhlasovou stanici.
- Stisknete **funkční tlačítko ▷** (6) pro restartování automatického vyhledávání stanic, je-li to nutné.
- Krátkým stisknutím tlačítka **skladba / hlasitost +** (5) přepnete na další rozhlasovou stanici.
- Krátkým stisknutím tlačítka **skladba / hlasitost —** (4) přepnete na předchozí rozhlasovou stanici.

Ovládání hlasitosti funguje v tomto režimu stejným způsobem, jak je popsáno pod bodem **4.7 Přehrávání audia (přes Bluetooth®)**.

## 5. Funkce hlasitého telefonování

Máte možnost používat reproduktor jako handsfree zařízení ke svému mobilnímu telefonu. Mobilní telefon musí být za tímto účelem spojen s reproduktorem přes **Bluetooth®**.

- Stiskněte jednou **funkční tlačítko ◂** (2) pro přijetí příchozího hovoru.
- Stiskněte dvakrát **funkční tlačítko ◂** (2) pro odmítnutí příchozího hovoru.
- Během telefonního hovoru stiskněte jednou **funkční tlačítko ◂** (2) pro ukončení hovoru.



## Upozornění – Kvalita hovoru



- Za účelem zvýšení kvality hovoru byste měli být během hovoru s mobilním telefonem v blízkosti reproduktoru.

## 6. Manuální nastavení času/budíku

### 6.1 Manuální nastavení času

- Stisknutím **funkčního tlačítka ⌂** (1) spustíte manuální nastavení času. Začne blikat zobrazení hodin.
- Postupně nastavte tyto informace: hodina, minuta
- Pro zvolení jednotlivých hodnot stiskněte tlačítko **skladba / hlasitost +** (5) nebo tlačítko **skladba / hlasitost —** (4) a potvrďte příslušnou volbu stisknutím **funkčního tlačítka ▷** (6).
- Stisknutím **funkčního tlačítka ⌂** (1) opustíte nastavení.
- Nastavení se ukončí automaticky, pokud déle než 30 sekund nedojde k žádnému zadání.

## 6.2 Manuální nastavení budíku

- Nastavte aktuální čas tak, jak je popsáno v kapitole **6.1 Manuální nastavení času**.
- Po nastavení času stiskněte **funkční tlačítko** ▷ (6). Začne blikat zobrazení hodin.
- Stiskněte tlačítko **skladba / hlasitost +** (5) nebo tlačítko **skladba / hlasitost -** (4) pro zvolení hodin doby buzení a volbu potvrďte stisknutím **funkčního tlačítka** ▷ (6). Začne blikat zobrazení minut.
- Tento postup opakujte pro minuty doby buzení. Volbu minut potvrďte stisknutím **funkčního tlačítka** ▷ (6).
- Poté stiskněte **funkční tlačítko** ▷ (6) pro aktivaci/deaktivaci alarmu.
- Použijte tlačítko **skladba / hlasitost +** (5) nebo tlačítko **skladba / hlasitost -** (4) **ON/OFF** pro aktivaci/deaktivaci alarmu.
- Pokud je alarm aktivován, zobrazí se na displeji .
- Stisknutím **funkčního tlačítka**  (1) opustíte nastavení.
- Pro ukončení alarmu stiskněte libovolné tlačítko. Jinak se tento automaticky ukončí po 4 minutách.

## 7. Nastavení z výroby

Pro nastavení reproduktoru zpět na tovární hodnoty (stav při dodání) postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte a podržte stisknuté **funkční tlačítko** ▷ (6 po dobu cca 6 sekund.
- Všechna provedená nastavení budou vymazána.



### Upozornění

- Některé problémy a chybné funkce je možné odstranit vrácením nastavení na tovární hodnoty.
- Nicméně všechny přednastavené hodnoty (čas, budík, apod.) budou trvale odstraněny.

## 8. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 9. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržením návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 10. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obratěte na na poradenské oddělení Hama.  
Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky) Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

### Mobilní reproduktor *Bluetooth*® Pocket Clock

Frekvence	180 Hz – 20 kHz
Max. hudební výkon	3 W
Impedance	4 Ω
Dosah	< 10 m
<i>Bluetooth</i> ® technologie	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Rozměry	105 x 35 x 107 mm

Hmotnost	252 g
Přípojky	Stereo přípojka 3,5 mm Micro-USB Slot na microSD karty Čtečka USB typ A
Napětí při nabíjení	max. 5V ~ 500 mA
<b>Baterie</b>	
Typ	Lithium-iontový, 3,7 V, 2000 mAh
Doba nabíjení	~ 3 h
Provozní doba	Přes <i>Bluetooth</i> ®: ~ 4 h Přes AUX/USB/microSD: ~ 6 h (podle hlasitosti a audio obsahu)

## 12. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na

---




produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

### 13. Prohlášení o shodě

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00173167, 00173168, 00173169] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	2402MHz ~ 2480MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	-0.54dBm

## Ovládacie prvky a indikácie

1. Funkčné tlačidlo 
2. Funkčné tlačidlo 
3. Funkčné tlačidlo 
4. Skladba/Hlasitosť —
5. Skladba/Hlasitosť +
6. Funkčné tlačidlo 
7. Mikrofón
8. Vypínač I/O
9. Zdieľka AUX-In
10. Mikro USB nabíjacia prípojka
11. Slot na microSD karty
12. Čítačka USB typ A (host)
13. Indikácia režimu *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Indikácia funkcie budenia
15. Indikácia batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Mobilný *Bluetooth*<sup>®</sup> reproduktor „Pocket Clock“
- Nabíjací kábel s pripojením mikro USB
- 3,5 mm audio kábel
- 3,5 mm anténny kábel
- tento návod na používanie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.

- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Akumulátor je pevne nainštalovaný a nedá sa vybrať. Výrobok likvidujte ako celok v súlade s platnými predpismi.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Berte ohľad na svoje okolie. Vysoká hlasitosť môže rušiť alebo ovplyvniť Vaše okolie.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.

## 4. Uvedenie do prevádzky a prevádzka

### 4.1 Zapnutie

- Na zapnutie reproduktora posuňte **vypínač I/O (8)** do polohy **ON**.
- Akustický signál potvrdí prevádzkovú pripravenosť, displej začne svietiť.

### 4.2 Vypnutie

- Na vypnutie reproduktora posuňte **vypínač I/O (8)** do polohy **OFF**.
- Podsvietenie displeja zhasne.



#### Upozornenie – automatické vypnutie

- Upozorňujeme, že reproduktor sa po 10 minútach nečinnosti (žiadne prehrávanie audia/žiadna funkcia Bluetooth®) vypne.

### 4.3 Funkcia nabíjania akumulátora



#### Výstraha – akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodné nabíjačky s USB prípojkami.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky ďalej nepoužívajte, ani sa ich nepokúšajte opraviť.

- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení zariadenie pravidelne dobíjajte (min. štvrťročne).

- Pripojte dodaný nabíjací kábel s pripojením mikro USB na **pripojku mikro USB** (10) reproduktora.
- Voľný konektor mikro USB kábla pripojte k voľnej USB zdierke na vašom počítači alebo inému vhodnému koncovému zariadeniu USB. Postupujte pritom podľa návodu na použitie príslušnej nabíjačky.
- **Indikácia batérie** (15) bliká počas aktívneho nabíjania. Keď je akumulátor úplne nabitý, trvalo svieti plná **indikácia batérie** (15).
- Pred prvým použitím nabíjajte reproduktor minimálne 4 hodiny.

#### **Upozornenie – nabíjanie**

- Celé nabíjanie trvá cca 3 hodiny.
- Akumulátor reproduktora je možné nabíjať v zapnutom aj vo vypnutom stave.

- Skutočná životnosť akumulátora sa mení podľa používania zariadenia, nastavení a podmienok okolia (akumulátory majú obmedzenú životnosť).

#### **4.4 Audio prehrávanie cez priložený audio kábel (3,5 mm jack)**

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón atď.) a vstup AUX (9) reproduktora pripojte pomocou priloženého 3,5 mm audio kábla.
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Zapnite reproduktor – ako je opísané v časti **4.1 Zapnutie**.
- Spustíte a príslušne nastavte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.
- Ak sa zariadenie automaticky nespustí v režime AUX, opakovane stláčajte **funkčné tlačidlo M** (3), kým sa neuskutoční prehrávanie z požadovaného zdroja.
- Podržte stlačené tlačidlo **skladba/Hlasitosť +** (5) na zvýšenie hlasitosti.
- Podržte stlačené tlačidlo **skladba/Hlasitosť –** (4) na zníženie hlasitosti.
- Stlačte krátko funkčné tlačidlo **▷** (6), aby ste urobili prestávku v prehrávaní.





## Upozornenie

- Reproduktor je vhodný iba na prehrávanie MP3 súborov.

### 4.5 Prvé spojenie **Bluetooth®** (párovanie)



## Upozornenie

- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu **Bluetooth®**.
- Ak nie, môžete reproduktor používať iba pomocou priloženého audio kábla.
- Upozorňujeme, že dosah funkcie **Bluetooth** je max. 10 m bez prekážok, ako sú steny, osoby atď.
- Uistite sa, že vaše koncové zariadenie s funkciou **Bluetooth®** je zapnuté a že je funkcia **Bluetooth®** aktivovaná.
- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou **Bluetooth®** viditeľné pre ostatné zariadenia **Bluetooth®**.

- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v dosahu **Bluetooth®**, teda vo vzdialenosti max. 10 metrov.

- Zapnite reproduktor – ako je opísané v časti **4.1 Zapnutie**.
- Zaznie akustický signál, **indikácia režimu Bluetooth®** (13) začne blikať. Ak sa zariadenie automaticky nespustí v režime **Bluetooth®**, opakovane stláčajte **funkčné tlačidlo M** (3), kým nezaznie akustický signál. Zariadenie potom automaticky vyhľadá spojenie.
- Otvorte na vašom koncovom zariadení nastavenia **Bluetooth®** a čakajte, kým sa v zozname nájdených zariadení **Bluetooth®** nezobrazí „Pocket Clock“.
- Zvoľte „Pocket Clock“ a počkajte, kým sa reproduktor v **Bluetooth®** nastaveniach vášho koncového zariadenia nezobrazí ako spárovaný. Akustický signál potvrdí úspešné spojenie.
- Predtým blikajúca **indikácia režimu Bluetooth®** (13) teraz svieti trvale.



### Upozornenie – *Bluetooth*<sup>®</sup> heslo

Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným *Bluetooth*<sup>®</sup> zariadením heslo.

- Keď vás vaše koncové zariadenie vyzve na zadanie hesla kvôli spojeniu s reproduktorom, zadajte heslo 0000.



### Upozornenie

- Reproduktor vždy ukladá osem naposledy spárovaných koncových zariadení.
- Pri nasledujúcom zapnutí sa automaticky spojí s naposledy spojeným koncovým zariadením.

## 4.6 Automatické *Bluetooth*<sup>®</sup> spojenie (po úspešnom spárovaní)

- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s funkciou *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a že je funkcia *Bluetooth*<sup>®</sup> aktivovaná.
- Uistite sa, že sa reproduktor nachádza v dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup>, teda vo vzdialenosti max. 10 metrov.
- Zapnite reproduktor – ako je opísané v časti **4.1 Zapnutie**.

- Po úspešnom automatickom spáovaní trvale svieti predtým blikajúca **indikácia režimu *Bluetooth*<sup>®</sup>** (13). Akustický signál potvrdí úspešné spáovanie.



### Upozornenie – obmedzené spojenie

Po úspešnom prvom spáovaní sa spojenie reproduktora a koncového zariadenia vykoná automaticky. Ak sa *Bluetooth*<sup>®</sup> spojenie neobnoví automaticky, skontrolujte nasledujúce body:

- Skontrolujte v nastaveniach *Bluetooth*<sup>®</sup> koncového zariadenia, či existuje spojenie s „Pocket Clock“. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v časti Prvé spojenie *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Skontrolujte, či sú od seba koncové zariadenie a reproduktor vzdialené najviac 10 m. Ak nie, zmenšite vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.

---

#### 4.7 Audio prehrávanie (cez Bluetooth®)

Spustite a ovládajte príslušne audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení. Alternatívne sa dá audio prehrávanie riadiť tiež z reproduktora (pokiaľ je podporované pripojeným zariadením).

- Na spustenie alebo zastavenie audio prehrávania stlačte **funkčné tlačidlo** ▷ (6).
- Na prehrávanie nasledujúcej skladby stlačte krátko tlačidlo **skladba/Hlasitosť** + (5). Na prehrávanie predchádzajúcej skladby stlačte krátko tlačidlo **skladba/Hlasitosť** — (4).
- Podržte stlačené tlačidlo **skladba/Hlasitosť** + (5) na zvýšenie hlasitosti.
- Podržte stlačené tlačidlo **skladba/Hlasitosť** — (4) na zníženie hlasitosti.

#### 4.8 Audio prehrávanie (cez microSD kartu)

Audio prehrávanie môžete alternatívne spustiť aj priamo z microSD karty.

- Zasuňte microSD kartu s príslušnými audio súbormi do slotu pre microSD kartu (11).
- Ak sa zariadenie automaticky nespustí v režime microSD, opakovane stláčajte **funkčné tlačidlo M** (3), kým nezaznie akustický signál.

Ovládanie výberu skladieb a hlasitosti funguje v tomto režime rovnako, ako je opísané v časti **4.7 Audio prehrávanie (cez Bluetooth®)**.

#### 4.9 Audio prehrávanie (cez USB zariadenie)

Audio prehrávanie môžete alternatívne spustiť aj priamo z dátového nosiča USB (napr. USB kľúča).

Zasuňte dátový nosič USB s príslušnými audio súbormi do slotu pre USB zariadenia (12).

- Ak sa zariadenie automaticky nespustí v režime USB, opakovane stláčajte **funkčné tlačidlo M** (3), kým nezaznie akustický signál.

Ovládanie výberu skladieb a hlasitosti funguje v tomto režime rovnako, ako je opísané v časti **4.7 Audio prehrávanie (cez Bluetooth®)**.

#### 4.10 Audio prehrávanie (cez FM rádio)

- Spojte 3,5 mm anténny kábel (súčasť dodávky) so **vstupom AUX** (9) reproduktora na zlepšenie príjmu signálu.
- Zapnite reproduktor – ako je opísané v časti **4.1 Zapnutie/vypnutie**.
- Opakovane stláčajte **funkčné tlačidlo M** (3), kým sa na displeji nezobrazí **FM**.

- Spustíte a ovládajte príslušné audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.
- Stlačte **funkčné tlačidlo ▷** (6) na spustenie automatického vyhľadávania staníc.
- Zariadenie teraz vyhľadáva a ukladá rozhlasové stanice v rozsahu prijmu. Vyhľadávanie môže trvať niekoľko minút. Hneď ako je vyhľadávanie staníc ukončené, môžete si vybrať rozhlasovú stanicu.
- Stlačte **funkčné tlačidlo ▷** (6) na opätovné spustenie vyhľadávania staníc v prípade potreby.
- Na prepnutie na nasledujúcu rozhlasovú stanicu stlačte krátko tlačidlo **skladba/Hlasitosť +** (5).
- Na prepnutie na predchádzajúcu rozhlasovú stanicu stlačte krátko tlačidlo **skladba/Hlasitosť –** (4).

Ovládanie hlasitosti funguje v tomto režime rovnako, ako je opísané v časti **4.7 Audio prehrávanie (cez Bluetooth®)**.

## 5. Funkcia hlasitého telefonovania

Reproduktor možno použiť ako handsfree pre váš mobilný telefón. Mobilný telefón musí byť pre túto funkciu spojený s reproduktorom pomocou *Bluetooth®*.

- Na prijatie prichádzajúceho hovoru stlačte raz **funkčné tlačidlo ◀** (2).
- Na odmietnutie prichádzajúceho hovoru stlačte dvakrát **funkčné tlačidlo ◀** (2).
- Na ukončenie telefonátu stlačte raz počas telefónneho hovoru **funkčné tlačidlo ◀** (2).



### Upozornenie – kvalita hovoru

- Na zvýšenie kvality hovoru dbajte na to, aby sa váš mobilný telefón počas hovoru nachádzal blízko reproduktora.

## 6. Manuálne nastavenie času/budíka

### 6.1 Manuálne nastavenie času

- Na spustenie manuálneho nastavenia času stlačte **funkčné tlačidlo ⌚** (1). Začne blikať indikácia hodín.
- Postupne nastavte nasledujúce informácie:  
hodina, minúta
- Na zvolenie jednotlivých hodnôt stlačte tlačidlo **skladba/Hlasitosť +** (5) alebo tlačidlo **skladba/Hlasitosť –** (4) a príslušnú voľbu potvrdte stlačením **funkčné tlačidlo ▷** (6).
- Na opustenie nastavení stlačte **funkčné tlačidlo ⌚** (1).

- Nastavenia sa automaticky ukončia, keď dlhšie ako 30 sekúnd nevykonáte žiadnu operáciu.

## 6.2 Manuálne nastavenie budíka

- Nastavte aktuálny čas – ako je opísané v časti **6.1 Manuálne nastavenie času**.
- Po nastavení času stlačte **funkčné tlačidlo ▷** (6). Začne blikať indikácia hodín.
- Na zvolenie hodín času budenia stlačte tlačidlo plus (5) alebo tlačidlo mínus (4) a voľbu potvrdte stlačením **funkčné tlačidlo ▷** (6). Začne blikať indikácia minút.
- Tento postup zopakujte na nastavenie minút budenia. Voľbu minút potvrdte stlačením **funkčné tlačidlo ▷** (6).
- Na aktiváciu/deaktiváciu alarmu stlačte potom **funkčné tlačidlo ▷** (6).
- Na aktiváciu/deaktiváciu alarmu zvolte ON/OFF pomocou tlačidla **skladba/Hlasitosť +** (5) alebo tlačidla **skladba/Hlasitosť –** (4).
- Ak je alarm aktivovaný, na displeji sa zobrazí .
- Na opustenie nastavení stlačte **funkčné tlačidlo ** (1).
- Na ukončenie alarmu stlačte ľubovoľné tlačidlo. Inak sa ukončí automaticky po 4 minútach.

## 7. Výrobné nastavenie

Ak chcete na reproduktore obnoviť výrobné nastavenie (stav pri dodávke), postupujte nasledovne:

- Stlačte a podržte na cca 6 **funkčné tlačidlo ▷** (6).
- Všetky uskutočnené nastavenia sa vymažú.



### Upozornenie

- Niektoré problémy a chybné funkcie je možné odstrániť obnovením výrobných nastavení.
- Všetky prednastavenia (čas, časy budenia atď.) sa tým však nenávratne vymažú.

## 8. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 9. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/ nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/ alebo bezpečnostných pokynov.

## 10. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)  
Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Technické údaje

### Mobilný Bluetooth® reproduktor Pocket Clock:

Frekvencia	180 Hz – 20 kHz
Max. výkon hudby	3 W
Impedancia	4 Ω
Dosah	< 10 m
Bluetooth® technológia	Bluetooth® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Rozmery	105 x 35 x 107 mm

Hmotnosť	252 g
Prípojky	3,5 mm Stereo Plug Micro-USB Slot na microSD karty Čítačka USB typ A
Nabíjacie napätie	max. 5V ~ 500 mA
<b>Akumulátor</b>	
Typ	Lítium-ión, 3,7 V, 2000 mAh
Čas nabíjania	~ 3 h
Prevádzková doba	Cez Bluetooth® : ~ 4 h Cez AUX/USB/microSD: ~ 6 h (podľa hlasitosti a obsahu audia)

---

## 12. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do

domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.















## 13. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00173167, 00173168, 00173169] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169 ->Downloads.

Frekvenčné pásmo resp. pásma	2402MHz ~ 2480MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	-0.54dBm

## Kumanda ve gösterge elemanları

1. İşlev tuşu 
2. İşlev tuşu 
3. İşlev tuşu 
4. Başlık/Ses seviyesi 
5. Başlık/Ses seviyesi 
6. İşlev tuşu 
7. Mikrofon 
8. Açma / kapama şalteri 
9. AUX-In soketi 
10. Mikro USB şarj bağlantısı 
11. Mikro SD kart yuvası 
12. USB tip A (host) okuyucu 
13. Bluetooth® modu göstergesi 
14. Alarm fonksiyonu göstergesi 
15. Batarya göstergesi 

Bir Hama ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

## 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması



### Uyarı

Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.



### Uyarı

Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

## 2. Paketin içindekiler

- Mobil Bluetooth® kulaklık "Pocket Clock"
- Micro USB şarj kablosu
- 3,5 mm ses kablosu
- 3,5 mm anten kablosu
- Bu kullanma kılavuzu

## 3. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.



- Ürünü kalorifer veya diğer ısı kaynakları yakınında kullanmayın veya doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın
- Bu ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayınız.
- Akü sabit olarak monte edilmiştir ve çıkartılamaz, cihazın tamamını yasal direktiflere uygun olarak atık toplamaya kazandırın.
- Ürünü yere düşürmemeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Başkalarına saygı gösterin. Yüksek sesler çevrenizi rahatsız edebilir veya olumsuz olarak etkileyebilir.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.

## 4. İşletime alma ve işletim

### 4.1 Devreye alma

- Hoparlörü açmak için **açma/kapama şalterini** (8) **ON** konumuna itin.
- Akustik sinyal işleme hazır olma durumunu onaylar, ekran aydınlanmaya başlar.

### 4.2 Kapama

- Hoparlörü kapatmak için **açma/kapama şalterini** (8) konumuna itin.
- Ekran aydınlatması kapanır.



### Uyarı – Otomatik kapanma

- Hoparlörün, eylemsiz 10 dakikadan sonra (ses çıkışı/*Bluetooth*® fonksiyonu yoktur) kapanacağını dikkate alın.

### 4.3 Bataryayı şarj etme fonksiyonu.



### Uyarı – Batarya

- Şarj için sadece USB bağlantılı uygun şarj aletleri kullanın.
- Arızalı şarj aletlerini veya USB bağlantıları genel olarak kullanmayın ve bunları tamir etmeye çalışmayın.

- Aşırı sıcaklıklarda depolanmasını, şarj edilmesini ve kullanılmasını önleyin.
- Uzun depolama süresinden (en az üç ay sonra) sonra düzenli olarak şarj edin.

- Beraberinde gönderilen mikro USB şarj kablosunu hoparlörün **mikro USB bağlantısına** (10) bağlayın.
- Mikro USB kablosunun serbest fişini bilgisayarınızdaki veya uygun başka bir USB cihazdaki boş USB soketine bağlayın. Bunun için kullanılan şarj aletinin kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- **Batarya göstergesi** (15) şarj işletimi etkinken yanıp söner. Batarya tamamen şarj edildiğinde, **batarya göstergesi** (15) sürekli yanar.
- Lütfen hoparlörü ilk kullanımdan önce en az 4 saat şarj edin.



### Uyarı – Şarj işlemi

- Komple şarj işlemi yakl. 3 saat sürer.
- Hoparlörün bataryası hem açık hem de kapalı halde şarj edilebilir.

- Gerçek batarya çalışma süresi cihazın kullanımına, ayarlarına ve çevre koşullarına (bataryaların kullanım ömrü sınırlıdır) göre değişiklik gösterir.

### 4.4 Ekteki ses kablosuyla ses çıkışı (3,5 mm jak)

- Hoparlörün kapalı olmasını sağlayın.
- Mobil cihazınızı (MP3 çalar, akıllı telefon, vb.) ve hoparlörün AUX girişini (9) beraberindeki 3,5 mm ses kablosuyla bağlayın.
- Cihazınızın ses seviyesini düşük bir seviyeye ayarlayın.
- Hoparlörü **4.1 Devreye alma** bölümünde açıklandığı gibi açın.
- Ses çıkışını başlatın ve bağlı cihaza uygun olarak kontrol edin.
- Cihaz otomatik olarak AUX modunda çalışmazsa ses çıkışı istenen kaynaktan yapılanaya kadar **İşlev Tuşu M** (3) birkaç kez basın.
- Ses seviyesini artırmak için **başlık / Ses seviyesi +** (5) basılı tutun.
- Ses seviyesini azaltmak için **başlık / Ses seviyesi -** (4) basılı tutun.
- Ses çıkışını duraklatmak için **İşlev tuşu** ▷ (6) kısa basın.



## Uyarı

- Hoparlör sadece MP3 dosyalarını çalmak için uygundur.

## 4.5 Bluetooth® İlk bağlantı (Pairing)



## Uyarı

- Mobil cihazınızın (MP3 çalar, cep telefonu, vb.) *Bluetooth®* çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
- Çalışmıyorsa hoparlörü sadece beraberindeki ses kablosu ile kullanabilirsiniz.
- Duvar, kişi vb. gibi engeller olmadan *Bluetooth®* menzilinın maks. 10 metre olduğunu dikkate alın.
- *Bluetooth®* lu cihazınızın açık olmasını ve *Bluetooth®* un etkin olmasını sağlayın.
- *Bluetooth®* lu cihazınızın diğer *Bluetooth®* lu cihazlar tarafından görünür olmasını sağlayın.
- Hoparlörün maks. 10 metre olan *Bluetooth®* menziline olmasını sağlayın.

- Hoparlörü 4.1 Devreye alma bölümünde açıklandığı gibi açın.
- Akustik bir sinyal verilir, **Bluetooth® modu göstergesi** (13) yanıp sönmeye başlar. Cihaz otomatik olarak *Bluetooth®* modunda çalışmazsa bir akustik sinyal verilene kadar birkaç kez **İşlev tuşu M** (3) basın. Cihaz otomatik olarak bir bağlantı arar.
- Cihazınızda *Bluetooth®* ayarlarını açın ve bulunan *Bluetooth®* cihazları listesinde „Pocket Clock“ görülene kadar bekleyin.
- „Pocket Clock“u seçin ve hoparlörün cihazın *Bluetooth®* ayarlarında bağlı görülene kadar bekleyin. Akustik sinyal başarılı bağlantıyı onaylar.
- Öncesinde yanıp sönen **Bluetooth® modu göstergesi** (13) artık sürekli yanar.



## Uyarı – Bluetooth® şifresi

Bazı cihazlarda diğer cihazlarla bağlantı kurulması için *Bluetooth®* şifresi gereklidir.

- Hoparlörle bağlantı kurmak için cihazınız şifre isterse şifre olarak 0000 girin.



## Uyarı

- Hoparlör en son bağlanan sekiz cihazı kaydeder.
- Hoparlör tekrar açıldığında otomatik olarak en son bağlanan cihazla bağlanır.

### 4.6 Otomatik *Bluetooth*® bağlantısı (eşleşmeden sonra)

- *Bluetooth*® lu cihazın açık olmasını ve *Bluetooth*® un etkin olmasını sağlayın.
- Hoparlörün maks. 10 metre olan *Bluetooth*® menziline olmasına dikkat edin. menziline olmasını sağlayın.
- Hoparlörü **4.1 Devreye alma** bölümünde açıklandığı gibi açın.
- Otomatik bağlantı kurulduktan sonra öncesinde yanıp sönen ***Bluetooth*® modu göstergesi** (13) sürekli yanar. Akustik sinyal gerekli bağlantıyı onaylar.



## Uyarı – Bağlantı engelleniyor| | | | | | --- | --- | --- | --- | | tr> tr | | | |

Hoparlör ve cihaz başarıyla ilk kez bağlandıktan sonra bağlantı otomatik olarak kurulur. *Bluetooth*® bağlantısı otomatik olarak kurulmazsa şu maddeleri kontrol edin:

- Cihazın *Bluetooth*® ayarlarında „Pocket Clock“un bağlı olup olmadığını kontrol edin. Bağlı değilse *Bluetooth*® ilk bağlantı altında belirtilen adımları tekrar edin.
- Cihaz ve hoparlörün birbirine 10 metrede mesafeden daha yakın olup olmadığını kontrol edin. Değilse cihazlar arasındaki mesafeyi azaltın.
- Menzilde engellerin bulunup bulunmadığını kontrol edin. Varsa cihazları birbirine daha yakın konumlandırın.

### 4.7 Ses çıkışı ( *Bluetooth*® ile)

Bağlı cihazlara göre ses çıkışı başlatın ve kumanda edin. Alternatif olarak ses çıkışı hoparlörden kumanda edilebilir (bağlanan cihaz tarafından desteklediği takdirde).

- Ses çıkışı başlatmak veya durdurmak için **İşlev tuşu** ▷ (6) basın.
- Sonraki şarkıyı çalmak için **başlık / Ses seviyesi +** (5) kısa basın. Önceki şarkıyı çalmak için **başlık / Ses seviyesi —** (4) kısa basın.
- Ses seviyesini artırmak için **başlık / Ses seviyesi +** (5) basılı tutun.
- Ses seviyesini azaltmak için **başlık / Ses seviyesi —** (4) basılı tutun.

---

#### 4.8 Ses çıkışı (MikroSD kartıyla)

Ses çıkışını alternatif olarak doğrudan MicroSD kartından başlatabilirsiniz.

- Bunun için MicroSD kartı uygun ses dosyasıyla MicroSD kart (11) yuvasına takın.
- Cihaz otomatik olarak MicroSD modunda çalışmazsa akustik sinyal verilene kadar birkaç kez **İşlev tuşu M** (3) basın.

Şarkı seçiminin ve ses çıkışının kontrolü bu modda **4.7 Ses çıkışı (Bluetooth® ile)** maddesinde açıklandığı gibi çalışır.

#### 4.9 Ses çıkışı (USB cihazla)

Ses çıkışını alternatif olarak doğrudan bir USB veri taşıyıcısından (örn. USB bellek) başlatabilirsiniz.

Bunun için bir USB veri taşıyıcısını uygun ses dosyalarıyla USB cihazlarının (12) yuvasına takın.

- Cihaz otomatik olarak USB modunda çalışmazsa akustik sinyal verilene kadar **İşlev tuşu M** (3, birkaç kez basın.




Şarkı seçiminin ve ses çıkışının kontrolü bu modda **4.7 Ses çıkışı (Bluetooth® ile)** maddesinde açıklandığı gibi çalışır.

#### 4.10 Ses çıkışı (FM radio ile)

- Sinyal alımını iyileştirmek için 3,5 mm anten kablosunu (teslimat kapsamına dahil) hoparlörün AUX girişine (9) bağlayın.
  - Hoparlörü **4.1 Açma/kapama** bölümünde açıklandığı gibi açın.
  - FM, ekranda gösterilene kadar **İşlev tuşu M** (3) birkaç kez basın.
  - Ses çıkışını bağlı cihaza göre başlatın ve kumanda edin.
  - Otomatik verici aramak için **İşlev tuşu ▷** (6) basın.
  - Cihaz sadece kapsama alanındaki radio kanallarını arar. Bu işlem birkaç dakika sürebilir. Kanal arama tamamlandığı anda bir radio kanalını seçebilirsiniz.
  - Kanal aramayı gerekirse yeniden başlatmak için **İşlev tuşu ▷** (6) basın.
  - Sonraki radyo kanalına geçmek için **başlık / Ses seviyesi +** (5) kısa basın.
  - Önceki radyo kanalına geçmek için **başlık / Ses seviyesi —** (4) kısa basın.
- Ses seviyesinin kumandası bu modda **4.7 Ses çıkışı (Bluetooth® ile)** maddesinde açıklandığı gibi çalışır.

## 5. Serbest konuşma fonksiyonu

Hoparlörü cep telefonunuz için serbest konuşma düzeneği gibi kullanma olanağınız vardır. Mobil telefon bu fonksiyon için *Bluetooth*® üzerinden hoparlörle bağlanmalıdır.

- Gelen aramayı açmak için **İşlev tuşu**  (2) bir kere basın.
- Gelen aramayı reddetmek için **İşlev tuşu**  (2) iki kere basın.
- Telefon görüşmesini sonlandırmak için telefon konuşması sırasında **İşlev tuşu**  (2) bir kere basın.






### Uyarı – Görüşme kalitesi

- Görüşme kalitesini artırmak için arama sırasında cep telefonunuzla hoparlörün yakınında olmaya dikkat edin.





## 6. Manuel saat/alarm ayarı



### 6.1 Manuel saat/alarm ayarı

- Saati manuel ayarlamayı başlatmak için **İşlev tuşu**  (1) basın. Saat göstergesi yanıp sönmeye başlar.
- Şu bilgileri arka arkaya ayarlayın: Saat, dakika

- Münferit değerleri seçmek için **başlık/Ses seviyesi +** (5) veya **başlık/Ses seviyesi -** (4) basın ve ilgili seçimi **İşlev tuşu**  (6) basarak onaylayın.
- Ayarlardan çıkmak **İşlev tuşu**  (1) üzerine basınız.
- Ayarlar 30 saniyeden uzun süreyle giriş yapılmazsa otomatik olarak sonlandırılır.


### 6.2 Manuel alarm ayarı

- Güncel saati **6.1 Manuel saat/alarm ayarı** açıklandığı gibi ayarlayın.
- Saat ayarlandıktan sonra **İşlev tuşu**  (6) basın. Saat göstergesi yanıp sönmeye başlar.
- Alarm saatini seçmek için **başlık/Ses seviyesi +** (5) veya **başlık/Ses seviyesi -** (4) basın ve seçimi **İşlev tuşu**  (6) basarak onaylayın. Dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar.
- Bu işlemi alarmın dakikası için tekrar edin. Dakika seçimini **İşlev tuşu**  (6) basarak onaylayın.
- Akabinde alarmı devreye almak/devre dışı bırakmak için **İşlev tuşu**  (6) basın.
- Alarmı devreye almak/devre dışı bırakmak için **başlık/Ses seviyesi +** (5) veya **başlık/Ses seviyesi -** (4) **ON/OFF** seçin.

- Alarm devreye alınmışsa  ekranda gösterilir.
- Ayarlardan çıkarak **İşlev tuşu**  (1) üzerine basınız.
- Alarmı sonlandırmak için herhangi bir tuşa basın. Aksi halde bu otomatik olarak 4 dakika sonra sonlanır.

## 7. Alarm ayarı

Hoparlörü alarm ayarlarına (teslimat durumu) sıfırlamak için lütfen aşağıdaki adımları uygulayın::

- **İşlev tuşu**  (6) basın ve yakl. 6 saniye basılı tutun.
- Yapılan tüm ayarlar tekrar silinir.



## Uyarı

- Sorunlar ve hatalı fonksiyonlar mümkünse sıfırlanarak fabrika ayarlarına döndürülebilir.
- Fakat tüm ön ayarlar (saat, alarm saatleri, vb.) geri alınamayacak şekilde silinir.

## 8. Bakım ve temizlik

Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Ürünün içine su girmemesine dikkat edin.

## 9. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 10. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Teknik bilgiler

### Mobiler **Bluetooth®** kulaklık Pocket Clock

Frekans	180 Hz – 20 kHz
Maks. Müzik gücü	3 W
Empedans	4 Ω
Menzil	< 10 m
<i>Bluetooth®</i> Teknolojisi	<i>Bluetooth®</i> v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Boyutlar	105 x 35 x 107 mm

Ağırlık	252 g
Bağlantılar	3,5 mm stereo fiş Micro-USB Micro-SD kart giriş yeri USB tip A okuyucu
Ladespannung	max. 5V $\overleftarrow{\text{---}}$ 500 mA
<b>Bağlantılar</b>	
Tip	Lityum iyon, 3.7 V, 2000 mAh
Şarj süresi	~ 3 h
Kullanım süresi	Bluetooth® ile: ~4 h AUX/USB/mikroSD ile: ~6 sa (ses seviyesine ve ses içeriğine göre)

## 12. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/ EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli

ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla

düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## 13. Uygunluk beyanı







İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00173167, 00173168, 00173169] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00173167, 00173168, 00173169 -> Downloads.

Frekans bandı/frekans bantları	2402MHz ~ 2480MHz
İletilen maksimum radyo frekans gücü	-0.54dBm



**Elemente de comandă și afișaje**

1. Tastă funcție 
2. Tastă funcție 
3. Tastă funcție 
4. Titlu / Volum sonor —
5. Titlu / Volum sonor +
6. Tastă funcție 
7. Microfon
8. Comutator pornit/oprit
9. Racord AUX-In
10. Racord micro USB pentru încărcare
11. Slot carduri micro SD
12. USB Tip A (Host) Reader
13. Afișaj regim *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Afișaj funcție deșteptare
15. Afișaj baterie

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.  
Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

**1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații****Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

**2. Conținutul pachetului**

- Difuzor mobil *Bluetooth*<sup>®</sup> „Pocket Clock”
- Cablu de încărcare micro USB
- Cablu audio 3,5 mm
- Cablu antenă 3,5 mm
- acest manual de utilizare

**3. Instrucțiuni de siguranță**

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.

- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să deparați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.

## 4. Punere în funcțiune și utilizare

### 4.1 Pornire

- Pentru pornirea difuzorului, plasați **comutatorul pornit/oprit (8)** pe poziția **ON**.
- Un semnal acustic confirmă disponibilitatea funcționării și displayul începe să lumineze.

### 4.2 Oprire

- Pentru oprirea difuzorului, plasați **comutatorul pornit/oprit (8)** pe poziția **OFF**.
- Iluminarea displayului se stinge.



### Indicație – Opreire automată

- În cazul nefuncționării timp de 10 minute (nici o redare audio/nici o funcție *Bluetooth*®), difuzorul se oprește.

### 4.3 Funcție de încărcare



#### Avertizare – Acumulator

- Pentru încărcare folosiți numai încărcătoare USB adecvate.
  - Nu folosiți încărcătoare sau porturi USB defecte și nu încercați să le reparați.
  - Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
  - La depozitare mai îndelungată efectuați reîncărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).
- 
- Conectați cablul de încărcare micro USB livrat, cu **racordul micro USB (10)** al difuzorului.
  - Conectați mufa liberă a cablului micro USB la un port USB liber al calculatorului sau la un alt aparat final USB adecvat. Respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului de încărcare.
  - **Afișajul bateriei (15)** luminează intermitent în timpul încărcării. La încărcarea completă a acumulatorului **afișajul bateriei (15)** luminează constant.
  - Înaintea primei folosiri încărcați difuzorul cel puțin 4 ore.



#### Indicație – Încărcare

- Un proces de încărcare complet durează cca 3 ore.
  - Acumulatorul poate fi încărcat atât în stare pornită cât și oprită.
- 
- Durata de funcționare efectivă a acumulatorului variază în funcție de utilizarea aparatului, setări și condițiile mediului înconjurător (acumulatorii au o durată de funcționare limitată).

### 4.4 Redare prin cablul audio livrat (Jack 3,5 mm)

- Difuzorul trebuie să fie oprit.
- Conectați aparatul final mobil (MP3 Player, Smartphone, etc.) cu intrarea AUX (9) a difuzorului prin cablul audio de 3,5 mm livrat.
- Reglați volumul sonor al aparatului final la un nivel redus.
- Porniți difuzorul conform descrierii din **4.1 Pornire**.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio la aparatul final racordat.
- Dacă aparatul nu pornește automat în regimul AUX, apăsați repetat **tasta funcție M (3)**, până pornește redarea sursei dorite.

- Pentru mărirea volumului sonor apăsați tasta **titlu/volum sonor +** (5).
- Pentru micșorarea volumului sonor apăsați tasta **titlu/volum sonor -** (4).
- Pentru pauză în redare apăsați scurt **tasta funcție** ▷ (6).



### Indicație

- Difuzorul este adecvat numai pentru redarea de fișiere MP3.

## 4.5 Prima conectare *Bluetooth*<sup>®</sup> (Pairing)



### Indicație

- Verificați dacă aparatul final mobil (MP3 Player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Dacă nu, puteți folosi difuzorul numai cu ajutorul cablului audio livrat.
- Raza de acțiune *Bluetooth*<sup>®</sup> este de max. 10 m, fără obstacole precum pereți, persoane etc.
- Aparatul final compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup> trebuie să fie pornit și *Bluetooth*<sup>®</sup> activat.

- Aparatul final compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup> trebuie să fie vizibil pentru alte aparate *Bluetooth*<sup>®</sup>.

- Difuzorul trebuie să se găsească în raza de acțiune *Bluetooth*<sup>®</sup> de max. 10 metri.

- Porniți difuzorul conform descrierii din **4.1 Pornire**.
- Se aude un semnal **acustic, afișajul regimului *Bluetooth*<sup>®</sup>** (13) începe să semnalizeze intermitent. Dacă aparatul nu pornește automat în regimul *Bluetooth*<sup>®</sup>, apăsați repetat **tastă funcție M** (3), până se aude un semnal acustic. Aparatul caută automat o conexiune.
- Deschideți setările *Bluetooth*<sup>®</sup> din aparatul final și așteptați până când în lista aparatelor *Bluetooth*<sup>®</sup> găsite se afișează „Pocket Clock”.
- Selectați „Pocket Clock” și așteptați până când în setările *Bluetooth*<sup>®</sup> ale aparatului final difuzoarele sunt afișate ca fiind conectate. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.
- Semnalizarea intermitentă a **afișajului regimului *Bluetooth*<sup>®</sup>** (13) trece în iluminare continuă.



### Indicație – Parolă *Bluetooth*®

Pentru configurarea conexiunii cu un alt aparat *Bluetooth*®, unele aparate terminale au nevoie de o parolă.

- Dacă pentru conexiunea cu difuzorul aparatul final vă solicită o parolă, introduceți 0000.



### Indicație

- Difuzorul memorează întotdeauna ultimele opt aparate finale cuplate.
- La următoarea pornire difuzorul se conectează automat cu ultimul aparat final cuplat.

## 4.6 Conexiune automată *Bluetooth*® (după un Pairing deja efectuat)

- Aparatul final compatibil *Bluetooth*® trebuie să fie pornit și funcția *Bluetooth*® activată.
- Difuzorul trebuie să se găsească în raza de acțiune *Bluetooth*® de max. 10 metri.
- Porniți difuzorul conform descrierii din **4.1 Pornire**.

- La conectare automată semnalizarea intermitentă a afișajului regimului *Bluetooth*® (13) trece în iluminare continuă. Un semnal acustic confirmă realizarea cu succes a conexiunii.



### Indicație - Conexiune afectată

După o primă conectare cu succes, conectarea se face automat. În cazul în care conectarea *Bluetooth*® nu se execută automat, verificați următoarele puncte:

- Controlați în setările *Bluetooth*® ale aparatului final dacă este conectat „Pocket Clock”. Dacă nu, repetați pașii de la Prima conexiune *Bluetooth*®.
- Verificați dacă distanța între aparatul final și difuzor este mai mare de 10 metri. Dacă da, reduceți distanța dintre aparate.
- Controlați dacă diferite obstacole influențează negativ raza de acțiune. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unul de altul.

---

#### 4.7 Redare audio (via Bluetooth®)

Porniți și comandați corespunzător redarea audio la aparatul final conectat. Comanda redării audio este posibilă și de la difuzor (dacă este susținut de aparatul conectat).

- Pentru pornirea sau oprirea redării audio apăsați **tasta funcție ▷** (6).
- Pentru redarea următorului titlu apăsați scurt tasta **titlu/volum sonor +** (5). Pentru redarea titlului anterior apăsați scurt tasta **titlu/volum sonor —** (4).
- Pentru mărirea volumului sonor apăsați tasta **titlu/volum sonor +** (5).
- Pentru micșorarea volumului sonor apăsați tasta **titlu/volum sonor —** (4).

#### 4.8 Redare audio (via card micro SD)

Alternativ se poate reda audio și direct de pe un card micro SD.

- Introduceți un card micro SD cu fișierele audio corespunzătoare în conectorul pentru micro SD (11).
- Dacă aparatul nu pornește automat în regimul micro SD, apăsați repetat **tastă funcție M** (3) până se aude un semnal acustic.

Comanda alegerii titlurilor și volumului sonor funcționează conform descrierii din **4.7 Redare audio (via Bluetooth®)**

#### 4.9 Redare audio (via aparat USB)

Alternativ se poate reda audio și direct de pe un suport de date USB (de ex. stick USB). Introduceți suportul de date cu fișierele audio corespunzătoare în conectorul pentru aparate USB (12).

- Dacă aparatul nu pornește automat în regimul USB, apăsați repetat **tastă funcție M** (3), până se aude un semnal acustic.

Comanda alegerii titlurilor și volumului sonor funcționează conform descrierii din **4.7 Redare audio (via Bluetooth®)**

#### 4.10 Redare audio (via radio FM)

- Pentru îmbunătățirea recepției semnalului, conectați cablul antenei de 3,5 mm (livrat) cu intrarea AUX (9) a difuzorului.
- Porniți difuzorul conform descrierii din **4.1 Pornire**.
- Apăsați repetat tasta de funcție (3) până se afișează pe display **FM**.
- Porniți și comandați corespunzător redarea audio de la aparatul final conectat.
- Pentru pornirea automată a ciclului de căutare a postului apăsați **tasta funcție ▷** (6).

- Aparatul caută și memorează posturile de radio din zona de recepție. Acest proces poate dura câteva minute. După terminarea ciclului de căutare puteți selecta un post de radio.
- Pentru repornirea ciclului de căutare în caz de nevoie apăsați **tasta funcție** ▷ (6).
- Pentru trecerea la postul de radio următor apăsați scurt tasta **titlu / volum sonor +** (5).
- Pentru revenirea la postul de radio anterior apăsați scurt tasta **titlu / volum sonor —** (4).

Comanda volumului sonor funcționează conform descrierii din **4.7 Redare audio (via Bluetooth®)**

## 5. Funcție de comunicare liberă (tip „mâini libere“)

Difuzorul se poate utiliza ca dispozitiv pentru comunicare liberă (tip „mâini libere“) pentru telefonul mobil. Pentru această funcție, telefonul mobil trebuie să fie conectat prin **Bluetooth®** cu difuzorul.

- Pentru a accepta un apel telefonic apăsați o dată **tastă funcție** ◂ (2).
- Pentru a refuza un apel telefonic apăsați de două ori **tastă funcție** ◂ (2).
- Pentru terminarea convorbirii telefonice apăsați o dată **tastă funcție** ◂ (2).



## Indicație – Calitatea convorbirii



- Pentru îmbunătățirea calității convorbirii, în timpul apelării trebuie să vă aflați cu telefonul mobil în apropierea difuzorului.

## 6. Setare manuală oră exactă/ Deșteptător

### 6.1 Setare manuală oră exactă

- Pentru pornirea setării manuale a orei exacte apăsați **tasta funcție** ⌚ (1). Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Setări succesiv următoarele informații: Oră, Minute
- Pentru selectarea valorilor separate, apăsați **titlu / volum sonor +** (5) sau **titlu / volum sonor —** (4) și confirmați fiecare selecție prin apăsarea **tasta funcție** ▷ (6).
- Pentru a părăsi setările apăsați **tasta funcție** ⌚ (1).
- Dacă timp de 30 de secunde nu se introduce nici o dată setările se opresc automat.

## 6.2 Setare manuală deșteptător

- Setati ora exactă actuală conform descrierii din **6.1 Setare manuală oră exactă**.
- După setarea orei exacte apăsați **tasta funcție** ▷ (6). Afișajul pentru ore începe să lumineze intermitent.
- Pentru selectarea orelor timpului de deșteptare apăsați **tasta Plus (5)** sau **Minus (4)** și confirmați selecția prin apăsarea **tasta funcție** ▷ (6). Afișajul pentru minute începe să lumineze intermitent.
- Repetați acest proces pentru minutele timpului de deșteptare. Confirmați selecția prin apăsarea **tasta funcție** ▷ (6).
- Pentru activarea/dezactivarea alarmei apăsați **tasta funcție** ▷ (6).
- Pentru activarea/dezactivarea alarmei, alegeți ON/OFF cu ajutorul tastei **titlu/volum sonor + (5)** sau **titlu/volum sonor — (4)**.
- Dacă alarma este activată pe display se afișează .
- Pentru a părăsi setările apăsați **tasta funcție**  (1).
- Pentru oprirea alarmei apăsați orice tastă. În caz contrar, alarma se oprește automat după 4 minute.

## 7. Setare de fabrică

Pentru readucerea difuzorului la setarea de fabrică (setare la livrare) procedați în felul următor:

- Apăsați cca 6 secunde **tasta funcție** ▷ (6).
- Toate setările executate anterior se șterg.



### Indicație

- Probleme și erori în funcționare pot fi îndepărtate uneori prin resetarea la setarea de fabrică.
- Toate setările executate anterior (oră exactă, timp de deșteptare, etc.) se șterg definitiv.

## 8. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs. Aveți grijă să nu intre apă în produs.



## 9. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 10. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)  
Alte informații de suport găsiți aici:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Date tehnice

<b>Difuzor mobil <i>Bluetooth</i>® Pocket Clock</b>	
Frecvență	180 Hz – 20 kHz
Putere muzicală maximă	3 W
Impedanță	4 Ω
Rază de acoperire	< 10 m
Technologie <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Dimensiuni	105 x 35 x 107 mm

Greutate	252 g
Racorduri	Fișă stereo 3.5 mm Micro-USB Loc de introducere carduri micro SD USB Type A Reader
Tensiunea de încărcare	max. 5V $\overline{\text{---}}$ 500 mA
Acumulator	
Tip	Litiu-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Timp de încărcare	~ 3 h
Durata de funcționare	Via <i>Bluetooth</i> ®: ~ 4 h Via AUX/USB/micro SD: ~6 h (în funcție de volum sonor și conținut audio)

## 12. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 13. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00173167, 00173168, 00173169] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) ->00173167, 00173168, 00173169 ->Downloads.

Banda (benzile) de frecvențe	2402MHz ~ 2480MHz
Puterea maximă	-0.54dBm

## Elementos de comando e indicadores

1. Botão de função
2. Botão de função
3. Botão de função
4. Faixa - /volume
5. Faixa + /volume
6. Botão de função
7. Microfone
8. Ligar/desligar
9. Entrada AUX-In
10. Ligação de carga micro USB
11. Ranhura para cartões micro SD
12. Leitor USB tipo A (host)
13. Indicação do modo *Bluetooth*<sup>®</sup>
14. Indicação da função de despertar
15. Indicação do estado da bateria

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



**Aviso**

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



**Nota**

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- Coluna portátil *Bluetooth*<sup>®</sup> „Pocket Clock”
- Cabo de carregamento micro USB
- Cabo de áudio de 3,5 mm
- Cabo de antena de 3,5 mm
- Este manual de instruções

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o

- 
- somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
  - Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
  - A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
  - Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
  - Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
  - Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
  - Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
  - Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
  - Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
  - Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.

- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.

## 4. Colocação em funcionamento e operação

### 4.1 Ligar

- Desloque o **botão de ligar/desligar** (8) para a posição **ON** para ligar a coluna.
- Um sinal acústico confirma a operacionalidade e o visor acende-se.

### 4.2 Desligar

- Desloque o **botão de ligar/desligar** (8) para a posição **OFF** para desligar a coluna.
- A iluminação do visor apaga-se.



#### Nota – Desligamento automático

- Tenha em atenção que a coluna se desliga após 10 minutos sem qualquer ação (sem reprodução de áudio/sem função *Bluetooth*®).

### 4.3 Função de carregamento da bateria



#### Aviso – Bateria

- Utilize apenas carregadores adequados com ligações USB para efetuar o carregamento.
  - De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
  - Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
  - Em caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).
- Ligue o cabo de carregamento micro USB fornecido à **entrada micro USB (10)** da coluna.
  - Ligue o conector livre do cabo micro USB a uma entrada USB livre do seu computador ou a outro dispositivo USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do carregador utilizado.

- A **indicação do estado da bateria (15)** pisca durante o processo de carregamento ativo. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, toda a **indicação do estado da bateria (15)** acende permanentemente.
- Por favor, antes de utilizar a coluna pela primeira vez, carregue-a durante, no mínimo, 4 horas.



#### Nota – Processo de carregamento

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 3 horas.
  - A bateria da coluna pode ser carregada tanto com o dispositivo ligado como desligado.
- A durabilidade da bateria varia de acordo com a utilização do dispositivo, as definições e as condições ambientais (as baterias têm uma vida útil limitada).

#### 4.4 Reprodução de áudio através do cabo de áudio fornecido (jack de 3,5 mm)

- Certifique-se de que a coluna está desligada.
- Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à entrada AUX (9) da coluna através do cabo de áudio de 3,5 mm fornecido.
- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Ligue a coluna como descrito no ponto **4.1 Ligar**.
- Inicie e controle a reprodução de áudio em conformidade através do dispositivo conectado.
- Se o dispositivo não for automaticamente iniciado no modo AUX, prima repetidamente o **botão de função M** (3) até que a reprodução seja realizada a partir da fonte desejada.
- Mantenha o **botão +** (5) pressionado para aumentar o volume.
- Mantenha o **botão —** (4) pressionado para reduzir o volume.
- Prima brevemente o **botão de função** ▷ (6) para realizar uma pausa na reprodução.



#### Nota

- A coluna só é adequada para a reprodução de ficheiros MP3

#### 4.5 Primeira ligação *Bluetooth*® (emparelhamento)



#### Nota

- Verifique se o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) é compatível com *Bluetooth*®.
- Em caso negativo, apenas pode utilizar a coluna através do cabo de áudio fornecido.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do *Bluetooth*® é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.
- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*® está ligado e que o *Bluetooth*® está ativado.
- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*® está visível para outros dispositivos *Bluetooth*®.

- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*® de 10 metros, no máximo.

- Ligue a coluna como descrito no ponto **4.1 Ligar**.
- Ouve-se um sinal acústico e a **indicação do modo *Bluetooth*®** (13) começa a piscar. Se o dispositivo não for automaticamente iniciado no modo *Bluetooth*®, prima repetidamente o botão de função **M** (3) até ouvir um sinal acústico. O dispositivo procura automaticamente por uma ligação.
- Abra o menu de definições *Bluetooth*® no seu dispositivo e aguarde até que "Pocket Clock" seja apresentado na lista de dispositivos *Bluetooth*® encontrados.
- Selecione "Pocket Clock" e aguarde até que a coluna seja apresentada como ligada nas definições *Bluetooth*® do seu dispositivo. Um sinal acústico confirma que a ligação
- foi estabelecida com sucesso.
- A **indicação do modo *Bluetooth*®** (13) que anteriormente estava a piscar fica agora sempre acesa.



#### **Nota – Palavra-passe *Bluetooth*®**

Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para estabelecer a ligação a outro dispositivo *Bluetooth*®.

- Introduza a palavra-passe 0000 para estabelecer a ligação à coluna se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.



#### **Nota**

- A coluna memoriza sempre os oito últimos dispositivos emparelhados.
- Ao voltar a ser ligada, a coluna estabelece automaticamente a ligação ao último dispositivo emparelhado

#### **4.6 Ligação automática *Bluetooth*® (após emparelhamento já efetuado)**

- Certifique-se de que o seu dispositivo *Bluetooth*® está ligado e que o *Bluetooth*® está ativado.
- Certifique-se de que a coluna se encontra dentro da área de alcance do *Bluetooth*® de 10 metros, no máximo.
- Ligue a coluna como descrito no ponto **4.1 Ligar**.

- Após a ligação automática, a **indicação do modo Bluetooth®** (13) que anteriormente estava a piscar fica agora sempre acesa. Um sinal acústico confirma que a ligação foi estabelecida com sucesso.



#### Nota – Ligação afetada

Após uma primeira ligação bem-sucedida entre a coluna e o dispositivo, a ligação é realizada automaticamente. Caso a ligação Bluetooth® não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes pontos:

- Nas definições Bluetooth® do dispositivo, verifique se "Pocket Clock" está ligado. Caso não esteja, repita os passos descritos na primeira ligação Bluetooth®.
- Verifique se o dispositivo e a coluna estão a uma distância inferior a 10 metros uns dos outros. Se não estiverem, reduza a distância entre os dispositivos.
- Verifique se existem obstáculos a afetar o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos uns dos outros.

#### 4.7 Reprodução de áudio (através de Bluetooth®)

Inicie e controle a reprodução de áudio em conformidade através do dispositivo conectado. Em alternativa, a reprodução de áudio também pode ser controlada pela coluna (desde que suportado pelo dispositivo conectado).

- Prima o **botão de função** ▷ (6) para iniciar ou interromper a reprodução de áudio.
- Prima brevemente o **botão +** (5) para reproduzir a faixa seguinte. Prima brevemente o **botão -** (4) para reproduzir a faixa anterior.
- Mantenha o **botão +** (5) pressionado para aumentar o volume.
- Mantenha o **botão -** (4) pressionado para reduzir o volume.

#### 4.8 Reprodução de áudio (através do cartão microSD)

Em alternativa, a reprodução de áudio também pode ser diretamente iniciada a partir de um cartão microSD.

- Para tal, insira um cartão microSD com os respetivos ficheiros áudio na ranhura de encaixe do **cartão microSD** (11).



- 
- Se o dispositivo não for automaticamente iniciado no modo microSD, prima repetidamente o **botão de função M** até ouvir um sinal acústico.

O controlo da seleção das faixas e do volume funciona neste modo como descrito no ponto **4.7 Reprodução de áudio (através de Bluetooth®)**.

#### **4.9 Reprodução de áudio (através do dispositivo USB)**

Em alternativa, a reprodução de áudio também pode ser diretamente iniciada a partir de um suporte de dados USB (pen USB).

Para tal, insira um suporte de dados USB com os respetivos ficheiros áudio na entrada para dispositivos USB (12).

- Se o dispositivo não for automaticamente iniciado no modo USB, prima repetidamente o **botão de função M** (3) até ouvir um sinal acústico.

O controlo da seleção das faixas e do volume funciona neste modo como descrito no ponto **4.7 Reprodução de áudio (através de Bluetooth®)**.

---




#### **4.10 Reprodução de áudio (através de rádio FM)**

- Conecte o cabo de antena de 3,5 mm (incluído no fornecimento) à **entrada AUX** (9) da coluna para melhorar a receção do sinal.
  - Ligue a coluna como descrito no ponto **4.1 Ligar/desligar**.
  - Prima repetidamente o botão de função (3) até o visor exibir **FM**.
  - Inicie e controle a reprodução de áudio em conformidade através do dispositivo conectado.
  - Prima o **botão de função ▷** (6) para iniciar a procura automática por emissoras.
  - O dispositivo procura e memoriza agora emissoras de rádio na respetiva área de receção. Este procedimento pode demorar alguns minutos. Assim que a procura por emissoras estiver concluída, pode-se selecionar uma emissora de rádio.
  - Prima o **botão de função ▷** (6) para iniciar novamente a procura por emissoras em caso de necessidade.
  - Prima brevemente o **botão +** (5) para comutar para a emissora de rádio seguinte.
  - Prima brevemente o **botão —** (4) para comutar para a emissora de rádio anterior.
-

O controlo do volume funciona neste modo como descrito no ponto **4.7 Reprodução de áudio (através de Bluetooth®)**.

## 5. Função de alta-voz

Existe a possibilidade de utilizar a coluna como um sistema mãos-livres para o seu telemóvel. Para esta função, o telemóvel tem de estar ligado à coluna por *Bluetooth®*.

- Prima uma vez o **botão de função**  (2) para atender uma chamada recebida.
- Prima duas vezes o **botão de função**  (2) para rejeitar a chamada recebida.
- Durante uma chamada telefónica, prima uma vez o **botão de função**  (2) para terminar a chamada.






### Nota – Qualidade da chamada

- Assegure-se de que se encontra, com o seu telemóvel, na proximidade da coluna durante a chamada, de modo a aumentar a qualidade da mesma.




## 6. Definição manual da hora/ despertador

### 6.1 Definição manual da hora

- Prima o **botão de função**  (1) para iniciar a definição manual da hora. A indicação das horas começa a piscar.

- Defina as seguintes informações pela ordem indicada:
- Stellen Sie die folgenden Informationen nacheinander ein:  
hora, minuto
- Para selecionar os vários valores, prima o **botão +** (5) ou o **botão -** (4) e confirme a respetiva seleção, premindo o **botão de função**  (6).
- Prima o **botão de função**  (1) para sair das definições.
- As definições são automaticamente concluídas se não for efetuada nenhuma introdução durante mais de 30 segundos.

### 6.2 Definição manual do despertador

- Ajuste a hora atual como descrito no ponto **6.1 Definição manual da hora**.
- Depois de ajustar a hora, prima o **botão de função**  (6). A indicação das horas começa a piscar.
- Prima o **botão +** (5) ou o **botão -** (4) para selecionar as horas do sinal de despertar e confirme a seleção, premindo o **botão de função**  (6). A indicação dos minutos começa a piscar.
- Repita este procedimento para os minutos do sinal de despertar. Confirme a seleção dos minutos, premindo o **botão de função**  (6).

- Em seguida, prima o **botão de função** ▷ (6) para ativar/desativar o alarme.
- Com a ajuda do **botão +** (5) ou do botão **-** (4) selecione **ON/OFF** para ativar/desativar o alarme.
- Se o alarme estiver ativado, o visor exibe
- Prima o **botão de função** ↻ para sair das definições.
- Prima qualquer botão para terminar o alarme. Caso contrário, este termina automaticamente após 4 minutos.

## 7. Definições de fábrica

Para repor a coluna para as definições de fábrica (estado de fornecimento), proceda conforme se segue:

- Prima e mantenha o **botão de função** ▷ (6) premido durante cerca de 6 segundos.
- Todas as definições efetuadas são eliminadas.



### Nota

- Eventuais problemas e anomalias podem ser resolvidos através da reposição para as definições de fábrica.
- No entanto, todas as predefinições (hora, horas de despertar) são eliminadas de forma definitiva.

## 8. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

## 9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 11. Especificações técnicas

### Coluna *Bluetooth*® Pocket Clock

Gama de frequências	180 Hz – 20 kHz
Potência musical máx.	3 W
Impedância	4 Ω
Alcance	< 10 m
Tecnologia <i>Bluetooth</i> ®	<i>Bluetooth</i> ® v4.2 + A2DP V1.2, AVRCP V1.4, HFP V1.5
Dimensões	105 x 35 x 107 mm
Peso	252 g
Ligações	Ligação de 3,5 mm estéreo, Micro USB, ranhura para cartão Micro SD, leitor USB tipo A
Tensão de carregamento	max. 5V $\overleftrightarrow{\text{---}}$ 500 mA

### Bateria

Tipo	Lithium-Ion, 3.7 V, 2000 mAh
Tempo de carregamento	~ 3 h
Tempo de autonomia	Por <i>Bluetooth</i> ®: ~ 4 h Pela entrada AUX/USB/microSD: ~ 6 h (consoante o volume e o conteúdo de áudio)

## 12. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e

---

electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

### 13. Declaração de conformidade

**CE** O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00173167, 00173168, 00173169] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com)  
com -> 00173167, 00173168, 00173169

Banda(s) de frequências	2402MHz ~ 2480MHz
Potência máxima transmitida	-0.54dBm

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**  
**[www.hama.com](http://www.hama.com)**



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hama GmbH & Co KG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.